

Pioneer *sound.vision.soul*

RCS-55 | Home Cinema avec Enregistreur DVD intégré

SX-SW55 | Caisson de basse de récepteur multi-voies audio

S-ST550 | Enceintes Acoustiques

DVR-230-AV | Enregistreur de DVD

DVD
VIDEO

DVD
R

DVD
R W

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

SHOWVIEW™

RW
COMPATIBLE

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur www.pioneer.fr (ou www.pioneer-eur.com).

Mode d'emploi

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION

**DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR**

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.

D3-4-2-1-4_A_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement :
De +5 à +35°C (de +41 à +95°F); Humidité relative inférieure à 85% (orifices de ventilation non obstrués)
N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c_A_Fr

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés à interdire la piraterie des oeuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux États-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement : l'intérieur de l'appareil

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTENNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
PRECAUCIÓN CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO! AVATRESSA OLET ALLTAINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意 ここを開くと CLASS 3B の可視レーザー光及び不可視レーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

DRW2247 - A

D3-4-2-1-8_A_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée.

Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.

L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A_Fr

ATTENTION

L'interrupteur POWER de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a_A_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

5002_Fr

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).

D3-4-2-1-9a_Fr

PRÉCAUTION DE VENTILATION (Caisson de basse de récepteur)

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 5 cm sur le dessus, 5 cm à l'arrière et 5 cm de chaque côté).

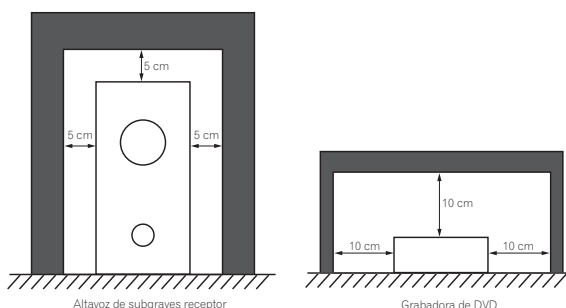
PRÉCAUTION DE VENTILATION (Enregistreur de DVD)

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 10 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b_A_Fr



Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_Fr

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Veillez lire attentivement ces instructions d'utilisation afin d'apprendre à manipuler votre modèle correctement. Lorsque vous avez terminé, rangez ces instructions en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer, au besoin.

Caractéristiques

1 Système audiovisuel particulier doté des fonctions les plus modernes

Cet appareil possède toute la gamme des plus récentes fonctions en vue de la gravure de DVD.

- Enregistrement longue durée
12 heures d'enregistrement/mode vidéo
10 heures d'enregistrement/mode VR
- Facilité d'utilisation
Système ShowView™* (page 68)
Disc Navigator (Navigateur de disque) moderne (vignette mobile) (page 57, 74)

* **SHOWVIEW™** est une marque de Gemstar Development Corporation.

Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

2 Caisson de basse à fonction de récepteur 5.1 voies

Cet appareil comporte un caisson de basse doté d'un amplificateur 5.1 voies et d'un tuner FM/AM, acceptant RDS.

Le récepteur est équipé de décodeurs Dolby Digital, Dolby Pro Logic II et DTS pour bénéficier d'une présence d'écoute en direct sans pareille.

De nombreux modes Surround (Ambiance) de pointe sont également prévus pour vous permettre de sélectionner celui qui convient le mieux à votre milieu d'écoute. (page 22).

3 L'appareil comporte un affichage séparé, ce qui élargit le choix de l'agencement des équipements.

Comme il est distinct, l'affichage vous permet de choisir l'agencement optimal en fonction de votre local. Choisissez la disposition qui procure le meilleur rangement et la meilleure position de vision.

L'affichage séparé est muni de touches de commande qui vous permettent d'effectuer les opérations de base, sans devoir utiliser la télécommande. Par ailleurs, l'affichage séparé possède aussi un capteur de télécommande. Au besoin, ceci vous permet de contrôler l'appareil en dirigeant la télécommande vers l'affichage et non pas vers le graveur de DVD ou le caisson de basse. (page 20).

4 Disposition Surround 3 points autorisant deux types d'agencement des haut-parleurs

Outre la disposition conventionnelle à 5.1 voies, les haut-parleurs (ambiance) arrière peuvent au besoin être placés à l'avant, ce qui donne un agencement surround avant en 3 points, procurant le même genre de champ sonore que la disposition normale à 5.1 voies. Vous avez ainsi davantage de liberté dans l'agencement des enceintes pour les ajuster à l'environnement sonore et aux conditions de votre salle d'écoute.

Par exemple, une disposition frontale en 3 points sera utile dans les cas où le local d'écoute n'a pas la place pour disposer les haut-parleurs (ambiance) arrière, ou lorsqu'un câblage des haut-parleurs jusqu'à l'arrière serait particulièrement difficile.

Pour bénéficier d'un son d'ambiance réaliste à partir d'une disposition frontale à 3 points, les modes 'ambiance' originaux (Front Surround Movie / Front Surround Music / Extra Power) sont prévus afin de vous permettre de créer une ambiance audio 5.1 voies et d'obtenir un sens de mouvement spatial non disponible avec les systèmes conventionnels d'ambiance virtuelle. (page 6).

5 Connexion à un large éventail de sources

Trois jeux de connecteurs d'entrée numérique et un jeu de connecteur d'entrée analogique sont prévus. Ils vous permettent de disposer des sons d'une gamme de moniteurs de télévision, de tuners par satellite et d'autres composants. (page 29).

6 Design respectueux de l'environnement

Le caisson de basse à amplificateur 5.1 voies consomme moins de 0,5 watts d'énergie en mode Veille, assurant un fonctionnement à la fois économique et écologique.

Table des matières

❖ Section Un

01 Caractéristiques	4
02 Table des matières	5
Contenu de l'emballage	5
03 Guide d'installation des enceintes	6
Précautions de sécurité lors de l'installation	6
Installation du son Home Theater	6
Fixation du système à haut-parleurs avant et d'ambiance sur une paroi	8
Fixation des supports	8
Avant l'installation	8
04 Connexions	9
Connexions de base	9
Utilisation de ce système pour les sons de télévision	12

05 Télécommande	13
Utilisation de la télécommande	15
Mise en place des piles dans la télécommande	15
06 Avant la mise en service	16
Mise sous tension	16
Configuration	16
Démarches de base	17
Pour regarder un DVD	17
Ecoute d'un CD	17
Ecoute de la radio	17

❖ Section Deux

Utilisation du caisson de basse à récepteur multivoies audio et des enceintes	18
--	-----------

❖ Section Trois

Utilisation de l'enregistreur de DVD	34
---	-----------

Contenu de l'emballage

Assurez-vous que tous les articles suivants sont fournis.

Boîte du caisson de basse à récepteur (SX-SW55) :

- Télécommande (page 13)
- Piles AA/R6P x2 (page 15)
- Unité d'affichage (page 20)
- Cordon d'alimentation (page 11)
- Antenne cadre AM (page 9)
- Antenne à fil FM (page 9)
- Câble de contrôle (page 9)
- Câble d'affichage (page 9)
- Câble coaxial (page 9)
- Ce mode d'emploi
- Carte de garantie

Boîte de l'enregistreur de DVD (DVR-230-AV) :

- Câble audio/vidéo (rouge/blanc/jaune)(page 11)
- Câble d'antenne RF (page 11)
- Cordon d'alimentation (page 11)

Boîte des haut-parleurs (S-ST550) :

- Haut-parleurs (avant x2, ambiance x2, central x1)
(page 11)
- Coussinets antidérapants (petits) x12 (page 6)
- Coussinets antidérapants (grands) x4 (page 6)
- Supports de montage x4 (page 8)
- Vis (pour appliques de montage) x 4 (page 8)

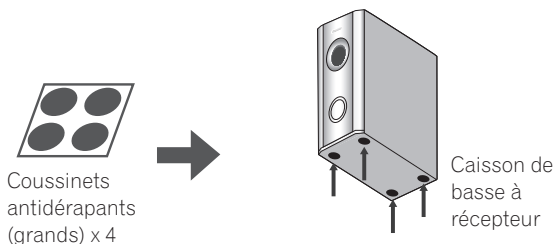
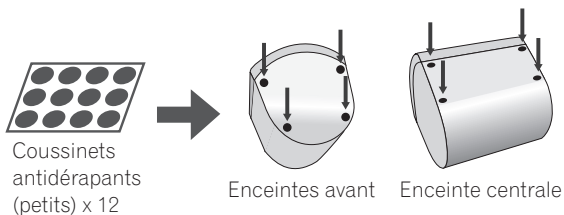
Guide d'installation des enceintes

Précautions de sécurité lors de l'installation

Lors de l'installation des enceintes, posez-les à plat sur leur flanc pour éviter des accidents ou des blessures. Veillez à utiliser une surface stable lors de l'assemblage, de l'installation et de la disposition des enceintes.

- **Fixez les petits coussinets antidérapants sur la base de chaque haut-parleur avant et du haut-parleur central. Les quatre grands coussinets antidérapants sont destinés au caisson de basse à récepteur (comme illustré).**

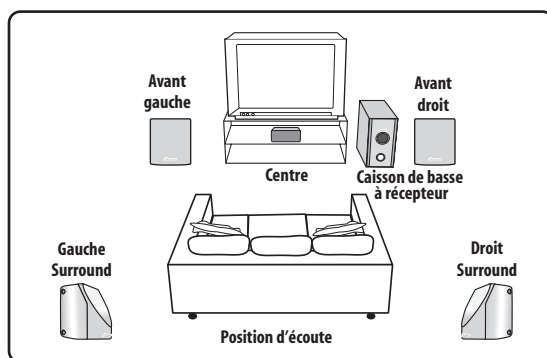
Utilisez l'adhésif fourni pour fixer les 4 coussinets sur la base (surface plate) de chaque enceinte.



Installation du son Home Theater

Selon la taille et les caractéristiques de votre local d'écoute, vous pouvez installer les enceintes de l'une des deux manières suivantes avec ce système :¹

- **Installation standard de 5 enceintes d'ambiance :** Voici l'installation standard d'enceintes d'ambiance multivoies pour un son Home Theater optimal à 5.1 voies.



- **Connexion des enceintes acoustiques**

Reportez-vous à *Connexions* pour raccorder correctement les enceintes. Disposez-les comme illustré sur le schéma ci-dessus pour obtenir un son d'ambiance optimal.

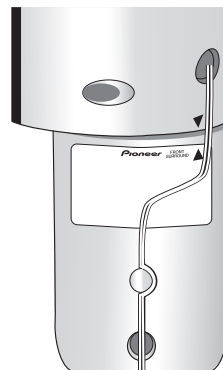
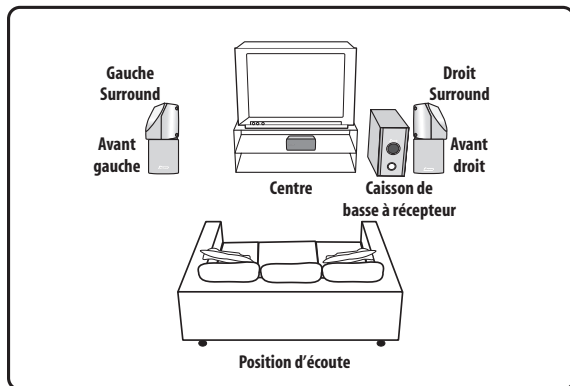
Une fois les enceintes installées, effectuez les opérations sous *Réglage du niveau des canaux* la page 27, puis reportez-vous à *Réglage de la distance des enceintes* la page 27 pour terminer l'installation de votre système de son d'ambiance.

Remarque

¹ Reportez-vous à la section *A propos des modes d'écoute* la page 22 pour plus d'informations sur l'utilisation des différents modes d'écoute avec chaque installation des enceintes.

• Installation frontale de 3 enceintes d'ambiance :

Cette installation est idéale lorsqu'il est impossible de poser les enceintes d'ambiance arrière ou que vous souhaitez éviter de longs câbles d'enceinte dans votre zone d'écoute. Avec cette configuration, optez pour les modes Front Surround en page 22 pour tirer profit de la réflexion des murs et du plafond et obtenir un effet d'ambiance particulièrement réaliste.



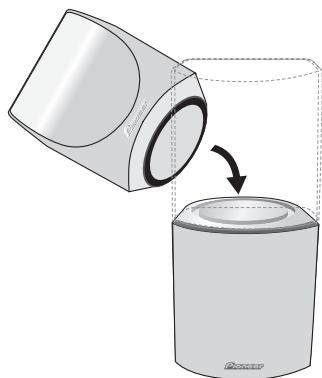
3 Orientez les haut-parleurs Surround vers la paroi la plus proche, en alignant les flèches vers le haut pour obtenir un son Surround Avant optimal.

Tournez chaque haut-parleur d'ambiance de sorte que la flèche ▼ à la base soit alignée avec le ▲ FRONT SURROUND. Ceci est requis seulement avec les modes FRTMOVIE or FRTMUSIC. Avec EXTPOWER (Puissance supplémentaire), alignez la flèche ▼ sur la flèche ▲ EXTRA POWER (les haut-parleurs d'ambiance doivent être orientées dans la même direction que les haut-parleurs avant). Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Utilisation du mode Front Surround la page 22.

1 Connexion des enceintes acoustiques

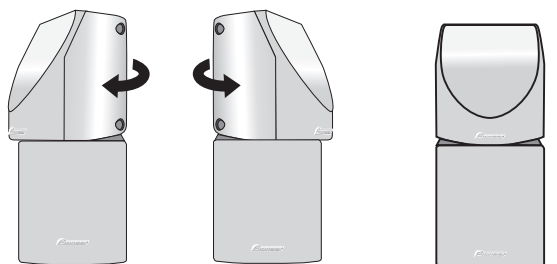
Reportez-vous à *Connexions* pour raccorder correctement les enceintes. Disposez-les comme illustré sur le schéma ci-dessus pour obtenir un son d'ambiance optimal.

La base de chaque haut-parleur d'ambiance (Surround) s'emboîte dans la rainure circulaire sur le dessus des haut-parleurs avant comme illustré.



2 Immobilisez le fil de haut-parleur.

Après avoir vérifié le mou nécessaire pour permettre de tourner le haut-parleur (voir l'étape suivante), utilisez la rainure prévue pour immobiliser le fil du haut-parleur comme illustré. Laissez un mou de 5 centimètres au niveau ds bornes de haut-parleur de sorte que le haut-parleur supérieur (Surround) puisse tourner librement.



FRTMOVIE / FRTMUSIC

EXTPOWER



⚠ Attention

- Pour éviter des accidents, assurez-vous que le haut-parleur d'ambiance est fermement placé sur le dessus du haut-parleur avant.
- Ne fixez pas les haut-parleurs sur des murs ou sur des supports dans le cas d'un agencement Surround Avant en 3 points.

Fixation du système à haut-parleurs avant et d'ambiance sur une paroi

Fixation des supports

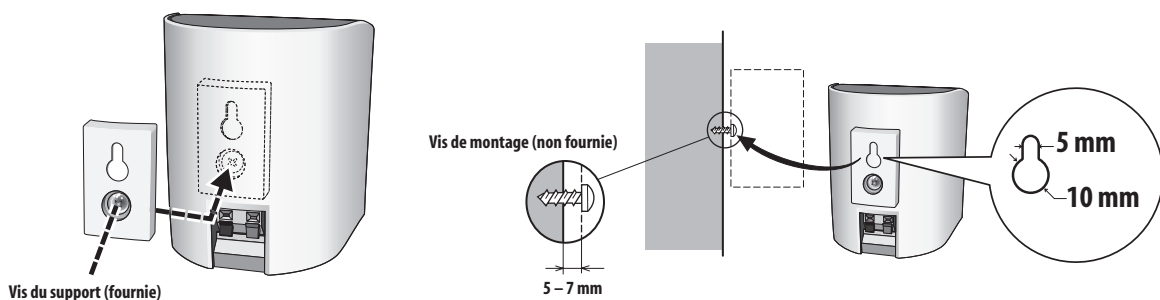
- Veillez à serrer la vis fournie aussi fermement que possible lorsque vous fixez le support à l'arrière de l'enceinte.
- Ne fixez pas les supports à l'enceinte centrale.

Avant l'installation

- Sachez que les haut-parleurs sont pesants et que leur poids peut entraîner le détachement des vis à bois ou l'arrachement du matériau auxquels ils sont fixes, ce qui provoquerait leur chute. Assurez-vous que la paroi sur laquelle vous voulez fixer les haut-parleurs soit assez résistante pour les supporter. Ne les installez pas sur une surface en contreplaqué ou sur une paroi friable.
- Des vis de montage ne sont pas fournies. Utilisez des vis appropriées au matériau de la paroi et pouvant résister au poids des haut-parleurs.
- Si vous hésitez quant aux propriétés et à la résistance des parois, demandez conseil à un professionnel.
- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'accident ou de dégâts, découlant d'une installation inadéquate.

Remarques complémentaires sur la disposition des enceintes

- Installez les haut-parleurs principaux avant gauche et droit à égale distance du téléviseur.
- Pour obtenir un effet optimal, installez les haut-parleurs arrière légèrement au-dessus du niveau des oreilles.
- Installez le haut-parleur central au-dessus ou en dessous du téléviseur, de sorte que les sons de ce haut-parleur soient localisés sur l'écran du téléviseur.
- Si vous installez le haut-parleur central sur le téléviseur, veillez à l'immobiliser de façon appropriée. Sinon le haut-parleur risque de tomber du téléviseur à la suite de chocs externes ou d'un séisme, ce qui peut blesser les personnes à proximité et endommager le haut-parleur proprement dit.
- Les haut-parleurs avant, central et d'ambiance fournis avec ce système sont blindés magnétiquement. Toutefois, selon l'endroit d'installation, une distorsion des couleurs peut se produire si les haut-parleurs sont placés tout près de l'écran d'un téléviseur. Dans ce cas, coupez (position OFF) l'interrupteur d'alimentation du téléviseur, puis allumez-le (position ON) à nouveau après un délai de 15 à 30 minutes. Si le problème subsiste, écarter le système de haut-parleurs par rapport au téléviseur.
- Le caisson de basse à récepteur n'étant pas blindé magnétiquement, ne le placez pas à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur. Ne placez pas des supports de mémorisation magnétique (tels que disquettes ou cassettes vidéo) à proximité du caisson de basse à récepteur.
- Ne fixez pas les haut-parleurs avant ou central, ou le caisson de basse à récepteur sur des parois ou au plafond, car ils pourraient provoquer des blessures en tombant.



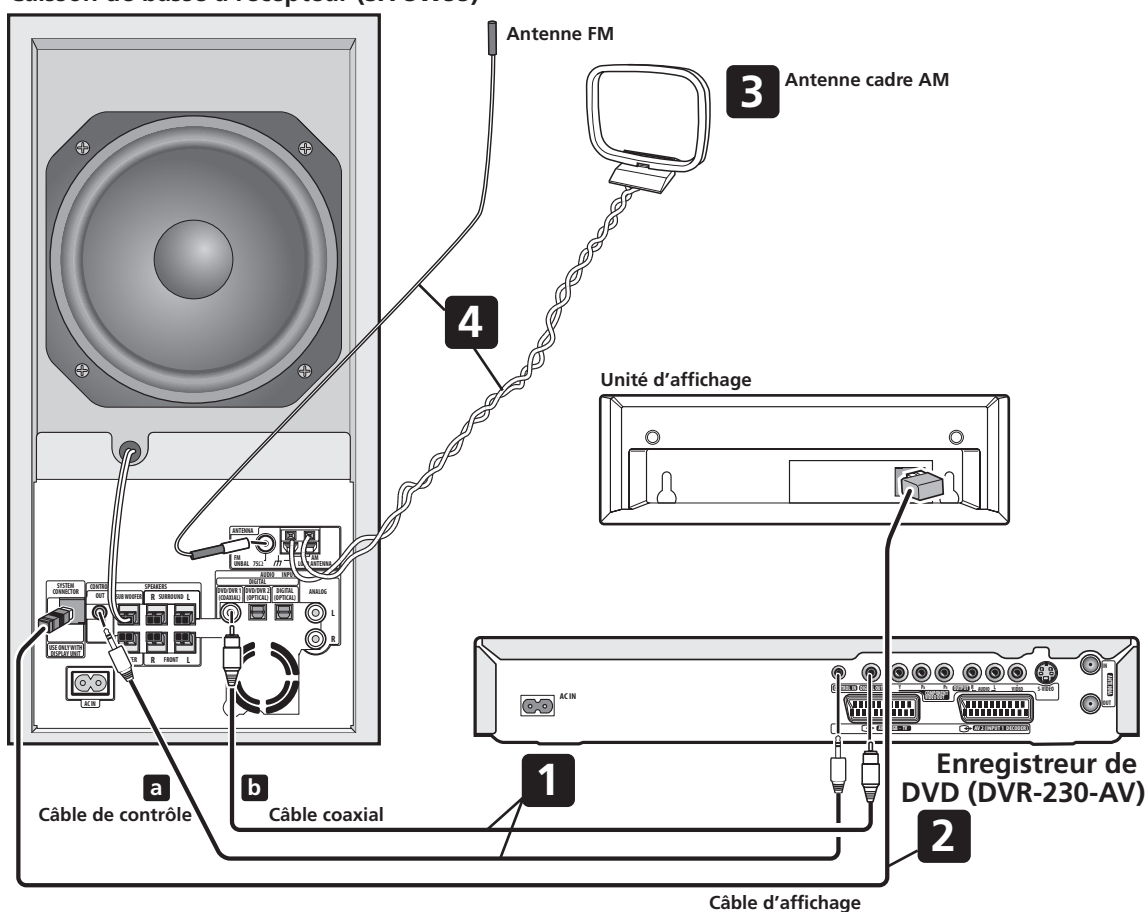
Connexions

Connexions de base

Important

- Lors du branchement de cet appareil ou avant de changer ses connexions, coupez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
Toutes les connexions étant terminées, branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Caisson de basse à récepteur (SX-SW55)



1 Raccordez le graveur de DVD sur le caisson de basse à récepteur

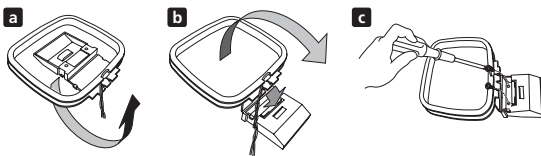
- Branchez le câble de contrôle dans la prise de contrôle à l'arrière du caisson de basse à récepteur. Branchez l'autre bout du câble dans la prise de contrôle à l'arrière du graveur de DVD.
- Branchez le câble coaxial dans la prise **DIGITAL AUDIO INPUT (DVD/DVR 1)** à l'arrière du caisson de basse à récepteur. Branchez l'autre bout du câble dans la prise **COAXIAL DIGITAL OUT** à l'arrière du graveur de DVD.

Sachez que, si le câble de contrôle n'est pas raccordé, vous ne pourrez pas utiliser la télécommande avec le graveur de DVD.

2 Raccordez l'unité d'affichage sur le caisson de basse à récepteur

- Branchez le bout en L du câble d'affichage dans le connecteur à l'arrière de l'unité d'affichage. Branchez l'autre bout du câble d'affichage dans la prise **SYSTEM CONNECTOR** sur le caisson de basse à récepteur.

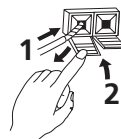
3 Assemblage de l'antenne cadre AM



- Pliez le support dans le sens indiqué par la flèche.
- Accrochez la boucle sur le support.
- Si vous souhaitez fixer l'antenne sur une paroi ou une autre surface, effectuez l'étape b après avoir immobilisé au préalable le support avec des vis. Il est conseillé de vérifier l'intensité de réception avant d'immobiliser le support au moyen de vis.

4 Raccordez les antennes AM et FM.¹

- Branchez un fil de l'antenne cadre AM dans chaque borne d'antenne AM². Pour chaque borne, enfoncez la patte pour l'ouvrir, insérez le fil, puis relâchez la patte pour immobiliser le fil

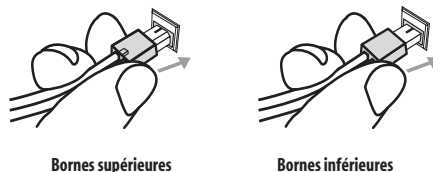


- Poussez la fiche d'antenne FM³ sur la broche centrale de la prise d'antenne FM.

5 Branchez chaque haut-parleur.

- Faites correspondre les fiches de haut-parleurs à code de couleur avec les bornes de haut-parleurs colorées à l'arrière du caisson de basse à récepteur. Insérez les fiches à fond.

La petite patte au bout de la fiche de haut-parleur doit être orientée vers le haut ou vers le bas selon que la fiche est branchée dans la borne de haut-parleur supérieure ou inférieure. Prenez soin d'effectuer les connexions correctement.



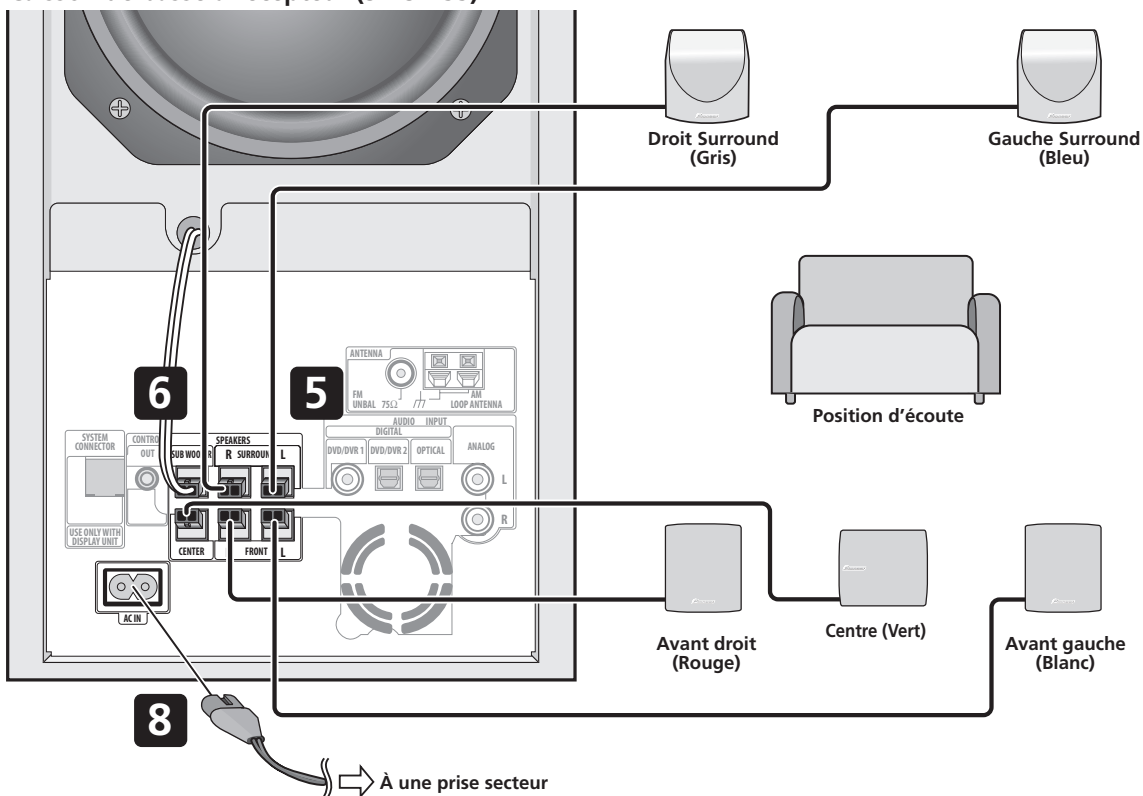
6 Branchez le câble du caisson de basse.

- Juste en dessous du haut-parleurs du caisson de basse, sur la gauche du centre, vous verrez le câble de branchement du caisson. Branchez-le dans la borne marquée **SUBWOOFER SPEAKER**.

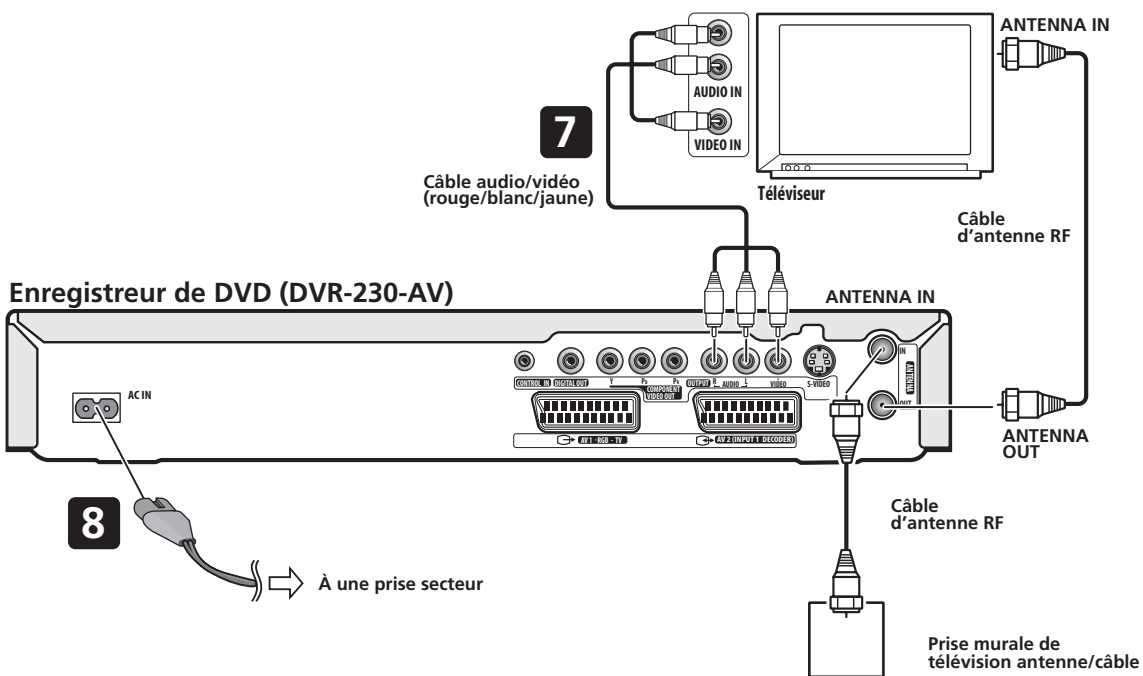
Remarque

- Maintenez les câbles d'antenne à l'écart des autres câbles, de l'unité d'affichage, du caisson de basse à récepteur et du graveur de DVD.
 - Si la réception avec l'antenne fournie laisse à désirer, reportez-vous à *Amélioration d'une réception FM de mauvaise qualité* et *Amélioration d'un son AM de mauvaise qualité* la page 24 ou *Connexion d'antennes extérieures* la page 29.
- Évitez de le mettre en contact avec des objets métalliques et de le placer près d'ordinateurs, de récepteurs de télévision ou d'autres appareils électriques.
 - La mise à la terre du signal (⚡) est destinée à réduire les parasites produits lorsqu'une antenne est raccordée. Toutefois, il ne s'agit pas d'une mise à la terre de sécurité électrique.
 - Si la réception radio laisse à désirer, vous pouvez l'améliorer en réinsérant chaque antenne dans la borne opposée.
 - Pour obtenir une bonne réception, ne dénouez pas les fils de l'antenne AM en boucle ou ne les enroulez pas autour de l'antenne en boucle.
- Pour obtenir une réception idéale, assurez-vous que l'antenne FM est complètement déployée et qu'elle ne reste pas enroulée ou pendante à l'arrière de l'appareil.

Caisson de basse à récepteur (SX-SW55)



Enregistreur de DVD (DVR-230-AV)





Attention

- Ces bornes de haut-parleurs ont une **tension POTENTIELLEMENT MORTELLE**. Pour éviter toute décharge électrique lors du branchement ou du débranchement des câbles de haut-parleur, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des pièces non isolées.
- Ne raccordez à ce système de haut-parleurs aucun composant autre que ceux qui sont fournis.
- Ne raccordez pas le système de haut-parleurs fourni à un amplificateur autre que celui fourni avec ce système. Car une telle connexion pourrait provoquer une défaillance ou un incendie.

7 Raccordez le graveur de DVD sur votre téléviseur.¹

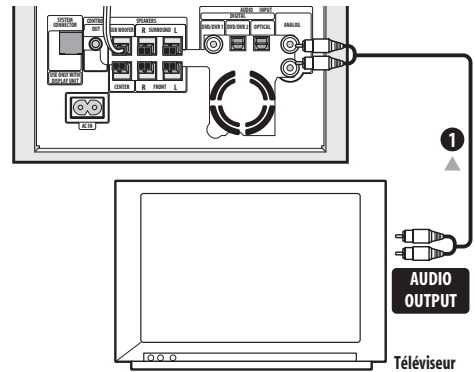
- Branchez la prise **VIDEO OUTPUT** sur une entrée vidéo de votre téléviseur. Servez-vous de la prise jaune du câble audio/vidéo fourni pour effectuer la connexion vidéo.
- Branchez les prises **AUDIO OUTPUT** sur les entrées audio correspondantes de votre téléviseur. Servez-vous des prises rouge et blanche du câble audio/vidéo fourni pour effectuer la connexion audio. Veillez à faire correspondre les sorties gauche et droite avec les entrées correspondantes pour obtenir un son stéréo correct.

8 Branchez le cordon d'alimentation.²

- Branchez les cordons d'alimentation sur les prises secteur du caisson de basse à récepteur et du graveur de DVD. Branchez les cordons d'alimentation sur une prise murale du secteur.

Utilisation de ce système pour les sons de télévision

Si votre téléviseur est doté d'une sortie audio stéréophonique, vous pouvez le raccorder à ce système et bénéficier des sons télévisé surround (d'ambiance).



1 Branchez les prises AUDIO OUTPUT de votre téléviseur sur les prises ANALOG AUDIO INPUT sur le caisson de basse à récepteur.

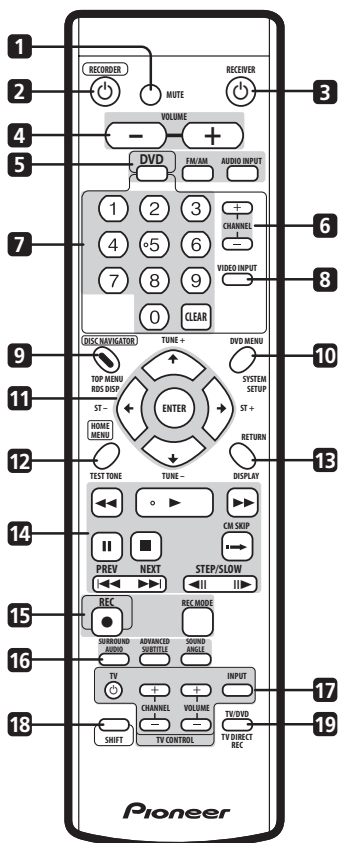
Pour cette connexion, utilisez le câble audio stéréo rouge/blanc (non fourni). Veillez à faire correspondre les sorties gauche et droite avec les entrées correspondantes pour obtenir un son stéréo correct.

- Vous pouvez utiliser les prises d'entrée **ANALOG** pour n'importe quelle source analogique, telle qu'un magnétophone, etc.

Remarque

- 1 D'autres types de connexion vidéo sont possibles. Pour plus d'informations, reportez-vous à page 41-page 45.
- 2 • N'utilisez pas un cordon d'alimentation autre que celui qui est fourni avec ce système.
 - N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni à d'autres fins que le branchement à ce système.

Télécommande



Important

- Les fonctions imprimées en vert sur la télécommande sont accessibles en appuyant sur la touche indiquée tout en maintenant la touche **SHIFT** enfoncée.

1 MUTE

Appuyez pour mettre en sourdine les sons de tous les haut-parleurs. Une nouvelle pression rétablira les sons à leur niveau antérieur.

2 RECORDER

Appuyez pour mettre le graveur sous tension ou en mode veille.

3 RECEIVER

Appuyez pour mettre le récepteur sous tension ou en mode veille.

4 VOLUME +/-

Utilisez pour ajuster le volume.

5 Touches de sélection des fonctions

DVD

Appuyez pour sélectionner l'entrée audio **DVD/DVR1** du caisson de basse à récepteur.¹

FM/AM (page 24)

Appuyez pour sélectionner le syntoniseur de radio incorporé.

AUDIO INPUT (page 29)

Appuyez de façon répétée pour sélectionner une des entrées audio du caisson de basse à récepteur (**DVD/DVR1**, **DVD/DVR2**, **DIGITAL** ou **ANALOG**).

6 CHANNEL +/- (page 51)

Appuyez pour changer le canal du syntoniseur de télévision incorporé.

7 Bloc de touches numériques et CLEAR

Servez-vous des touches numériques pour la sélection de plage/chapitre/titre, pour la sélection des canaux, etc. Servez vous de **CLEAR** pour annuler une saisie et recommencer.

8 VIDEO INPUT (page 71)

Appuyez pour changer l'entrée du graveur de DVD pour l'enregistrement et la lecture.

9 DISC NAVIGATOR (page 57) / TOP MENU (page 53)

Appuyez pour afficher l'écran Disc Navigator ou le menu principal si un disque DVD-Vidéo est installé.

+ SHIFT: RDS DISP

Pour changer les affichage RDS (page 25).

10 DVD MENU (page 53)

Appuyez pour afficher le menu de disque si un disque DVD-Vidéo est installé.

+ SHIFT: SYSTEM SETUP

Utilisez pour accéder le système de menu pour le réglage sonore surround, les réglages de syntoniseur, etc. (page 21, 24, 25, 27, 30).

11 ↑/↓/←/→ (touches du curseur) et ENTER

Utilisez pour naviguer sur tous les affichages sur écran du graveur de DVD. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement mise en évidence. Utilisez en même temps que la touche **SHIFT** pour naviguer sur les menus du caisson de basse à récepteur.

12 HOME MENU (page 57)

Appuyez pour afficher le Menu Début, à partir duquel vous pouvez naviguer parmi de nombreuses fonctions du système.

+ SHIFT: TEST TONE

Utilisez pour émettre la tonalité d'essai (pour le réglage des enceintes) (page 28).

Remarque

¹ Si le graveur est réglé au mode de télécommande 2 ou 3, l'entrée audio du caisson de basse à récepteur ne sera pas commutée. Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* la page 81.

13 RETURN

Appuyez pour revenir en arrière d'un niveau sur le menu sur écran ou sur l'affichage.

+ SHIFT: DISPLAY (page 54)

Utilisez cette touche pour afficher et feuilleter les informations sur l'écran.

14 Commandes de lecture (page 52)

◀◀ / ▶▶ (page 59)

Appuyez pour lancer l'exploration arrière ou avant. Appuyez à nouveau pour changer la vitesse.



Appuyez sur ▶ pour lancer la lecture du disque.



Appuyez pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.



Appuyez pour arrêter la lecture du disque.

CM SKIP (saut publicité)

Appuyez de façon répétée pour sauter progressivement vers l'avant pendant la lecture audio ou vidéo.

◀◀ PREV / NEXT ▶▶

Appuyez pour sauter au titre/chapitre/plage/dossier précédent ou suivant, ou pour afficher la page de menu précédente ou suivante.

◀|| STEP/SLOW ||▶ (page 59)

Pendant la lecture, appuyez pour lancer la lecture au ralenti; pendant l'interruption, appuyez pour afficher l'image vidéo précédente ou suivante.

15 Commandes d'enregistrement (page 50)

● REC

Appuyez pour lancer l'enregistrement du disque.

Appuyez de façon répétée pour régler la durée d'enregistrement par tranches de 30 minutes.

REC MODE (page 66)

Appuyez de façon répétée pour changer le mode d'enregistrement (qualité d'image).

16 Touches fonctions de lecture DVD et touches de mode de son d'ambiance/amélioration du son

AUDIO (page 51, 63)

Pour changer la langue ou le canal audio. (Quand aucun disque n'est en cours de lecture ou d'enregistrement, appuyez pour changer le son du syntoniseur.)

+ SHIFT: SURROUND

Pour sélectionner un mode Surround (page 22).

SUBTITLE (page 62)

Pour afficher/changer les sous-titres compris sur les disques DVD-Vidéo multilingues.

+ SHIFT: ADVANCED

Utilisez pour sélectionner un mode Surround Avancé (page 23).

ANGLE (page 63)

Pour changer les angles de caméra sur des disques à scènes multi-angles de prise de vue.

+ SHIFT: SOUND (page 23)

Appuyez pour accéder au menu sonore, à partir duquel vous pouvez ajuster les aigus et les graves, etc.

17 TV CONTROL (page 91)

Après la configuration, utilisez ces commandes pour contrôler votre téléviseur.

18 SHIFT

Appuyez pour avoir accès aux fonctions imprimées en vert sur la télécommande.

19 TV DIRECT REC (page 67)

Appuyez pour lancer l'enregistrement du canal auquel votre téléviseur est réglé.

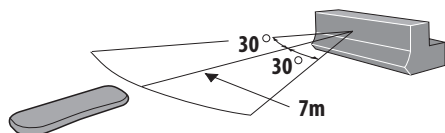
+ SHIFT: TV/DVD (page 52)

Appuyez pour permuter entre le 'mode TV', par lequel vous obtenez l'image et le son du syntoniseur de télévision, ou le 'mode DVD', par lequel vous obtenez l'image et le son du syntoniseur du système (ou une entrée extérieure).

Utilisation de la télécommande

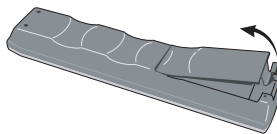
Gardez les points suivants à l'esprit quand vous utilisez la télécommande.

- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande et le capteur de ses signaux sur l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut devenir instable si une forte lumière ou une lampe fluorescente brille sur le capteur des signaux de télécommande sur l'appareil.
- Les télécommandes d'autres appareils peuvent interférer les unes sur les autres. Evitez d'utiliser la télécommande d'autres équipements situés à proximité de cet appareil.
- Remplacez les piles quand vous constatez une baisse de la portée de la télécommande.
- Lorsque les piles sont usées ou que vous les remplacez, les modes pré-réglés pour la télévision sont automatiquement réinitialisés. Reportez-vous à la section *Réglage du boîtier de télécommande pour agir sur le téléviseur* la page 91 pour les rétablir.
- Si vous changez le mode de télécommande, ce paramètre sera réinitialisé aussi lorsque vous remplacez les piles. Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* la page 81.
- Utilisez dans la plage de fonctionnement en face du capteur de télécommande sur l'unité d'affichage, comme illustré ici.

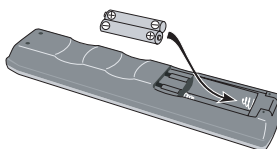


Mise en place des piles dans la télécommande

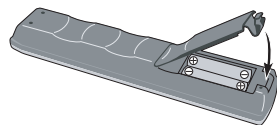
1 Ouvrez le couvercle du logement des piles à l'arrière de la télécommande.



2 Insérez deux piles AA/R6P dans le logement en respectant les indications (+, -) à l'intérieur du logement.



3 Refermez le couvercle.



Attention

Une insertion incorrecte des piles peut entraîner des dangers, comme une fuite de leur électrolyte ou leur éclatement. Observez les points suivants :

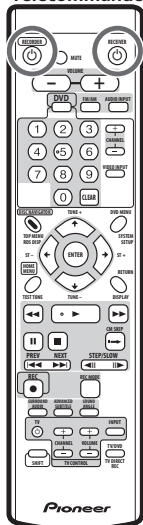
- N'utilisez pas ensemble des piles neuves et usagées.
- N'utilisez pas ensemble des types de pile différents. Bien qu'elles se ressemblent, des piles différentes peuvent avoir une tension différente.
- Assurez-vous que les pôles positifs et négatifs de chaque pile correspondent aux indications à l'intérieur du logement.
- Retirez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous éliminez des piles usagées, respectez les réglementations gouvernementales et autres instructions relatives à l'environnement, applicables dans votre pays ou votre région.

Avant la mise en service

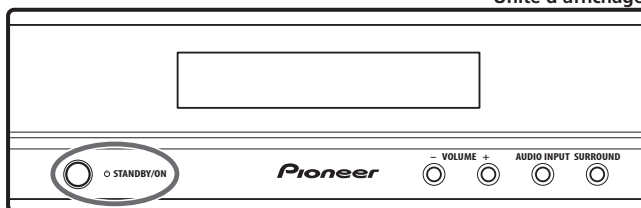
Mise sous tension

L'enregistreur DVD et le caisson de basse à récepteur ont chacun leur interrupteur d'alimentation. L'interrupteur d'alimentation du caisson de basse à récepteur se trouve sur l'unité d'affichage.

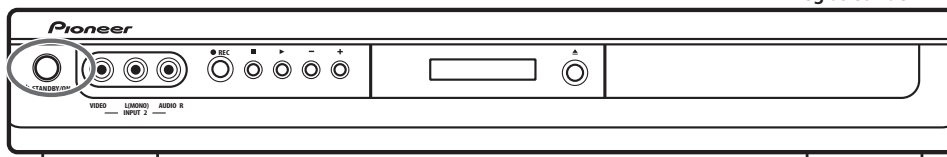
Télécommande



Unité d'affichage



Enregistreur de DVD



La table ci-dessous indique quels appareils doivent être sous tension pour les diverses fonctions du système.

Fonction	Unité d'affichage	Enregistreur de DVD
Lecture de DVD	Sous tension	Sous tension
Lecture de CD	Sous tension	Sous tension
Radio	Sous tension	Hors tension
Enregistrement par minuterie	Hors tension	Sous tension

Configuration

Après avoir raccordé et installé l'enregistreur de DVD et le caisson de basse à récepteur, effectuez les démarches suivantes pour configurer le système en vue de son utilisation.

Enregistreur de DVD

- Réglez la date et l'heure, la syntonisation du canal de télévision et le type de téléviseur par le Navigateur de configuration (page 48).

Caisson de basse à récepteur

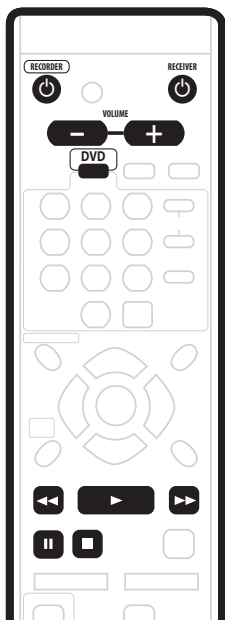
- Arrêter le mode de démonstration (page 21).
- Effectuez la Configuration de salle, afin d'optimiser le son d'ambiance (page 21).

Démarches de base

Ce manuel se divise en plusieurs parties, l'une traitant du caisson de basse à récepteur, une autre de l'emploi de l'enregistreur de DVD. Ci-après sont indiquées certaines démarches communes et les pages de ce manuel où vous trouverez plus d'explications à leur sujet.

Pour regarder un DVD

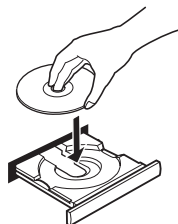
Souvenez-vous que pour contrôler l'enregistreur de DVD, la télécommande doit être orientée vers l'unité d'affichage et pas vers l'enregistreur proprement dit.



- 1 Mettez sous tension l'unité d'affichage (caisson de basse à récepteur).
- 2 Mettez l'enregistreur de DVD sous tension.
- 3 Mettez le téléviseur sous tension.
Allumez votre téléviseur et assurez-vous qu'il est réglé à l'entrée vidéo adéquate.
- 4 Appuyez sur DVD.
- 5 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE de l'enregistreur de DVD pour ouvrir le tiroir à disque.

6 Installez un disque sur le tiroir.

Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, la face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD double-face, la première face que vous souhaitez lire doit être tournée vers le bas).



7 Appuyez sur la touche ► (lecture) pour lancer la lecture du disque.

- Appuyez pour arrêter la lecture du disque. Vous pouvez continuer la lecture à partir du même point en appuyant sur ►. (Appuyez à nouveau sur ■ pour annuler la fonction de reprise de lecture.)
- ⏸ Pour interrompre la lecture ou la reprendre quand elle a été interrompue.
- ◀ ▶ Appuyez pour lancer l'exploration du disque. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration.

Reportez-vous à *Démarches de base pour la lecture* la page 52 pour plus d'informations sur la lecture des disques.

8 Réglez le volume.

9 Ajustez le son en utilisant les effets d'ambiance (surround).

Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Ecoute de votre système* la page 22.

Ecoute d'un CD

- 1 Mettez sous tension l'unité d'affichage (caisson de basse à récepteur).
- 2 Mettez l'enregistreur de DVD sous tension.
- 3 Appuyez sur DVD.
- 4 Installez un CD et lancez la lecture (page 53).
- 5 Réglez le volume.
- 6 Ajustez le son en utilisant les effets d'ambiance (surround) (page 22).

Ecoute de la radio

- 1 Mettez sous tension l'unité d'affichage (caisson de basse à récepteur).
- 2 Faites l'accord sur une station (page 24).
- 3 Réglez le volume.
- 4 Ajustez le son en utilisant les effets d'ambiance (surround) (page 22).

CAISSON DE BASSE DE RECEPTEUR MULTI-VOIES AUDIO

SX-SW55

ENCEINTES ACOUSTIQUES

S-ST550

Table des matières

01 Commandes et écrans

Unité d'affichage	20
Écran d'affichage	20

02 Pour commencer

Réglage du mode démo du système	21
Utilisation de la Configuration de salle	21

03 Ecoute de votre système

A propos des modes d'écoute	22
Mode d'écoute Auto	22
Ecoute de sonorités d'ambiance	22
Utilisation du mode Front Surround	22
Utilisation des modes d'ambiance avancés	23
Ecoute en stéréo	23
Optimisation des dialogues	23
Réglage des graves et des aigus	23
Accentuation du niveau des graves	23

04 Ecoute de la radio

Ecoute de la radio	24
Amélioration d'une réception FM de mauvaise qualité	24
Amélioration d'un son AM de mauvaise qualité ..	24
Mémorisation des stations	25
Ecoute des stations préréglées	25
Présentation du système RDS	25
Affichage des informations du système RDS	25
Recherche de programmes RDS	26

05 Réglages de sonorités d'ambiance

Utilisation du menu System Setup	27
Réglage du niveau des canaux	27
Réglage de la distance des enceintes	27
Contrôle de la plage dynamique	28
Réglage Dual mono	28
Réglage du niveau des canaux au moyen de la tonalité d'essai	28

06 Autres connexions

Connexion d'appareils auxiliaires	29
Connexion d'un composant audio analogique	29
Ecoute d'une source audio externe	29
Connexion d'antennes extérieures	29

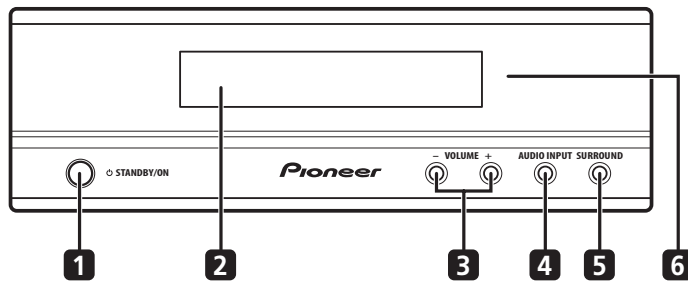
07 Informations complémentaires

Réglage du minuteur de mise en veille	30
Réduction de la luminosité de l'écran	30
Réglage CD DTS	30
Réinitialisation du système	30
Installation et entretien	30
Conseils d'installation	30
Guide de dépannage	31
Problèmes d'ordre général	31
Syntoniseur	32
Messages d'erreur	32
Glossaire	32
Caractéristiques techniques	33

Chapitre 1

Commandes et écrans

Unité d'affichage

**1** **⏻ STANDBY/ON**

Appuyez pour mettre le système sous tension ou en mode Veille.

2 **Affichage du panneau avant**

Pour plus de détails, reportez-vous ci-après.

3 **Touches VOLUME**

Utilisez pour ajuster le volume.

4 **AUDIO INPUT** (page 29)

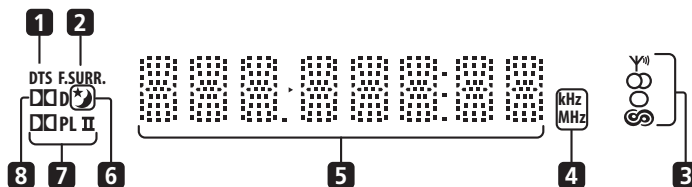
Appuyez de façon répétée pour sélectionner une des entrées audio extérieures (**DVD/DVR1**, **DVD/DVR2**, **DIGITAL** ou **ANALOG**).

5 **SURROUND**

Pour sélectionner un mode Surround (page 22).

6 **Capteur de télécommande à infrarouge** (page 15)

Ecran d'affichage

**1** **DTS**

S'allume pendant la lecture d'une source DTS (page 22).

2 **F.SURR.**

S'allume lorsque le mode d'écoute Front Surround est sélectionné (page 22).

3 **Voyants du syntoniseur**

⏻ – S'allume quand une émission est captée.

Ⓜ – S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo en mode stéréo automatique.

Ⓜ – S'allume lorsque le mode de réception mono FM est sélectionné.

Ⓜ – S'allume lorsqu'un des modes de recherche ou d'affichage RDS est sélectionné.

4 **kHz / MHz**

Indique l'unité de fréquence de l'écran alphanumérique (**kHz** pour les signaux AM, **MHz** pour les signaux FM).

5 **Ecran alphanumérique****6** **★**

S'allume lorsque le minuteur de mise en veille est actif (page 30).

7 **Ⓜ PL II**

S'allume lors du décodage Dolby Pro Logic II (page 22).

8 **Ⓜ D**

S'allume pendant la lecture d'une source Dolby Digital (page 22).

Chapitre 2

Pour commencer

Réglage du mode démo du système

Active ou désactive la fonction de démonstration automatique (cette fonction démarre lorsque vous branchez votre appareil pour la première fois) :

- 1 Mettez le système en mode Veille.
- 2 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **DEMO** sur le menu, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 4 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

Sélectionnez entre :

- **DEMO ON** – Cette option active la fonction de démonstration.
- **DEMO OFF** – Cette option désactive la fonction de démonstration.

Utilisation de la Configuration de salle

Après avoir ajusté les haut-parleurs selon vos préférences (voir *Installation du son Home Theater* la page 6), prenez soin de calibrer votre système en vue du son d'ambiance (surround). Il s'agit d'un moyen facile et rapide d'obtenir des sons d'ambiance de qualité dans votre salle d'écoute.

Pour plus de détails sur la configuration des sons d'ambiance, reportez-vous à *Utilisation du menu System Setup* la page 27.

- 1 Si le système n'est pas encore allumé, appuyez sur **RECEIVER** pour le mettre sous tension.
- 2 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **ROOM SET** sur le menu, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 4 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un réglage de taille de salle, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

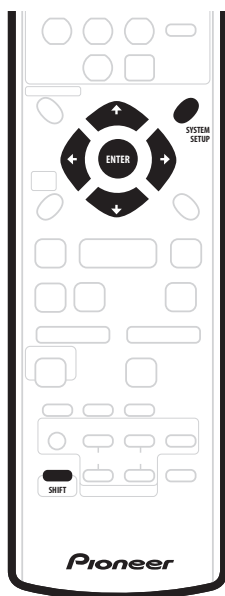
Sélectionnez entre :

- **ROOM S** – Salle plus petite que la moyenne (env. 3,5 x 4,5 m)
- **ROOM M** – Salle moyenne (approx. 5,5 x 6,0 m)
- **ROOM L** – Salle plus grande que la moyenne (env. 7,5 x 9,0 m)

- 5 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un réglage de position d'écoute, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

Sélectionnez entre :

- **SEAT FWD** – Si vous êtes plus près des haut-parleurs avant que des haut-parleurs surround
- **SEAT MID** – Si vous êtes à égale distance des haut-parleurs avant et surround.
- **SEATBACK** – Si vous êtes plus près des haut-parleurs surround que des haut-parleurs avant



Chapitre 3

Ecoute de votre système

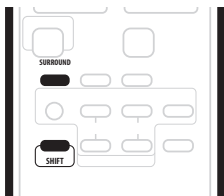
A propos des modes d'écoute

Comme expliqué dans la section *Installation du son Home Theater* la page 6, il existe deux options d'installation de base des enceintes d'ambiance : Vous pouvez sélectionner n'importe lequel des modes d'écoute, indépendamment de la position des enceintes, mais c'est en utilisant un mode d'écoute adapté à leur configuration que vous obtiendrez le meilleur effet d'ambiance :

- **Installation standard à 5 enceintes d'ambiance** – Reportez-vous à *Ecoute de sonorités d'ambiance* ci-après et *Utilisation des modes d'ambiance avancés* la page 23 pour cette configuration.
- **Installation à 3 enceintes d'ambiance avant** – Reportez-vous à *Utilisation du mode Front Surround* la page 22 pour les options disponibles avec cette configuration d'enceintes.

Mode d'écoute Auto

Le mode d'écoute Auto représente le moyen le plus simple d'écouter une source puisqu'il a été masterisé : la sortie des enceintes reflète les voies des signaux sonores de la source.



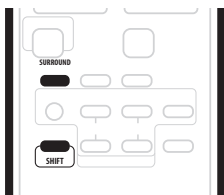
- Appuyez sur **SHIFT+SURROUND** pour sélectionner le mode d'écoute **AUTO**.

En présence d'une source Dolby Digital ou DTS, le voyant **D** ou **DTS** de la face avant s'allume.

- Vous pouvez également faire appel à la touche **SURROUND** de l'unité d'affichage pour changer le mode d'écoute.

Ecoute de sonorités d'ambiance

Vous pouvez écouter des sources stéréo ou multivoies avec des sonorités d'ambiance. Les sonorités d'ambiance sont générées à partir de sources stéréo avec un des modes de décodage Dolby Pro Logic.



- Appuyez à plusieurs reprises sur **SHIFT+SURROUND** pour sélectionner un mode d'écoute.

- Vous pouvez également faire appel à la touche **SURROUND** de l'unité d'affichage pour changer le mode d'écoute.

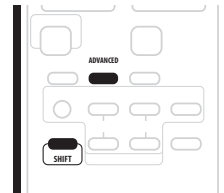
Les choix qui s'affichent sur l'unité d'affichage varient en fonction du type de source lu.

En présence d'une source Dolby Digital ou DTS, le voyant **D** ou **DTS** de la face avant s'allume.

- **AUTO** – Mode d'écoute auto (voir ci-dessus)
- **PRO LOGIC** (Dolby Pro Logic) – sonorités d'ambiance 4.1 voies à utiliser avec des sources à deux voies.
- **MOVIE** (Dolby Pro Logic II Movie) – sonorités d'ambiance 5.1 voies, particulièrement adaptées aux films (à utiliser avec des sources à deux voies)
- **MUSIC** (Dolby Pro Logic II Music) – sonorités d'ambiance 5.1 voies, particulièrement adaptées aux sources musicales (à utiliser avec des sources à deux voies)
- **STEREO** – Reportez-vous à la section *Ecoute en stéréo* la page 23

Utilisation du mode Front Surround

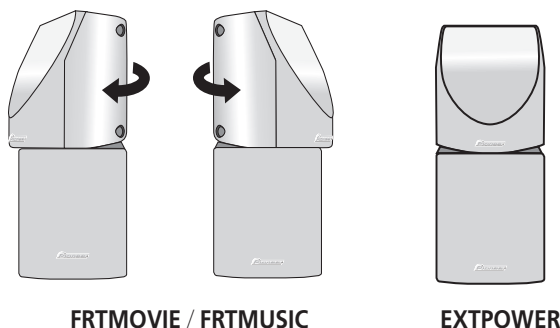
Les modes d'ambiance en frontal (Front Surround) sont efficaces s'ils sont utilisés avec la configuration à 3 enceintes d'ambiance avant, comme décrit à la section page 7. Les enceintes d'ambiance doivent être placées au-dessus des enceintes avant et orientées soit vers les murs, soit droit devant elles, selon le mode utilisé (voir ci-dessous).



- Appuyez sur **SHIFT+ADVANCED** pour sélectionner un mode d'ambiance en frontal (Front Surround).

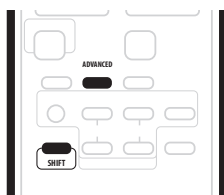
Appuyez plusieurs fois pour sélectionner **FRTMOVIE**, **FRTMUSIC** ou **EXTPOWER**.

- Si vous avez sélectionné **FRTMOVIE** (Front Movie) ou **FRTMUSIC** (Front Music), faites pivoter chacune des enceintes d'ambiance de sorte que la flèche ▼ située à la base de celles-ci soit alignée sur la flèche ▲ **FRONT SURROUND** sur l'enceinte avant. Avec **EXTPOWER** (Puissance supplémentaire), les haut-parleurs d'ambiance doivent être orientés dans la même direction que les haut-parleurs avant (comme indiqué ci-après)



Utilisation des modes d'ambiance avancés

Les effets d'ambiance avancés (Advanced Surround) peuvent être utilisés avec toute source multivoies ou stéréo pour obtenir plusieurs effets d'ambiance supplémentaires.



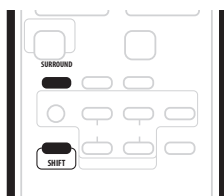
- Appuyez sur **SHIFT+ADVANCED** pour sélectionner un mode d'ambiance avancé (Advanced Surround).

Appuyez de façon répétée pour sélectionner :

- **ADVMOVIE** – Convient aux films
- **ADVMUSIC** – Convient pour la musique
- **EXPANDED** – Large champ sonore
- **TV SURR.** – Son d'ambiance pour émissions télévisées monaurales ou stéréo
- **SPORTS** – Convient pour les programmes sportifs
- **GAME** – Convient pour les consoles de jeux télévisés
- **5 STEREO** – Son d'ambiance puissant pour sources de musique stéréo

Ecoute en stéréo

Vous pouvez écouter n'importe quelle source (stéréo ou multivoies) en stéréo. Lors de la lecture d'une source multivoies, toutes les voies sont réduites aux enceintes avant gauche et droite et au caisson de basse.

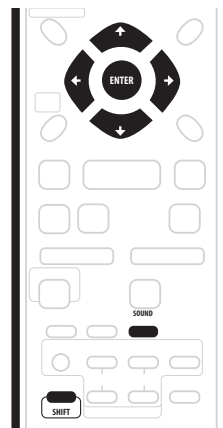


- Appuyez à plusieurs reprises sur **SHIFT+SURROUND** jusqu'à ce que **STEREO** s'affiche sur l'écran.

- Vous pouvez également faire appel à la touche **SURROUND** de l'unité d'affichage pour changer le mode d'écoute.

Optimisation des dialogues

La fonction Optimisation des dialogues est conçue pour faire ressortir les dialogues des autres sons à l'arrière-plan, contenus sur la bande sonore d'une émission de télévision ou d'un film.



- 1 Appuyez sur **SHIFT+SOUND**.
- 2 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **DIALOGUE**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner le degré d'optimisation des dialogues, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER** pour vérifier. Sélectionnez entre **OFF**, **MID** ou **MAX**.

Réglage des graves et des aigus

Les commandes des graves et des aigus permettent d'ajuster la tonalité générale.

- 1 Appuyez sur **SHIFT+SOUND**.
- 2 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **BASS** ou **TREBLE**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour ajuster le son, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER** pour vérifier.

Accentuation du niveau des graves

Deux modes de graves sont à votre disposition pour renforcer les graves d'une source.

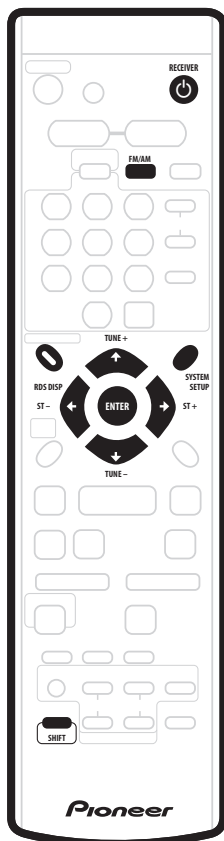
- 1 Appuyez sur **SHIFT+SOUND**.
- 2 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **BASSMODE**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour ajuster le son, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER** pour vérifier. Sélectionnez **OFF**, **MUSIC** ou **CINEMA**.

Chapitre 4

Ecoute de la radio

Ecoute de la radio

Le syntoniseur peut recevoir des émissions FM et AM. Il vous permet de mémoriser vos stations préférées pour ne pas devoir les rechercher manuellement chaque fois que vous souhaitez les écouter.



1 Appuyez sur FM/AM pour basculer sur le syntoniseur, puis appuyez à plusieurs reprises pour sélectionner la gamme FM ou AM.

L'écran indique la gamme et la fréquence.

2 Faites l'accord sur une fréquence.

Trois modes de syntonisation sont disponibles: manuelle, automatique et accélérée:

- **Syntonisation manuelle:** Appuyez sur **SHIFT+TUNE +/-** de façon répétée pour changer la fréquence affichée.

- **Syntonisation automatique:** Maintenez les touches **SHIFT+TUNE +/-** enfoncées jusqu'à ce que l'affichage de fréquence commence à changer, puis relâchez les touches. Le syntoniseur s'arrête sur la station détectée suivante. Répétez cette action pour poursuivre la recherche.
- **Syntonisation accélérée:** Maintenez les touches **SHIFT+TUNE +/-** enfoncées jusqu'à ce que l'affichage de fréquence commence à changer rapidement. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à obtention de la fréquence souhaitée. Au besoin, ajustez la fréquence avec précision en ayant recours à la méthode de syntonisation manuelle.

Amélioration d'une réception FM de mauvaise qualité

Si vous écoutez une station FM en stéréo et que la réception est de mauvaise qualité, vous pouvez améliorer la qualité sonore en passant en mono.

- 1 Faites l'accord sur une station radio FM, puis appuyez sur SHIFT+SYSTEM SETUP.**
- 2 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour sélectionner FM MODE, puis appuyez sur SHIFT+ENTER.**
- 3 Maintenez la touche SHIFT enfoncée et servez-vous des touches ↑/↓ pour sélectionner FM MONO, puis appuyez sur SHIFT+ENTER.**

Le voyant mono (○) s'allume lorsque le syntoniseur est en mode de réception mono.

Sélectionnez **FM AUTO** pour basculer en mode stéréo automatique (le voyant stéréo (⊕) s'allume lorsque vous recevez une émission en stéréo).

Amélioration d'un son AM de mauvaise qualité

Le moyen le plus simple d'améliorer la qualité sonore d'une émission radio AM est de désactiver le téléviseur de la salle. Essayez également de changer la position et l'orientation de l'antenne cadre AM.

Changement du mode de coupure des parasites

Si la qualité sonore ne s'améliore pas par les démarches ci-dessus, essayez en utilisant un autre mode de coupure des parasites. Choisissez le mode qui fournit les meilleurs résultats.

- 1 Faites l'accord sur une station de radio AM, puis appuyez sur SHIFT+SYSTEM SETUP.**
- 2 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour sélectionner NOISECUT, puis appuyez sur SHIFT+ENTER.**
- 3 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ↑/↓ pour sélectionner un mode de coupure de parasites (1, 2 ou 3), puis appuyez sur SHIFT+ENTER.**

Mémorisation des stations

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations pré-réglées pour un accès toujours aisé à vos stations préférées sans avoir à régler manuellement à chaque fois.

1 Faites l'accord sur une station de radio AM ou FM. Sélectionnez au besoin une réception mono ou stéréo automatique pour la bande FM. Ce réglage est enregistré avec le pré-réglage.

2 Appuyez sur SHIFT+SYSTEM SETUP.

3 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour sélectionner ST.MEM, puis appuyez sur SHIFT+ENTER.

4 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ↑/↓ pour sélectionner la station pré-réglée, puis appuyez sur SHIFT+ENTER.

Ecoute des stations pré-réglées

1 Assurez-vous que la fonction Tuner est sélectionnée.

2 Utilisez les touches SHIFT + ←/→ pour sélectionner une station pré-réglée.

- Pour ce faire, vous pouvez également utiliser les touches numériques (en appuyant sur **SHIFT**).

Présentation du système RDS

Le système RDS (Dystème de données radio) est utilisé par la plupart des stations de radio FM pour fournir aux auditeurs différents types d'informations, notamment le nom de la station et le type d'émissions diffusées.

Une des fonctions du système RDS permet d'effectuer une recherche par type de programme. Par exemple, vous pouvez rechercher une station qui diffuse une émission ayant pour type de programme : **JAZZ**.

Vous pouvez rechercher les types de programme suivants :¹

- | | |
|--|---|
| NEWS : informations | FINANCE : rapports sur marché boursier, commerce, négoce, etc. |
| AFFAIRES : questions d'actualité | CHILDREN : programmes pour enfants |
| INFO : informations d'ordre général | SOCIAL : affaires sociales |
| SPORT : sport | RELIGION : programmes religieux |
| EDUCATE : éducation | PHONE IN : opinion du public par téléphone |
| DRAMA : pièces de théâtre à la radio, etc. | TRAVEL : informations relatives aux vacances plutôt qu'au trafic |
| CULTURE : culture nationale ou régionale, théâtre, etc. | LEISURE : loisirs et passe-temps |
| SCIENCE : science et technologie | JAZZ : jazz |
| VARIED : en règle générale, émissions comme les jeux ou les interviews. | COUNTRY : musique country |
| POP M : music pop | NATION M : musique populaire dans une autre langue que l'anglais |
| ROCK M : musique rock | OLDIES : musique populaire des années '50 and '60 |
| EASY M : écoute légère | FOLK M : musique folklorique |
| LIGHT M : musique classique 'légère' | DOCUMENT : documentaires |
| CLASSICS : musique classique 'sérieuse' | |
| OTHER M : musique n'entrant dans aucune catégorie citée | |
| WEATHER : météo | |

Affichage des informations du système RDS

La touche **SHIFT+RDS DISP** permet d'afficher les différents types d'informations RDS disponibles.²

• **Appuyez sur SHIFT+RDS DISP pour obtenir les informations RDS.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :

- Texte radio (**RT**) : messages transmis par la station de radio. Par exemple, une station de radio interactive propose un numéro de téléphone comme données RT.
- Nom de service du programme (**PS**) : nom de la station de radio.
- Type de programme (**PTY**) : indique le type de programme en cours de diffusion.
- **SEARCH** : recherche du type de programme (voir ci-dessous)
- Fréquence actuelle du syntoniseur

Remarque

¹ Trois autres types de programmes sont disponibles : **TEST**, **ALARM** et **NO TYPE**. **ALARM** et **TEST** sont utilisés pour les messages urgents. Vous ne pouvez pas effectuer de recherche pour ces programmes, mais le syntoniseur bascule automatiquement sur ce signal d'émission RDS. **NO TYPE** apparaît lorsqu'un type de programme est introuvable.

² • Si du bruit est capté lors de l'affichage du défilement RT, certains caractères peuvent ne pas apparaître correctement.

• Si **NO DATA** s'affiche sur l'écran RT, aucune donnée RT n'est transmise par la station de diffusion. L'affichage bascule automatiquement sur l'écran de données PS (si ces données PS ne sont pas disponibles, la fréquence est affichée).

• **NO DATA** ou **NO TYPE** peut s'afficher sur l'écran PTY. Dans ce cas, l'écran PS apparaît après quelques secondes.

Recherche de programmes RDS

Vous pouvez rechercher un type de programme répertorié ci-dessus.

- 1 Appuyez sur la touche FM/AM pour la bande FM.¹
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur SHIFT+RDS DISP jusqu'à ce que SEARCH s'affiche sur l'écran.
- 3 Tenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le type de programme que vous souhaitez écouter.
- 4 Appuyez sur SHIFT+ENTER pour lancer la recherche.

Le système parcourt les stations prééglées à la recherche d'une correspondance. S'il en détecte une, la recherche est interrompue pendant 5 secondes.

- 5 Pour continuer d'écouter cette station, appuyez sur SHIFT+ENTER avant la fin des 5 secondes.

Si vous n'appuyez pas sur SHIFT+ENTER, la recherche reprend.

Remarque

¹ Le système RDS n'est disponible qu'avec la bande FM.

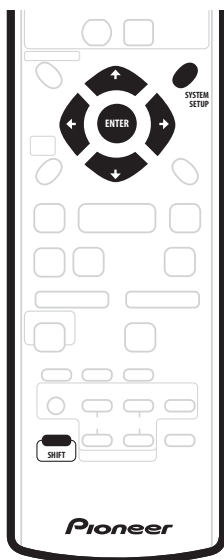
Chapitre 5

Réglages de sonorités d'ambiance

Utilisation du menu System Setup

À partir du menu "System Setup" (Configuration du système), vous avez accès à tous les paramètres des sons d'ambiance du système¹, y compris le niveau des canaux, la distance des haut-parleurs, le réglage de la plage dynamique et la lecture audio Dual mono.

Faites appel aux touches suivantes pour utiliser le menu System Setup.



Réglage du niveau des canaux

La fonction "Room Setup" (Configuration de salle) (voir page 21) est conçue pour vous fournir rapidement un réglage fondamental des sonorités d'ambiance en ajustant à votre place les niveaux des canaux (et la distance des haut-parleurs) en tenant compte de la taille de la pièce et de votre position d'écoute. Si vous souhaitez ajuster avec plus de précision le niveau relatif des canaux, vous pouvez le faire à ce stade.

Cette méthode de réglage du niveau des canaux vous permet d'écouter une source sonore et d'ajuster le niveau de chaque canal restitué. Remarquez que les réglages du niveau des canaux à la lecture stéréo sont indépendants de ceux de la lecture des sons d'ambiance. Une autre méthode d'ajustement du niveau des canaux consiste à utiliser la tonalité d'essai. À ce sujet, reportez-vous à *Réglage du niveau des canaux au moyen de la tonalité d'essai* la page 28.

- 1 Sélectionnez la lecture stéréo ou multivoies pour une source.
- 2 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 3 Maintenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour choisir **CH LEVEL**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 4 Utilisez **SHIFT + ←/→** pour sélectionner un canal; puis **SHIFT + ↑/↓** pour ajuster le niveau de ce canal.
 - Vous pouvez ajuster le niveau de chaque canal de ± 10 dB.
- 5 Appuyez sur **SHIFT+ENTER** quand vous avez terminé.
 - Si vous utilisez à nouveau la fonction "Room Setup" (Configuration de salle), les paramètres que vous venez d'effectuer seront écrasés.

Réglage de la distance des enceintes

La fonction "Room Setup" (Configuration de salle) (voir page 21) a pour but de vous fournir rapidement un réglage fondamental des sonorités d'ambiance en ajustant à votre place la distance des haut-parleurs (et les niveaux des canaux) en tenant compte de la taille de la pièce et de votre position d'écoute. Si vous souhaitez ajuster avec plus de précision les paramètres de distance des haut-parleurs, vous pouvez le faire à ce stade. Réglez la distance entre chaque haut-parleur et votre position d'écoute normale.

- 1 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 2 Maintenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour choisir **DISTANCE**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Utilisez **SHIFT + ←/→** pour sélectionner un haut-parleur; puis **SHIFT + ↑/↓** pour ajuster la distance. Ajustez les haut-parleurs suivants :
 - **L** – enceinte avant gauche
 - **C** – enceinte centrale
 - **R** – enceinte avant droite
 - **SR** – enceinte d'ambiance droite
 - **SL** – enceinte d'ambiance gauche
 - **SW** – caisson de basse

Chaque enceinte peut être réglée entre **0,3 m** et **9,0 m**.

- 4 Appuyez sur **SHIFT+ENTER** quand vous avez terminé.
 - Si vous utilisez à nouveau la fonction "Room Setup" (Configuration de salle), les paramètres que vous venez d'effectuer seront écrasés.

Remarque

¹ Il existe d'autres paramètres que vous pouvez ajuster à partir du menu Configuration du système. Ils sont expliqués sous *Ecoute de la radio* la page 24 et sous *Informations complémentaires* la page 30.

Contrôle de la plage dynamique¹

Lorsque vous regardez un programme à Dolby Digital ou DTS à un volume réduit, les sons d'un niveau grave, y compris certains dialogues, deviennent difficiles à entendre correctement. En faisant appel à un des paramètres "Contrôle de plage dynamique" (DRC), vous pourrez rehausser les sons de niveau grave, tout en contrôlant les crêtes de niveau aigu.

Le Contrôle de plage dynamique ne fonctionne qu'avec les pistes Dolby Digital et avec certaines pistes DTS.

1 Appuyez sur SHIFT+SYSTEM SETUP.

2 Maintenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour choisir DRC.

3 Utilisez SHIFT + ↑/↓ pour sélectionner un paramètre.

Sélectionnez un des paramètres suivants :

- **DRC OFF** (réglage par défaut) – Aucun réglage de la plage dynamique (à utiliser à l'écoute à un volume élevé)
- **DRC MID** – paramètre moyen
- **DRC HIGH** – la plage dynamique est réduite (le volume des sons intenses est réduit alors que les sons plus ténus sont accentués)

4 Appuyez sur SHIFT+ENTER pour quitter le réglage.

Réglage Dual mono²

Ce réglage spécifie comment les pistes Dolby Digital ou DTS codées en mode Dual mono doivent être reproduites. Vous pouvez également utiliser ce paramètre pour permuter le canal audio sur les disques DVD-RW enregistrés avec des sons bilingues.

1 Appuyez sur SHIFT+SYSTEM SETUP.

2 Maintenez SHIFT enfoncé et utilisez les touches ←/→ pour choisir DUALMONO.

3 Utilisez SHIFT + ↑/↓ pour sélectionner un paramètre.

Sélectionnez un des paramètres suivants :

- **CH1 MONO** (réglage par défaut) – seul le canal 1 est reproduit
- **CH2 MONO** – seul le canal 2 est reproduit
- **CH1/CH2** – Les deux canaux sont reproduits par les enceintes avant.

4 Appuyez sur SHIFT+ENTER pour quitter le réglage.

Réglage du niveau des canaux au moyen de la tonalité d'essai

Si vous le préférez, vous pouvez ajuster le niveau des canaux en faisant appel à la tonalité d'essai comme référence, plutôt que de reproduire une source (Reportez-vous à *Réglage du niveau des canaux* la page 27). Une tonalité d'essai est reproduite tour à tour par chaque haut-parleur, ce qui vous permet d'ajuster le niveau.

Remarquez que les réglages du niveau des canaux pour les sources stéréo sont indépendants de ceux des sources de sons d'ambiance.

1 Appuyez sur SHIFT+SURROUND pour sélectionner le mode Écoute automatique.

- Si vous souhaitez régler le niveau des canaux pour une lecture stéréo (deux canaux), sélectionnez le mode d'écoute **STEREO**.

2 Appuyez sur SHIFT+TEST TONE.

La tonalité d'essai est fournie tour à tour à partir de chaque haut-parleur.

3 Pendant la restitution de la tonalité d'essai, maintenez la touche SHIFT enfoncée et servez-vous des touches ↑/↓ pour ajuster le niveau du canal.

L'objectif est d'ajuster les niveaux de telle sorte que vous entendiez la tonalité d'essai au même volume à partir de chaque haut-parleur. Vous pouvez ajuster le niveau de chaque canal de ± 10 dB.

- Vous pouvez ajuster le volume d'ensemble de la sortie de la tonalité d'essai au moyen des touches **VOLUME +/-** (ceci n'affectera pas les paramètres particuliers du niveau des canaux).
- En raison des fréquences ultra-basses produites pas le caisson de basse, elles peuvent sembler plus faibles qu'elles ne sont en réalité. C'est pourquoi nous conseillons d'ajuster le niveau du caisson de basse par la méthode décrite sous *Réglage du niveau des canaux* la page 27.

4 Quand vous avez terminé, appuyez sur SHIFT+ENTER pour quitter le réglage par tonalité d'essai.

- Si vous utilisez à nouveau la fonction "Room Setup" (Configuration de salle), les paramétrages que vous venez d'effectuer seront écrasés.

Remarque

¹ Une fonction de réglage similaire est disponible sur le graveur de DVD — reportez à *Audio Adjust (Paramètre de réglage audio)* la page 85.

² Une fonction de réglage similaire est disponible sur le graveur de DVD — reportez à *Sélection des voies audio* la page 63.

Chapitre 6

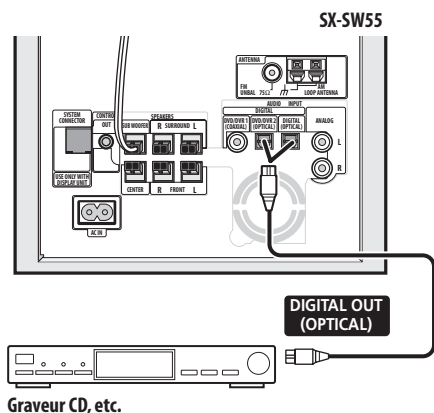
Autres connexions

⚠ Important

- Lors du branchement de cet appareil ou avant de changer ses connexions, coupez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Toutes les connexions étant terminées, branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Connexion d'appareils auxiliaires

Ce système est doté d'entrées numériques de type optique. Utilisez-les pour connecter des composants externes, tels que votre lecteur MD ou graveur de CD.



Graveur CD, etc.

- Branchez la prise DVD/DVR2 (OPTICAL) ou DIGITAL (OPTICAL) de la face arrière sur la sortie numérique optique d'un lecteur externe. Il peut s'agir d'un composant numérique tel qu'un lecteur de minidisque, un récepteur satellite numérique ou une console de jeux vidéo.

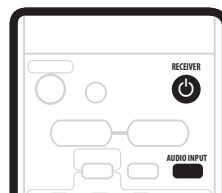
Connexion d'un composant audio analogique

Vous pouvez utiliser les prises d'entrée ANALOG pour raccorder un composant audio analogique, tel qu'un lecteur de bande. Reportez-vous à *Utilisation de ce système pour les sons de télévision* la page 12 pour les détails sur les connexions (les explications s'appliquent au branchement de la sortie audio de votre téléviseur, mais tout autre composant audio analogique peut être raccordé).

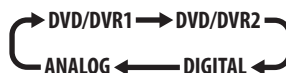
Ecoute d'une source audio externe

Ce système accepte le branchement de sources audio aussi bien analogiques que numériques. Les sources audio numériques comprennent les récepteurs d'émissions numériques par satellite, les lecteurs de CD, etc. Comme sources analogiques, on peut citer votre

téléviseur. Reportez-vous à *Connexion d'appareils auxiliaires* ci-avant.



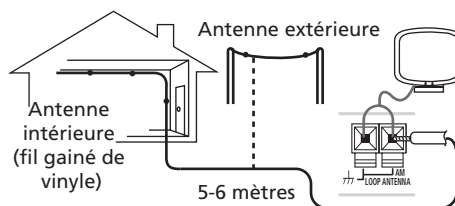
- 1 Si le système n'est pas encore allumé, appuyez sur **RECEIVER** pour le mettre sous tension. Assurez-vous aussi que la source externe (téléviseur, récepteur satellite, etc.) est sous tension.
- 2 Servez-vous de la touche **AUDIO INPUT** pour sélectionner une source d'entrée audio.



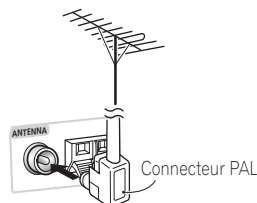
- 3 Au besoin, lancez la lecture de la source externe.

Connexion d'antennes extérieures

Pour une antenne AM extérieure, utilisez un câble à gaine de vinyle de 5 à 6 mètres et installez-la à l'intérieur ou à l'extérieur. Ne débranchez pas l'antenne cadre.



Pour raccorder une antenne FM extérieure, utilisez un connecteur PAL.



Chapitre 7

Informations complémentaires

Réglage du minuteur de mise en veille

Le minuteur de mise en veille met le récepteur hors tension après le délai spécifié pour que vous puissiez vous endormir l'esprit tranquille.¹

- 1 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 2 Maintenez la touche **SHIFT** enfoncée et servez-vous des touches **←/→** pour sélectionner **SLEEP**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Maintenez la touche **SHIFT** enfoncée et servez-vous des touches **↑/↓** pour sélectionner une option, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

Sélectionnez une des options suivantes :

- **SLP ON** – cette option met le système hors tension après une heure environ.
- **SLP OFF** – cette option annule le minuteur de mise en veille.

Après avoir sélectionné **SLP ON**, vous pouvez sélectionner à nouveau **SLEEP** pour vérifier combien de temps il reste. Chaque ligne indique environ 12 minutes (restantes) :

SLP - - - - 

Réduction de la luminosité de l'écran

Si vous trouvez l'écran trop lumineux, vous pouvez le rendre moins clair.

- 1 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 2 Maintenez la touche **SHIFT** enfoncée et servez-vous des touches **←/→** pour sélectionner **DIMMER**, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 3 Maintenez la touche **SHIFT** enfoncée et servez-vous des touches **↑/↓** pour sélectionner **LIGHT** (clair) ou **DARK** (sombre), puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

Réglage CD DTS

Si vous lisez un CD à codage DTS, vous devez modifier ce réglage afin d'entendre le signal décodé.

- 1 Mettez le système en mode **Veille**.
- 2 Appuyez sur **SHIFT+SYSTEM SETUP**.
- 3 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **←/→** pour sélectionner **CD TYPE** sur le menu, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.
- 4 Tenez **SHIFT** enfoncé et utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **SHIFT+ENTER**.

Sélectionnez entre :

- **NORMAL** – Pour la lecture de CD audio ordinaires. Les CD à codage DTS ne peuvent pas être lus dans ce mode.
- **DTS-CD** – Pour la lecture de CD à codage DTS, mais sachez que peut se produire une légère perte de la qualité de lecture par rapport à un CD audio ordinaire.

Réinitialisation du système

Cette procédure permet de restaurer la configuration d'usine du système.

- 1 Mettez le système sous tension.
- 2 Appuyez sur **SURROUND** tout en maintenant enfoncée la touche **⏻** **STANDBY/ON** du panneau avant.

À la prochaine mise sous tension, tous les réglages du système doivent être réinitialisés.

Installation et entretien

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez utiliser ce système pendant de nombreuses années. Par conséquent, tenez compte des signes suivantes pour le choix de l'emplacement :

Ce que vous devez faire...

- ✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.
- ✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

- ✗ Utiliser l'appareil dans un endroit exposé à des températures ou un degré d'humidité élevés, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.
- ✗ Placer l'appareil devant une fenêtre ou dans tout autre endroit où il sera directement exposé à la lumière du soleil.

 Remarque

¹ Lorsque le minuteur de mise en veille est réglé, la luminosité de l'affichage diminue. Le graveur de DVD ne se met pas automatiquement hors tension au moyen du minuteur de mise en veille.

- ✗ Utiliser l'appareil dans un environnement très poussiéreux ou très humide.
- ✗ Placer l'appareil directement sur un amplificateur ou tout autre composant de votre système stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.
- ✗ Utiliser l'appareil à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur car il risque de provoquer des interférences, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne intérieure.
- ✗ Utiliser l'appareil dans une cuisine ou toute autre pièce où il risque d'être exposé à de la fumée ou de la vapeur.
- ✗ Poser l'appareil sur de la moquette ou un tapis épais ou le recouvrir d'un linge, ce qui empêcherait son refroidissement correct.
- ✗ Placer l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Guide de dépannage

Les erreurs de commande sont souvent prises pour une anomalie et un dysfonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. L'anomalie est parfois causée par un autre appareil. Vérifiez les autres appareils et le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de remédier au dysfonctionnement, consultez le service après-vente agréé par Pioneer le plus proche de chez vous ou votre revendeur pour faire réparer l'appareil.

- Si le système ne fonctionne pas normalement en raison d'interférences externes comme l'électricité statique, débranchez la fiche de la prise secteur, puis rebranchez-la pour restaurer les conditions de fonctionnement normales.
- S'il n'y a pas de son ou aucun son multivoies provenant du graveur de DVD DVR-230-AV, essayez de ramener les paramètres, liés aux sons, à leurs valeurs par défaut. Reportez-vous au *Le menu Initial Setup* la page 77.

Problèmes d'ordre général

Anomalie	Correction proposée
Impossible de mettre le système sous tension ou celui-ci s'éteint brusquement (il se peut qu'un message d'erreur s'affiche au démarrage).	<ul style="list-style-type: none"> • Laissez l'appareil branché, patientez une minute, puis remettez-le sous tension. • Vérifiez qu'aucun cordon de câble libre n'est en contact avec l'appareil. Ceci peut causer un arrêt automatique du système. • Vérifiez que les enceintes sont correctement connectées. • Vérifiez que la tension secteur est adaptée au modèle. • Essayez de baisser le niveau du volume. • Si le problème persiste, consultez le service après-vente agréé par Pioneer le plus proche de chez vous ou votre revendeur, afin de faire réparer l'appareil.
Aucun son n'est émis lorsqu'une fonction est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none"> • Si la lecture se fait par le graveur de DVD, assurez-vous que le câble coaxial numérique est correctement raccordé. Assurez-vous que les paramètres 's Digital Out et DTS Out sont réglés sur On, et que le paramètre MPEG Out est réglé sur MPEG → PCM. • Si vous utilisez l'entrée de ligne, vérifiez que l'appareil est correctement connecté (reportez-vous à la section <i>Connexion d'appareils auxiliaires</i> la page 29). • Augmentez le volume. • Appuyez sur MUTE sur la télécommande pour désactiver la fonction d'arrêt du son.
Les enceintes d'ambiance ou centrales ne produisent aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> • Reportez-vous à la section <i>Réglage du niveau des canaux</i> la page 27 pour vérifier le niveau des enceintes. • Vérifiez que vous n'avez pas sélectionné le mode AUTO ou STEREO (reportez-vous à la section <i>Ecoute de sonorités d'ambiance</i> la page 22). • Reliez correctement les enceintes (reportez-vous à Connexions). • Si la lecture se fait par le graveur de DVD, vérifiez que le réglage Dolby Digital Out est effectué sur Dolby Digital. • Si la source est de 96 kHz, elle sera reproduite en stéréo. Si vous souhaitez reproduire la source en son d'ambiance (surround), réglez le paramètre 96 kHz PCM Out du graveur de DVD sur 96 kHz → 48 kHz.

Anomalie	Correction proposée
Impossible de faire fonctionner la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les piles (<i>Mise en place des piles dans la télécommande</i> la page 15). • Utilisez à moins de 7 m, 30° du capteur de télécommande (<i>Utilisation de la télécommande</i> la page 15). • Retirez tout obstacle éventuel ou utilisez-la depuis un autre endroit. • Evitez d'exposer le capteur situé sur la face avant à une lumière directe. • Pour utiliser le graveur de DVD, assurez-vous que le câble de contrôle et au moins un jeu de câbles audio sont raccordés. (page 9)

Syntoniseur

Anomalie	Correction proposée
Présence de parasites considérables dans les émissions radio.	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez l'antenne AM (reportez-vous à Connexions) et réglez-en la direction et la position pour bénéficier d'une réception optimale. Vous pouvez également brancher une autre antenne AM intérieure ou extérieure (reportez-vous à la section <i>Connexion d'antennes extérieures</i> la page 29). • Tirez complètement l'antenne filaire FM, positionnez-la pour bénéficier d'une réception optimale et fixez-la au mur. Vous pouvez également brancher une antenne FM extérieure (reportez-vous à la section <i>Connexion d'antennes extérieures</i> la page 29). • Mettez hors tension l'appareil pouvant être à l'origine des parasites ou éloignez-le.
La syntonisation automatique ignore certaines stations.	<ul style="list-style-type: none"> • Le signal radio est faible. La syntonisation automatique ne détecte que les stations de radio dont le signal est excellent. Pour une syntonisation plus sensible, connectez une antenne extérieure.

Messages d'erreur

Message	Description
MUTING	• Une opération est interdite car le son est mis en sourdine (appuyez sur MUTE).
EEP ERROR	• Pour les réparations, contactez le service après-vente agréé par Pioneer ou votre revendeur.
EXIT	• S'affiche lorsqu'un menu est quitté automatiquement après une période d'inactivité définie.
96K	• Une opération est interdite car la source est un signal numérique de 96 kHz.
NO SPTYP	• Essayez de mettre l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension. Si l'erreur persiste, contactez un centre de service agréé par Pioneer ou votre revendeur.

Glossaire

Dolby Digital



Ce système de codage audio multivoies, mis au point par Dolby Laboratories, permet de mémoriser beaucoup plus de signaux audio sur un disque que par le codage PCM.

Dolby Pro Logic II

Une technologie de codage matriciel, mise au point par Dolby Laboratories. Elle élargit toute source audio à deux canaux, telle que des CD ou des émissions de télévision, en une lecture à 5 canaux (gauche/centre/droit/surround gauche/surround droit), ce qui fournit une restitution d'ambiance (surround).

DTS



Ce système de codage audio multivoies, mis au point par Digital Theater Systems, permet de mémoriser beaucoup plus de signaux audio sur un disque que par le codage PCM.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes "Dolby" et "Pro Logic", ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Caractéristiques techniques

• Section amplificateur

Puissance de sortie RMS :

Frontale, centrale et d'ambiance	110 W par voie (1 kHz, 10 % T.H.D., 3 Ω)
Caisson de basse	70 W (200 Hz, 10 % T.H.D., 3 Ω)
Frontale, centrale et d'ambiance	60 W par voie (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
Caisson de basse	60 W (200 Hz, 10 % T.H.D., 6 Ω)

• Section syntoniseur FM

Gamme de fréquences	87,5 MHz à 108 MHz
Antenne	75 Ω, asymétrique

• Section syntoniseur AM

Gamme de fréquences	531 kHz à 1.602 kHz
Antenne	antenne cadre

• Section Caisson de basse

Boîtier	Type plancher bass-reflex
Système	système unidirectionnel 16 cm
Enceinte	type à cône 16 cm
Impédance nominale	6 Ω
Gamme de fréquences	25 Hz à 1,0 kHz
Puissance d'entrée max.	60 W

• Divers

Alimentation	220-240 V c.a., 50/60 Hz
Consommation	51 W
Consommation en veille	0,4 W
Dimensions	200 (L) x 375 (H) x 437 (P) mm
Poids	9,0 kg

• Accessoires

Télécommande	1
Unité d'affichage	1
Piles sèches AA/R6	2
Câble coaxial	1
Câble de contrôle	1
Câble d'affichage	1
Antenne cadre AM	1
Antenne à fil FM	1
Câble d'alimentation	1
Carte de garantie	1
Ce mode d'emploi	

Système enceinte S-ST550

(Enceintes avant x2, enceintes d'ambiance x2, enceinte centrale x1)

• Enceintes avant

Boîtier	Type étagère à coffret fermé (protégé contre magnétisme)
Système	système unidirectionnel 7,7 cm
Enceintes	type à cône 7,7 cm
Impédance nominale	6 Ω
Gamme de fréquences	90 Hz à 20 kHz
Puissance d'entrée max.	100 W
Dimensions	105 (L) x 115 (H) x 114 (P) mm
Poids	0,6 kg

• Enceinte centrale

Boîtier	Type étagère à coffret fermé (protégé contre magnétisme)
Système	système unidirectionnel 7,7 cm
Enceintes	type à cône 7,7 cm
Impédance nominale	6 Ω
Gamme de fréquences	90 Hz à 20 kHz
Puissance d'entrée max.	100 W
Dimensions	115 (L) x 105 (H) x 114 (P) mm
Poids	0,6 kg

• Enceintes d'ambiance

Boîtier	Type étagère à coffret fermé (protégé contre magnétisme)
Système	système unidirectionnel 7,7 cm
Enceintes	type à cône 7,7 cm
Impédance nominale	6 Ω
Gamme de fréquences	100 Hz à 20 kHz
Puissance d'entrée max.	100 W
Dimensions	105 (L) x 118 (H) x 114 (P) mm
Poids	0,63 kg

• Accessoires

Coussinets antidérapants (petits)	12
Coussinets antidérapants (grands)	4
Appliques de montage	4
Vis (pour appliques de montage)	4

Remarque

- Les spécifications et la présentation peuvent être modifiées sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

ENREGISTREUR DE DVD

DVR-230-AV

Table des matières

01 Avant de commencer

Particularités	36
Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure	37

02 Connexions

Connexions au panneau arrière	39
Connexions sur le panneau avant	39
Fonctions supplémentaires utilisables avec les téléviseurs compatibles	40
Connexions simplifiées	41
Utilisation d'autres types de sortie audio/vidéo	42
Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite	43
Connexion à un boîtier de décodage externe (1) ...	44
Connexion à un boîtier de décodage externe (2) ...	45
Connexion à d'autres sources audiovisuelles	46
Branchement sur le secteur	46

03 Commandes et afficheurs

Panneau avant	47
Afficheur	47

04 Préparatifs

Mise en service et configuration	48
Votre premier enregistrement	50
Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé ..	51
Démarches de base pour la lecture	52
Affichage sur écran des informations du disque ...	54

05 Lecture

Introduction	57
Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque	57
Navigation sur les disques	58
Exploration d'un disque	59
Lecture au ralenti	59
Avance ou recul image par image	60
Le menu Play Mode	60
Affichage et sélection des sous-titres	62
Sélection des pistes sonores d'un DVD	62
Sélection des voies audio	63
Choix de l'angle de prise de vues	63

06 Enregistrement

Quelques mots sur l'enregistrement DVD	64
Durée d'enregistrement et qualité d'image	64
Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo	65
Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement	65
Enregistrement simple d'une émission de télévision	66
Réglage d'un enregistrement par minuterie	67
Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie	70
Enregistrement à partir d'un composant extérieur ..	71
Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD	71
Initialisation d'un DVD-RW	72

07 Montage

Title Edit (Montage de titres)	73
Chapter Edit (Montage de chapitre)	75

08 Le menu Initial Setup

Initial Setup (Utilisation du menu de configuration initiale)	77
Basic (Réglages de base)	77
Disc (Réglages des disques)	82
Video (Réglages pour les images)	83
Audio (Réglages pour le son)	85
Recording (Réglages d'enregistrement)	86
Playback (Réglages de lecture)	87

09 Informations complémentaires

Réinitialisation de cet appareil	91
Réglage du boîtier de télécommande pour agir sur le téléviseur	91
Liste des codes de préréglage des téléviseurs	92
Tailles de l'écran et formats de disque	93
Guide de dépannage	94
Questions souvent posées	96
Liste des fuseaux horaires	97
Liste des codes de langue	98
Liste des codes de pays/région	98
Messages affichés sur l'écran et le graveur	99
Manipulation des disques	100
Rangement des disques	100
Disques endommagés	100
Nettoyage de l'optique du capteur	100
Condensation	100
Conseils d'installation	100
Déplacement de cet appareil	101
Glossaire	101
Caractéristiques techniques	102

Chapitre 1

Avant de commencer

Particularités

- **Vidéo à balayage progressif**

La vidéo à balayage progressif double la quantité d'informations appliquées au téléviseur ou au moniteur par rapport à celle fournie par la vidéo à balayage entrelacé. (Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur ou le moniteur pour vous assurer de leur compatibilité avec ce mode de fonctionnement.)

- **Restitution, chez vous, des sonorités d'une salle de cinéma**

Reliez ce graveur à un amplificateur ou un récepteur AV (audiovisuel) compatibles Dolby Digital et/ou DTS, pour profiter pleinement de tous les effets sonores attachés aux gravures Dolby Digital et DTS sur disques DVD.

- **Programmation possible de 32 enregistrements**

Vous pouvez, si vous le désirez, régler le graveur pour l'enregistrement de 32 émissions qui auront lieu dans le mois à venir, cela grâce au système ShowView™*1. Il peut s'agir d'émissions isolées, mais aussi d'émissions quotidiennes ou hebdomadaires.

*1 **SHOWVIEW™** est une marque de Gemstar Development Corporation.

Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

- **Enregistrement commandé par touche unique**

Utilisez cette fonction pour lancer l'enregistrement immédiatement; la durée étant réglable par tranches de 30 minutes. Chaque pression sur la touche ● **REC** augmente de 30 minutes la durée de l'enregistrement.

- **Optimisation de l'enregistrement**

L'optimisation de l'enregistrement ajuste automatiquement la qualité de la gravure si une programmation ne convient pas avec les réglages effectués. Remarquez que la qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.

- **Son de grande qualité, PCM linéaire 16 bits**

Si vous avez opté pour le réglage d'enregistrement de haute qualité (**XP**), les sons sont gravés sans compression au format PCM linéaire 16 bits. De belles sonorités accompagnent alors des images de grande qualité.

- **Localisez rapidement ce que vous désirez regarder**

Contrairement aux cassettes vidéo, avec un DVD, l'accès au passage que vous désirez regarder est immédiat. La localisation de ce passage peut être obtenue par recherche d'un titre ou d'un chapitre, ou encore par indication d'un temps.

- **Lecture des gravures en mode Vidéo à l'aide d'un lecteur ordinaire de DVD **Video mode****

Un disque portant une gravure en mode Vidéo peut être lu par un lecteur ordinaire de DVD, y compris un lecteur DVD d'ordinateur compatible avec la lecture DVD-Video*2.

*2 *Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode Vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.*

Remarque: La 'finalisation' est requise.

- **Lecture de fichier MP3**

Cet appareil peut lire les fichiers audio MP3 enregistrés sur disques CD-R, CD-RW ou CD-ROM (reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 37).

Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Compatibilité générale des disques

Ce lecteur est compatible avec une vaste gamme de disques (supports) et de formats de gravure. Les disques que cet appareil peut lire, ou leur coffret, portent, en général, un des logos suivants. Sachez toutefois que certains types de disques tels que les CD et DVD enregistrables, peuvent porter des gravures qui ne sont pas reconnues – pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter ci-dessous.



- **DVD** est une marque de fabrication de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- A propos de la lecture d'un disque double "DualDisc" Un "DualDisc" est un nouveau type de disque à deux faces, dont l'une comporte un contenu audiovisuel DVD, etc., tandis que l'autre comporte un contenu non-DVD, tel que des données audio numériques. La face audio non-DVD du disque n'est pas conforme aux spécifications CD Audio et, par conséquent, il se peut qu'elle ne soit pas lisible. Il est possible qu'à l'insertion ou à l'éjection d'un "DualDisc", la face opposée à celle qui est lue soit griffée. Il se peut que des disques griffés ne soient plus lisibles. La face DVD d'un "DualDisc" peut être lue par cet appareil. Le contenu DVD-Audio ne sera pas reproduit. Pour plus de renseignements sur les spécifications des DualDisc, consultez un fabricant ou un détaillant de ces disques.

Compatibilité avec les DVD-R/RW

Cet appareil peut lire et graver les DVD-R/RW.

Supports compatibles:

- DVD-RW Ver. 1.1, Ver. 1.1 / 2x et Ver. 1.2 / 4x
- DVD-R Ver. 2.0, Ver. 2.0 / 4x / 8 et Ver. 2.1 / 16x

Formats de gravure:

- DVD-R: Format DVD-Video (mode Vidéo)
- DVD-RW: Format Video Recording (VR) et format DVD-Video (mode Vidéo)

Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques DVD-R DL Ver. 3.0 (Double couche). Cependant, des disques Dual Layer (Double couche) enregistrés et finalisés sur d'autres appareils, peuvent être lus sur celui-ci.

Les anciens modèles d'enregistreurs DVD et de lecteurs DVD peuvent rejeter les disques de version DVD-RW Ver. 1.2 / 4x. Si vous souhaitez partager des disques DVD-RW entre ce graveur et un enregistreur/lecteur plus ancien, nous recommandons d'utiliser des disques de Ver. 1.1. Le tableau suivant illustre la compatibilité limitée des anciens enregistreurs DVD de Pioneer avec les disques DVD-RW Ver. 1.2 / 4x.

Modèle	Lisible	Enregistrable
DVR-7000	Oui ^{1,2,3}	Non
DVR-3100/DVR-5100H	Oui ¹	Non

¹ Les disques doivent être finalisés dans ce graveur avant leur lecture. Il se peut que les disques en mode VR et en mode Vidéo ne puissent pas être lus.

² Cannot read the CPRM information va apparaître sur l'écran quand vous installez un disque. Mais cela n'affectera pas la lecture.

³ Les titres de disques protégés pour une copie ne seront pas lisibles.

Compatibilité des CD-R/RW

Cet appareil ne peut pas graver les CD-R ni les CD-RW.

- Formats compatibles: Disques CD-Audio, Vidéo CD, CD-ROM* ISO 9660 contenant des fichiers MP3
* Disques conformes à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Le système de format de fichier Joliet est compatible avec cet appareil.
- Lecture d'un disque multisession: Non
- Lecture d'un disque non finalisé: Non

Compatibilité avec compression des sons

- Supports compatibles: Disques CD-ROM, CD-R, CD-RW
- Formats compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3)
- Taux d'échantillonnage : 44,1 ou 48 kHz
- Débits binaires : De 32 à 320 Kbps (128Kbps ou supérieur est recommandé)
- Lecture MP3 à débit binaire variable (VBR) : Oui.
- Extension de fichier : .mp3 (elle est nécessaire pour que l'appareil puisse reconnaître les fichiers MP3. N'utilisez pas cette extension pour d'autres types de fichier.)
- Structure de fichier : Jusqu'à 50 dossiers / 300 fichiers (si ces limites sont dépassées, seuls les fichiers et les dossiers jusqu'à la limite seront lisibles.)

Compatibilité avec les disques créés sur PC

Il peut être impossible de lire les disques gravés sur un ordinateur personnel en raison des réglages employés par le logiciel de gravure. Dans un tel cas, consultez l'éditeur du logiciel pour obtenir des informations complémentaires.

Les disques gravés en mode d'écriture par paquet (format UDF) ne sont pas compatibles avec cet appareil. Les coffrets des disques DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.

Remarque: La 'finalisation' est requise.

Cet appareil accepte de réaliser 'une copie unique' d'une émission, conformément aux prescriptions du système CPRM de protection contre la copie (reportez-vous à CPRM la page 65), et à condition d'utiliser un disque DVD-RW compatible CPRM et de graver en mode VR. Les gravures répondant aux caractéristiques du système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.



Questions fréquentes

- *Quelle est la différence entre DVD-R et DVD-RW?*

La différence essentielle entre le DVD-R et le DVD-RW tient à ce que le DVD-R est un support n'autorisant qu'une seule gravure, tandis que le DVD-RW peut être gravé, effacé, regravé et ainsi de suite. Le nombre de gravures-effacements est de l'ordre de 1.000 dans le cas d'un DVD-RW.

Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Quelques mots sur l'enregistrement DVD* la page 64.

- *Que signifie 'mode VR'?*

Le mode VR (Video Recording) est une technique d'enregistrement conçue pour les graveurs de DVD de salon. Elle offre une plus grande souplesse dans le montage des gravures que le 'mode Vidéo'. Par contre, les gravures en mode Vidéo donnent des disques qui sont plus aisément compatibles avec les différents lecteurs de DVD.

- *Puis-je utiliser un lecteur ordinaire de DVD pour la lecture des disques que j'ai gravés?*

En principe, les DVD-R et DVD-RW gravés en mode Vidéo* peuvent être lus sur un lecteur ordinaire de DVD, à condition qu'ils aient été 'finalisés'. Cette opération gèle le contenu du disque qui devient lisible pour un autre lecteur de DVD, tout comme s'il s'agissait d'un DVD-Video.

Le contenu des DVD-RW gravés en mode VR est lisible par certains lecteurs.



Ce logo signale la compatibilité de lecture avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR (Format Enregistrement vidéo). Cependant, pour les disques enregistrés avec un programme codé pour un seul enregistrement, la lecture n'est possible qu'au moyen d'un dispositif compatible CPRM.

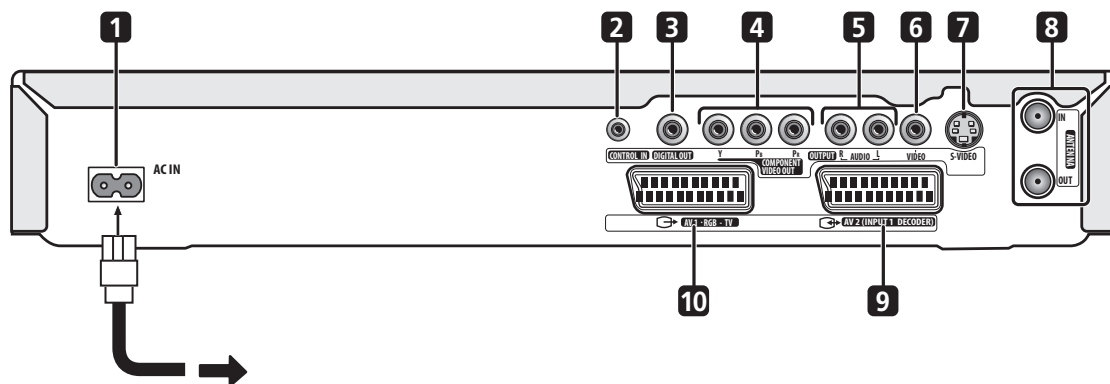
Sachez que Pioneer ne saurait garantir qu'une gravure effectuée au moyen de cet appareil soit lisible par d'autres lecteurs.

** Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode Vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de*

Chapitre 2

Connexions

Connexions au panneau arrière



1 AC IN

Reliez à une prise secteur uniquement au moyen du cordon d'alimentation fourni.

2 CONTROL IN

Raccordez à la borne **CONTROL OUT** du caisson de basse à récepteur.

3 COAXIAL DIGITAL OUT

Raccordez à la prise coaxial **DVD/DVR1** sur le caisson de basse à récepteur.

4 COMPONENT VIDEO OUT

Cette sortie vidéo de grande qualité permet la liaison à un téléviseur ou un moniteur, doté d'une entrée pour composantes vidéo.

5 Sortie audio analogique (AUDIO OUTPUT)

Sortie audio analogique stéréo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

6 Sortie pour vidéo composite (VIDEO OUTPUT)

Sortie vidéo standard pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

7 Sortie S-vidéo (S-VIDEO OUTPUT)

Sortie vidéo S-vidéo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

8 ANTENNA IN/OUT

Raccordez votre antenne de télévision sur la prise **ANTENNA IN**. Le signal est passé directement à la prise **ANTENNA OUT** pour le branchement sur votre téléviseur.

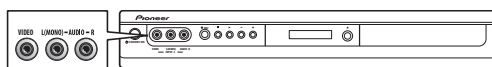
9 Connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER)

Connecteur AV d'entrée/sortie audio/vidéo de type Péritel (SCART) pour le branchement à un magnétoscope ou un autre équipement doté d'un connecteur Péritel (SCART). L'entrée accepte les signaux Vidéo et S-Vidéo. Reportez-vous à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 83 pour la façon d'effectuer cette configuration.

10 Connecteur AV AV1•RGB-TV

Connecteur AV d'entrée/sortie audio/vidéo de type Péritel (SCART) pour le branchement à un téléviseur ou un autre équipement doté d'un connecteur Péritel (SCART). L'entrée vidéo peut être commutée entre Vidéo, S-Vidéo et RGB. Reportez-vous à *AV1 Out (Sortie AV1)* la page 83 pour la façon d'effectuer cette configuration.

Connexions sur le panneau avant



Sur le côté gauche du panneau avant se trouve une seconde entrée audio/vidéo, comportant une prise vidéo standard (composite) et des prises audio analogiques stéréo.

Fonctions supplémentaires utilisables avec les téléviseurs compatibles

Lorsque ce graveur est raccordé à un téléviseur, doté d'entrées/sorties Link.A, AV Link, T-V Link, EasyLink, MegaLogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC ou NexTView Link, au moyen d'un câble Péritel (SCART) à 21 broches (non fourni), les fonctions suivantes sont disponibles :

- Enregistrement direct d'émissions télévisées
- Téléchargement de canaux pré-réglés
- Téléchargement à programmation par minuterie "NextView"
- Mise sous tension automatique du téléviseur
- Configuration du système

Pour plus de détails et des informations sur la compatibilité, consultez aussi le manuel qui accompagne votre téléviseur.

Enregistrement direct d'émissions télévisées

L'enregistrement direct d'émissions télévisées vous permet d'enregistrer l'émission que vous regardez, sans avoir à vous demander si le graveur est bien réglé au même canal. Pour plus de détails sur cette fonction, reportez-vous à *Enregistrement direct depuis le téléviseur* la page 67.

Téléchargement de canaux pré-réglés

Cette fonction vous permet de configurer très simplement le pré-réglage des canaux de ce graveur en utilisant les canaux pré-réglés et les noms pré-réglés déjà sur votre téléviseur. Pour plus de détails sur cette fonction, reportez-vous à *Mise en service et configuration* la page 48 et *Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Download from TV* la page 79.

Téléchargement à programmation par minuterie "NextView"

Le Téléchargement à programmation par minuterie "NextView" vous permet de programmer directement un enregistrement par minuterie en faisant appel au guide électronique de programme, affiché sur votre téléviseur. Consultez le manuel fourni avec votre téléviseur pour des détails sur l'utilisation de cette fonction. Remarquez que les options **SP** et **LP** affichées sur votre téléviseur correspondent aux modes d'enregistrement **SP** et **LP** sur ce graveur de DVD.

Mise sous tension automatique du téléviseur

Lorsque vous lisez un disque sur cet appareil, le téléviseur se met automatiquement sous tension et il bascule à l'entrée vidéo correcte. Pour savoir comment utiliser cette fonction, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne votre téléviseur.

Configuration du système

Les paramètres de base, tels que la langue, le pays et la taille d'écran du téléviseur (rapport hauteur/largeur), peuvent être téléchargés de votre téléviseur pour faciliter le paramétrage de ce graveur.



Remarque

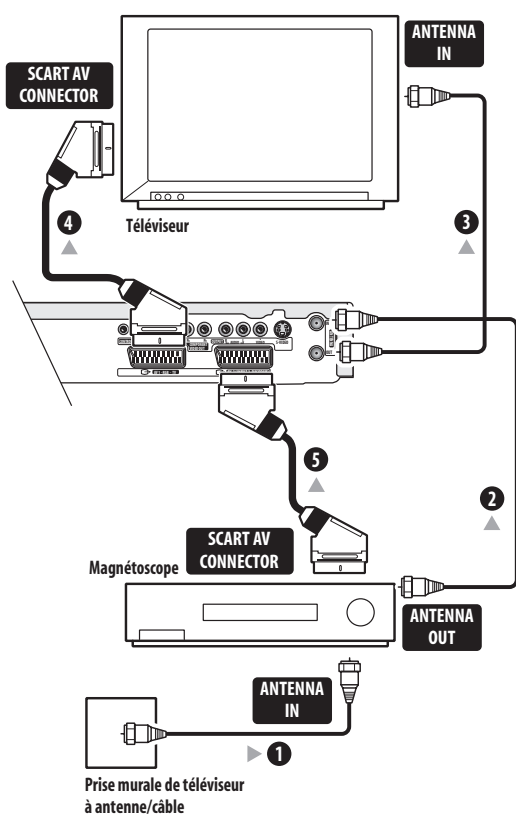
- Pour plus de détails et des informations sur la compatibilité, consultez aussi le manuel qui accompagne votre téléviseur.

Connexions simplifiées

Ci-après, vous trouverez une configuration de base qui vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées, et aussi de lire des disques. D'autres types de branchements sont expliqués à partir de la page suivante.

Important

- Ces connexions font appel à des câbles Péritel (SCART) (non fournis). Si votre téléviseur (ou votre magnétoscope) ne permet pas un branchement Péritel, vous trouverez à la page suivante les explications en vue d'un branchement par le câble audio/vidéo fourni.
- Le connecteur AV **AV1•RGB-TV** peut fournir les signaux vidéo ordinaires (composites), S-Vidéo ou RVB, ainsi que les signaux audio analogiques stéréo. Le connecteur **AV2 (INPUT 1/DECODER)** accepte les signaux d'entrée vidéo ordinaires ou S-Vidéo, ainsi que les signaux audio analogiques stéréo. Reportez-vous à *AV1 Out (Sortie AV1)* la page 83 et *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 83 pour la façon de les configurer.
- Avant d'effectuer ou de modifier les connexions sur le panneau arrière, assurez-vous que tous les appareils sont éteints et que la fiche de leur cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur.



1 Raccordez le câble provenant de la prise murale d'antenne/câble du téléviseur sur l'entrée d'antenne de votre magnétoscope.

- Si vous ne raccordez pas de magnétoscope dans la chaîne, reliez le câble sur la prise **ANTENNA IN** de ce graveur et passez à l'étape suivante.

2 Utilisez un câble d'antenne RF (une est fournie) pour raccorder la prise de sortie d'antenne de votre magnétoscope sur la prise ANTENNA IN de ce graveur.

3 Utilisez un autre câble d'antenne RF pour relier la prise ANTENNA OUT de ce graveur sur la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur.

4 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV de ce graveur sur le connecteur SCART AV de votre téléviseur.

5 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre magnétoscope.

Remarque

- Si vous souhaitez utiliser d'autres types de connexions audio/vidéo, consultez la page suivante.

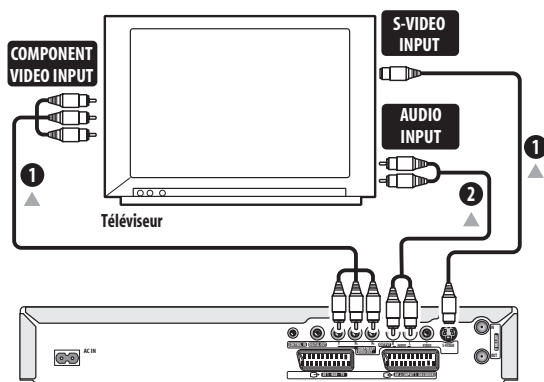
Conseil

- Cet appareil possède une fonction 'through' (direct) qui vous permet d'enregistrer une émission télévisée à partir du tuner incorporé à cet enregistreur, tout en regardant une vidéo reproduite par votre magnétoscope. (Pour utiliser cette fonction alors que l'enregistreur est en mode Veille, le paramètre **Power Save** doit être réglé sur **Off**— Reportez-vous à *Power Save (Économie de courant)* la page 82).

Utilisation d'autres types de sortie audio/vidéo

Si vous ne pouvez utiliser le connecteur SCART AV pour raccorder votre téléviseur sur le graveur, il existe des prises de sortie audio/vidéo ordinaires, ainsi qu'une sortie S-Vidéo.

Utilisation de la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes



1 Raccordez la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes sur une entrée similaire de votre téléviseur.

Pour un branchement S-Vidéo, utilisez un câble S-Vidéo (non fourni) pour raccorder la prise **S-VIDEO OUTPUT** sur une entrée S-Vidéo de votre téléviseur.

Pour un branchement Vidéo à composantes, utilisez un câble Vidéo à composantes (non fourni) pour raccorder la prise **COMPONENT VIDEO OUT** sur une entrée Vidéo à composantes de votre téléviseur.

Reportez-vous à *Component Video (Vidéo à composantes)* la page 84, pour savoir comment régler la sortie vidéo à composantes dans le cas d'un téléviseur compatible avec le balayage progressif.

2 Raccordez les prises AUDIO OUTPUT sur les entrées audio correspondantes de votre téléviseur.

Vous pouvez utiliser le câble audio/vidéo fourni, sans brancher la fiche vidéo jaune. Veillez à faire correspondre les sorties droite et de gauche avec les entrées pour obtenir une restitution stéréophonique correcte.

Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite

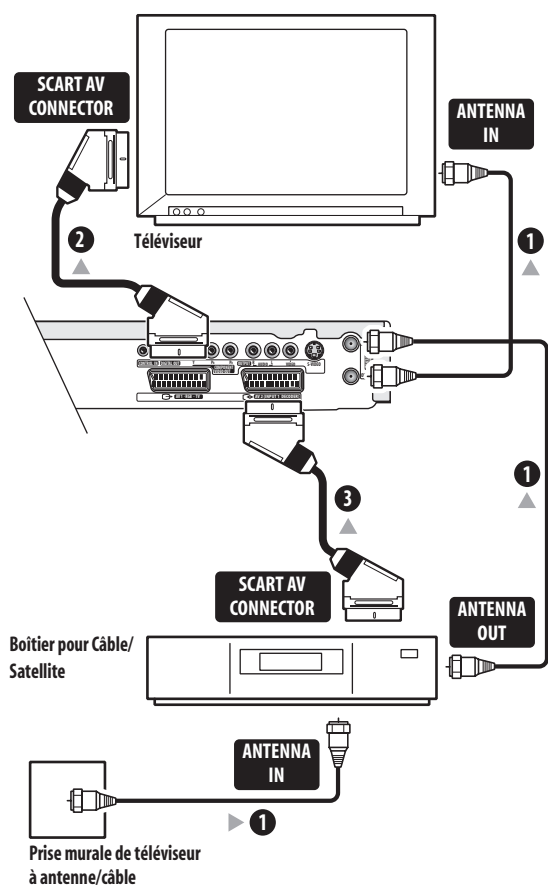
Si vous disposez d'un récepteur par câble ou satellite à décodeur incorporé, raccordez-le sur cet enregistreur et votre téléviseur comme illustré sur cette page. Si vous utilisez un boîtier de décodage séparé pour votre téléviseur par câble/satellite, effectuez les réglages selon les explications de la page suivante.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- L'enregistrement de l'émission d'un canal sélectionné sur le boîtier de câblodistribution ou le syntoniseur pour satellite.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur de satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'amplificateur/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV sur un connecteur SCART AV de votre téléviseur.

Ceci permet de regarder des disques.

3 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre boîtier satellite/câble.

Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision codées.

Remarque

- Le schéma illustre les connexions vidéo Péritel (SCART), mais vous pouvez aussi utiliser l'une des autres connexions audio/vidéo.

Conseil

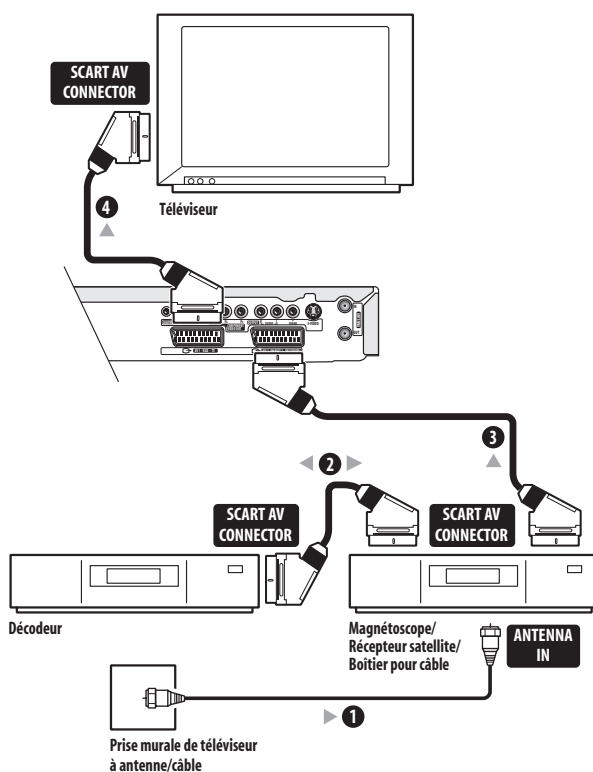
- Cet appareil possède une fonction 'through' (direct) qui vous permet d'enregistrer une émission télévisée à partir du tuner incorporé à cet enregistreur, tout en regardant une vidéo reproduite par votre magnétoscope. (Pour utiliser cette fonction alors que l'enregistreur est en mode Veille, le paramètre **Power Save** doit être réglé sur **Off**— Reportez-vous à *Power Save (Économie de courant)* la page 82).

Connexion à un boîtier de décodage externe (1)

Si vous disposez d'un boîtier de décodage externe particulier pour votre système de télévision par satellite ou câble, utilisez la configuration décrite sur cette page

⚠ Important

- Ne raccordez pas votre boîtier de décodage directement sur cet enregistreur.
- Les informations provenant du décodeur (concernant par exemple les services télévisés à prépaiement) sont visibles seulement quand cet enregistreur est désactivé (en veille).
- Pour que l'enregistrement par minuterie puisse fonctionner correctement sur cet enregistreur, le magnétoscope/récepteur par satellite/boîtier du câble doit être activé pendant l'enregistrement.
- Avec cette configuration, il n'est pas possible de regarder une émission télévisée et d'en enregistrer un autre.



1 Raccordez le câble provenant de la prise murale d'antenne/câble du téléviseur sur l'entrée d'antenne de votre magnétoscope/récepteur de satellite/boîtier de câble.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder votre décodeur sur votre magnétoscope/récepteur de satellite/boîtier de câble.

Plus des explications plus détaillées, consultez le manuel de votre boîtier de décodage.

3 Utilisez un câble Péritel (SCART) pour raccorder votre magnétoscope/récepteur de satellite/boîtier de câble sur le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) de cet enregistreur.

4 Utilisez un câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV1•RGB-TV sur votre téléviseur.

Connexion à un boîtier de décodage externe (2)

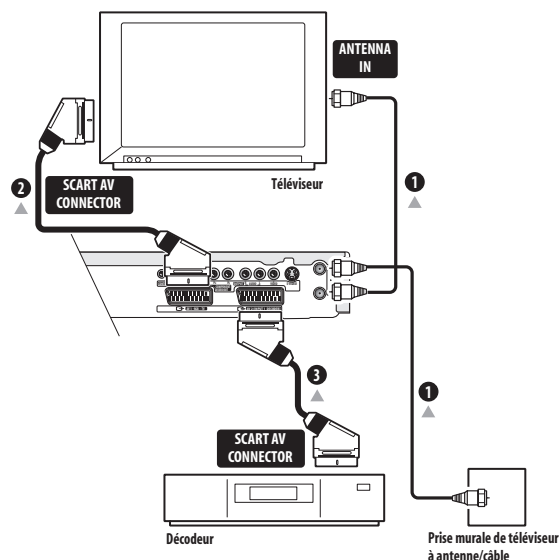
Si vous disposez seulement d'un décodeur, raccordez-le sur cet enregistreur et votre téléviseur comme illustré sur cette page.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- D'enregistrer les canaux codés, captés au moyen du tuner de télévision incorporé à l'enregistreur.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur de satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'amplificateur/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV sur un connecteur SCART AV de votre téléviseur.

Ceci permet de regarder des disques.

3 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre boîtier de décodage.

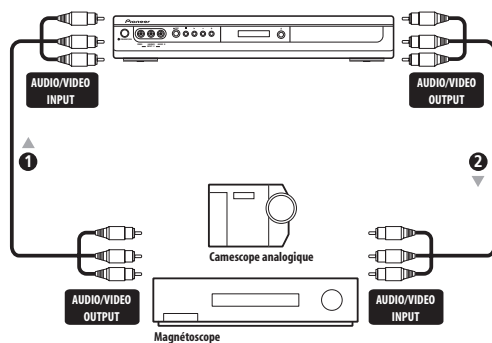
Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision codées.

Remarque

- Pour utiliser cette configuration, vous devrez effectuer les réglages suivants sur le menu Configuration Initiale.
 - Réglez le paramètre **AV2/L1 In** sur **Decoder** à partir du menu Configuration Initiale (reportez-vous à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 83).
 - Sur l'écran **Manual CH Setting**, réglez le paramètre **Decoder** pour les canaux codés sur **On** (reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 79).

Connexion à d'autres sources audiovisuelles

Connexion à un magnétoscope ou un caméscope analogique



1 Raccordez un jeu de sorties audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope à un jeu d'entrées de cet enregistreur.

Ceci vous permet d'enregistrer des cassettes du magnétoscope ou du caméscope.

- Les connexions du panneau avant sont commodes pour l'entrée sur caméscope (connexion vidéo standard seulement).

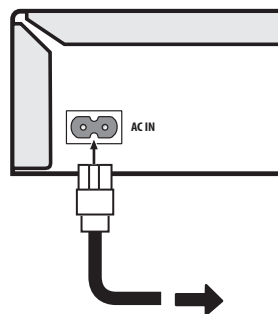
2 Reliez un jeu d'entrées audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope sur les sorties du panneau arrière de cet appareil.

Ceci vous permet de copier depuis cet enregistreur vers votre magnétoscope ou caméscope.

- Vous pouvez employer des câbles vidéo standard ou S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.

Branchement sur le secteur

Avant la mise sous tension initiale, assurez-vous que toutes les connexions ont été effectuées correctement.

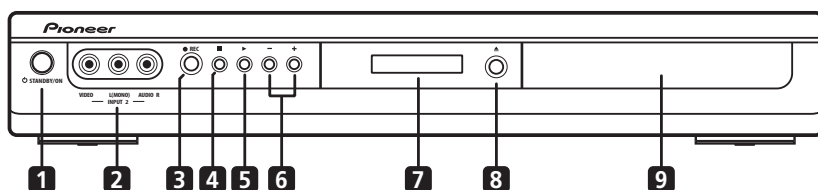


1 Branchez la fiche du câble d'alimentation fourni, d'une part, dans la prise AC IN et, de l'autre, dans une prise ordinaire du secteur.

Chapitre 3

Commandes et afficheurs

Panneau avant



1 **STANDBY/ON**

Appuyez pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 **Entrées sur la face avant** (page 39)

Entrées audio/vidéo, pratiques pour le branchement d'une caméra vidéo.

3 **REC**

Appuyez pour lancer l'enregistrement.

4

Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

5

Appuyez pour lancer ou relancer la lecture (appuyez pendant la lecture pour interrompre celle-ci).

6 +/- (page 51, 53)

Utilisez ces touches pour changer les canaux de télévision, pour passer à d'autres chapitres ou pages, etc.

7 **Afficheur de la face avant**

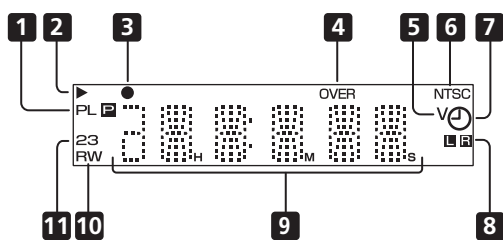
Pour des détails, reportez-vous ci-après.

8 **OPEN/CLOSE**

Appuyez pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque.

9 **Tiroir du disque**

Afficheur



1 **PL**

Ce voyant s'allume pendant la lecture d'une Liste de lecture (ceci s'applique uniquement aux disques en mode VR, enregistrés sur d'autres graveurs).

(page 84)

Ce témoin s'allume lorsque la sortie vidéo à composantes est réglée pour le balayage progressif.

2

Ce témoin s'allume pendant la lecture; il clignote pendant une pause de la lecture.

3

Ce témoin s'allume pendant un enregistrement; il clignote pendant une pause d'enregistrement.

4 **OVER**

Ce témoin s'allume lorsque le niveau du signal audio analogique est trop élevé.

5 **V**

Ce témoin s'allume lors du chargement d'un disque gravé en mode Vidéo et non finalisé.

6 **NTSC**

Il s'allume à la lecture d'un disque NTSC.

7 (page 67)

Ce témoin s'allume quand un enregistrement par programmeur a été défini. (Ce témoin clignote si le programmeur a été réglé mais qu'un disque enregistrable n'a pas été installé.)

8 (page 85)

Ces témoins indiquent quels canaux d'une émission bilinéaire sont enregistrés.

9 **Afficheur alphanumérique**

Il indique des informations horaires du disque, le numéro des canaux, des messages, etc.

10 **R / RW**

Ce témoin indique quel type de DVD enregistrable a été chargé: DVD-R ou DVD-RW.

11 **2 3** (page 81)

Ce témoin indique le mode de fonctionnement de la télécommande (si aucun n'est allumé, la télécommande est en mode 1).

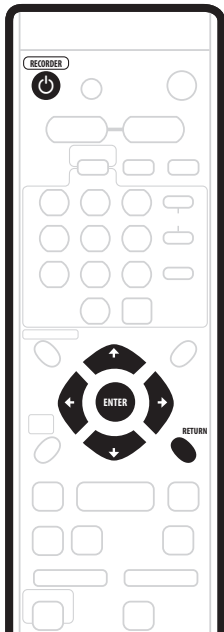
Chapitre 4

Préparatifs

Mise en service et configuration

Lorsque vous mettez cet appareil sous tension pour la première fois, vous pouvez effectuer divers réglages généraux en vous aidant de la fonction Setup Navigator. Vous pouvez effectuer le réglage de l'horloge et les réglages du syntoniseur de télévision interne.

Si c'est votre premier contact avec cet appareil, nous vous conseillons vivement de vous en remettre tout d'abord à Setup Navigator.



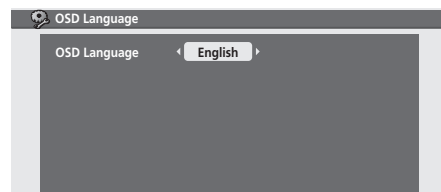
1 Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez cet enregistreur comme entrée vidéo.

2 Appuyez sur la touche RECORDER de la télécommande ou sur la touche STANDBY/ON de la face avant pour mettre l'appareil en service.

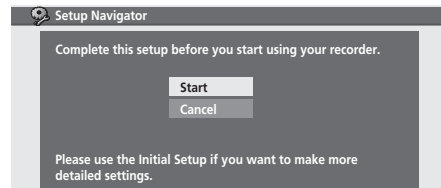
- Lors de la première mise en service, la page Setup Navigator doit s'afficher sur le téléviseur. (Si la page Setup Navigator n'apparaît pas, passez par le menu Initial Setup pour y accéder; reportez-vous à la page 77).

- Si cet enregistreur est raccordé à un téléviseur compatible au moyen d'un câble Péritel (SCART) à 21 broches, il aura besoin de quelques secondes pour télécharger les informations liées au pays, à la taille d'écran de télévision et à la langue à utiliser. (Consultez le manuel fourni avec votre téléviseur en ce qui concerne la compatibilité.)

3 Utilisez les touches / (curseur gauche/droite) pour choisir une langue, puis appuyez sur ENTER.



4 Appuyez sur ENTER pour commencer la configuration au moyen de Setup Navigator.



- Si vous ne désirez pas faire usage de Setup Navigator, appuyez sur (curseur bas) pour sélectionner **Cancel**, puis appuyez sur **ENTER** pour quitter Setup Navigator.

5 Sélectionnez 'Auto Channel Setup' ('Auto Scan' ou 'Download from TV'), ou 'Do not set', puis appuyez sur ENTER.



- Sélectionnez **Do not set** si vous souhaitez sauter la configuration des canaux (par exemple, parce qu'ils ont déjà été configurés).
- Vous pouvez avoir recours à la fonction **Download from TV** si vous avez raccordé cet enregistreur sur votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel (SCART) à 21 broches, branché sur le connecteur AV **AV1•RGB-TV**, et si votre téléviseur prend cette fonction en compte (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur).

- Utilisez les touches ←/→ (curseur gauche/droite) pour choisir votre pays, puis appuyez sur ENTER.



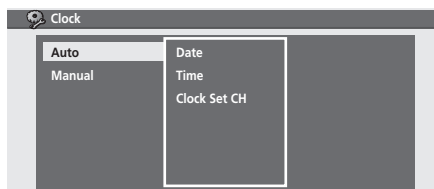
- **Syntonisation automatique des canaux**
L'option **Auto Scan** explore et définit automatiquement les canaux pré-réglés.



- **Téléchargement des canaux de votre téléviseur**
Utilisez l'option **Download from TV** pour télécharger tous les canaux auxquels votre téléviseur est syntonisé.

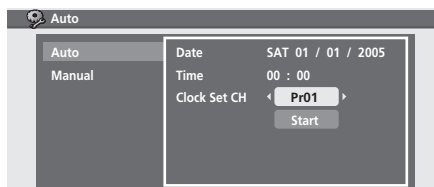


- 6 Sélectionnez 'Auto' pour un réglage automatique de l'heure ou 'Manual' pour régler l'horloge manuellement, puis appuyez sur ENTER.

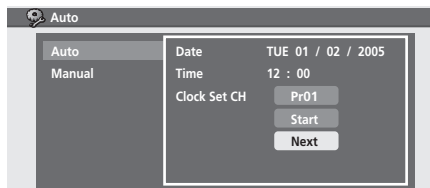


- **Réglage automatique de l'horloge**
Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

Réglez 'Clock Set CH' au numéro de canal pré-réglé d'une chaîne qui transmet des signaux horaires, puis placez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



Quelques instants sont nécessaires pour que cet appareil règle son horloge. Lorsque vous constatez que l'horloge est réglée, sélectionnez **Next** pour continuer.

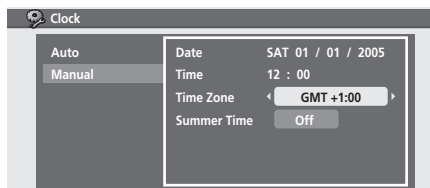


Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.

- **Réglage manuel de l'horloge**
Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

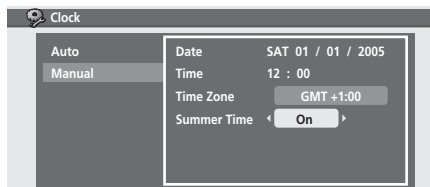
Utilisez les touches ←/→ (curseur gauche/droite) pour préciser votre fuseau horaire.

Réglez l'heure par rapport à Greenwich ou "GMT" (reportez-vous à *Liste des fuseaux horaires* la page 97 pour trouver la liste des fuseaux horaires).

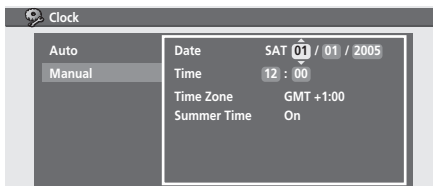


Appuyez sur ↓ (curseur bas), puis servez-vous des touches ←/→ (curseur gauche/droite) pour sélectionner 'On' ou 'Off' pour l'heure d'été, puis appuyez sur ENTER.

Sélectionnez **On** si l'heure d'été est actuellement en vigueur.



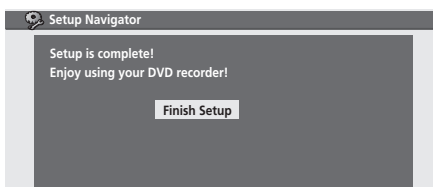
Réglez la date (jour/mois/année) et l'heure, puis appuyez sur ENTER pour effectuer tous les réglages.



Utilisez les touches \uparrow/\downarrow (curseur haut/bas) pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence. Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow (curseur gauche/droite) pour passer d'une rubrique à une autre.

- Vous pouvez revenir à tout moment à la page précédente sur l'écran Setup Navigator en appuyant sur RETURN.

7 C'est tout! Appuyez sur ENTER pour terminer le réglage de l'heure.



Autres réglages possibles

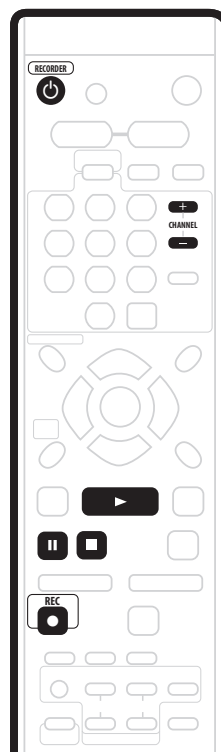
Après ces réglages généraux à l'aide de Setup Navigator, vous serez prêt à profiter de ce graveur de DVD. Il est possible que vous ayez à effectuer quelques réglages supplémentaires, selon le réglage de l'enregistreur pour les émissions de télévision terrestres.

- Réglage manuel des canaux – Vous pouvez ignorer les canaux sur lesquels des émissions ne sont pas diffusées, ou encore effectuer la syntonisation manuelle sur les stations. Reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 79.
- Set Guide Preset - Ce paramètre vous permet d'attribuer des canaux de guidage pour faire en sorte que le système de programmation ShowView™ fonctionne correctement. Reportez-vous à *Set Guide Preset* la page 80.

Votre premier enregistrement

Cette section explique les principes de base pour effectuer l'enregistrement d'une émission télévisée sur un DVD enregistrable.

Les possibilités d'enregistrement sont décrites beaucoup plus en détail dans le chapitre 6 (*Enregistrement*).



1 Si ce n'est pas déjà fait, mettez le téléviseur et cet appareil sous tension.

Appuyez sur \odot RECORDER pour mettre cet appareil sous tension.

- Assurez-vous que l'entrée vidéo sélectionnée sur le téléviseur est bien cet appareil.

2 Appuyez sur la touche \blacktriangle OPEN/CLOSE (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un DVD-R ou un DVD-RW vierge, sa face portant l'étiquette tournée vers le haut, dans l'alvéole du tiroir.

- Si vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, quelques instants sont nécessaires à son initialisation en vue de l'enregistrement.

4 Utilisez les touches CHANNEL +/- pour sélectionner le canal de télévision, diffusant l'émission à enregistrer.

- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez aussi utiliser les touches +/- du panneau avant.
- Les canaux préréglés sont numérotés de 1 à 99.

- Si l'enregistreur est raccordé à votre téléviseur au moyen d'un câble PériTel et que votre téléviseur autorise l'enregistrement direct, il est possible de lancer directement l'enregistrement, quel que soit le canal auquel le téléviseur est syntonisé. Pour des détails, reportez-vous à *Enregistrement direct depuis le téléviseur* la page 67.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

- Par défaut, l'enregistrement s'accomplira en mode **SP** (lecture normale), qui vous procurera environ 2 heures d'enregistrement sur un disque DVD vierge. Les autres modes d'enregistrement et leurs emplois recommandés sont expliqués plus en détails au Chapitre 6.
- Vous pouvez interrompre l'enregistrement en appuyant sur **II**. Appuyez sur ● **REC** ou **II** une nouvelle fois pour relancer l'enregistrement.

6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

Lecture de votre enregistrement

L'émission de télévision que vous venez d'enregistrer représente, sur le DVD, un seul titre comportant un ou plusieurs chapitres.

- **Appuyez sur ► pour lancer la lecture.** Pour arrêter la lecture avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur ■.

Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé

Sélection des canaux de télévision

Il existe trois façons différentes pour sélectionner les canaux de télévision. Notez qu'il n'est pas possible de changer le canal de télévision au cours de la lecture, de l'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement.



- Les touches **CHANNEL +/-** de la télécommande
- **Touches numériques** de la télécommande – Par exemple, pour sélectionner le canal 4, appuyez sur **4** puis sur **ENTER**; pour le canal 34, appuyez sur **3**, **4**, **ENTER**. (Si vous n'appuyez pas sur **ENTER**, le canal changera après quelques secondes.)

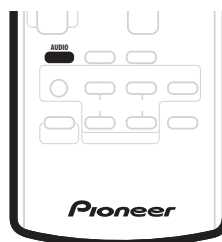
- Les touches **+/-** du panneau avant

Remarque

- Les canaux pré-réglés sont numérotés de 1 à 99.

Changement des canaux audio

Vous pouvez changer le canal audio de l'émission ou des signaux d'une entrée externe.



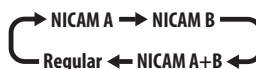
• **Appuyez sur AUDIO pour changer les sons.**

Le canal audio actuel est indiqué sur l'écran.

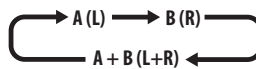
- Si le paramètre audio **NICAM** (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 85) est réglé sur **NICAM** et que vous regardez une émission **NICAM**, vous pouvez permuter entre le son **NICAM** et **Regular** (non-NICAM).



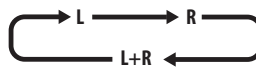
- Si l'émission **NICAM** est bilingue, vous pouvez également choisir la langue souhaitée.



- Vous pouvez également choisir la langue pour une émission bilingue non-NICAM.



- Lorsque vous regardez un enregistrement réalisé depuis une entrée externe en ayant sélectionné **Bilingual**, (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 85), vous pouvez permuter entre Gauche (**L**), Droit (**R**) ou les deux (**L+R**).



Remarque

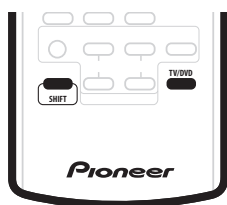
- Lors d'un enregistrement en mode Vidéo, ou en mode VR en utilisant le paramètre **XP**, seul un canal d'une émission bilingue est enregistré. Dans ce cas, choisissez quelle langue vous souhaitez avant d'enregistrer en réglant le paramètre "Bilingual Recording" (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 85).

Permutation entre Téléviseur et DVD

Lorsque l'enregistreur est arrêté ou en cours d'enregistrement, vous pouvez choisir d'obtenir sur votre téléviseur la lecture des images et des sons du syntoniseur de télévision incorporé (ou de l'entrée externe) ('DVD mode'), ou de regarder le canal auquel le téléviseur est actuellement réglé ('TV mode').

Pendant la lecture ou quand un menu est affiché sur l'écran, les sons et les images sont toujours acheminés vers votre téléviseur et ils ne sont pas affectés par le réglage du mode **TV/DVD**.

Sachez que pour être capable d'utiliser cette fonction, l'enregistreur doit être raccordé à votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel (SCART).



- Appuyez sur **SHIFT** et **TV/DVD** pour sélectionner le mode TV ou le mode DVD.

Démarches de base pour la lecture

Cette section explique comment utiliser cet appareil pour la lecture des disques (DVD, CD, etc.). D'autres fonctions de lecture, telles que la lecture à répétition, sont abordées dans le chapitre suivant.



Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme 'DVD' signifie des DVD-Video et DVD-R/RW limités à la lecture. Si une fonction ne concerne qu'un type de DVD, ce point sera signalé.
- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- Des disques en mode VR enregistrés sur un autre graveur DVD peuvent contenir une Liste de lecture, répertoriant les titres. Ces titres se trouveront après les Titres originaux sur le disque. Reportez-vous également à *Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque* la page 57.



1 Appuyez sur **RECORDER** pour mettre cet appareil sous tension.

Assurez-vous que le téléviseur est sous tension et qu'il est réglé à l'entrée vidéo convenable.

2 Appuyez sur la touche **▲ OPEN/CLOSE** (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un disque dans le tiroir.

Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, sa face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD-Vidéo double-face, la face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).

- Si vous désirez lire un CD audio portant une gravure DTS, reportez-vous à la remarque de la page 53.
- Reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 37 si vous souhaitez lire un "DualDisc" (disque hybride DVD/CD).

4 Appuyez sur **▶** pour lancer la lecture.

- Dans le cas d'un DVD-Vidéo ou d'un CD Vidéo, un menu peut apparaître au moment où vous lancez la lecture. Utilisez les touches **↑/↓/←/→** (touches du curseur) et **ENTER** pour naviguer sur le menu des DVD, les touches numériques et la touche **ENTER** dans le cas des menus de CD Vidéo.
- Reportez-vous aux sections suivantes pour des détails sur la lecture de disques spéciaux.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

6 Lorsque vous avez terminé, éjectez le disque et placez l'appareil en veille.




- Pour ouvrir ou fermer le tiroir, appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE** (panneau avant seulement). Retirez le disque avant de placer cet appareil en veille.
- Appuyez sur **RECORDER** pour mettre cet appareil en veille.



Lecture des DVD



Le tableau suivant présente les commandes pour la lecture de base des DVD-Video et des DVD enregistrables.


 Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer.


 Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.

 Appuyez pour arrêter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur . (Appuyez une nouvelle fois sur  pour annuler la fonction de reprise.)

  • Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration.

  Utilisez ces touches pour accéder au chapitre ou titre précédent ou suivant (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/-** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)


 (Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximum de dix minutes.

 • *Sauf mode VR* : Pendant la lecture, tapez le numéro d'un chapitre puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à ce chapitre, s'il se trouve dans le titre en cours de lecture.


Avec certains disques, vous pouvez employer les touches numériques pour sélectionner les rubriques numérotées sur le menu du disque.

• *Mode VR seulement* : Pendant la lecture, tapez le numéro d'un titre puis appuyez sur **ENTER**.

• *Tous disques* : Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.

 Pendant la lecture, ces touches commandent le ralenti. Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture.

Pendant une pause, ces touches permettent de reculer, ou d'avancer, d'une image à la fois.

 Appuyez pour afficher le menu 'top' ou le menu d'un disque DVD Vidéo (ceux-ci sont souvent les mêmes).



Servez-vous des touches du curseur pour naviguer sur les menus des disques DVD-Video; appuyez sur **ENTER** pour sélectionner les rubriques.


 Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo.



Lecture de CD audio et fichiers MP3



Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD audio et fichiers MP3.


 Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.

 Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.

 Appuyez pour arrêter la lecture.

  *CD audio seulement* : Appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez une nouvelle fois pour accélérer la vitesse de l'exploration. (Deux vitesses d'exploration sont disponibles; la vitesse actuelle est indiquée sur l'écran.)

  Appuyez pour sauter à la plage précédente/suivante (ou au dossier sur disque MP3). (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/-** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)

 Pendant la lecture, tapez un numéro de plage (ou de dossier), puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.

Remarque

- Pour la lecture d'un CD audio à gravure DTS, assurez-vous que cet appareil est relié à un amplificateur ou un récepteur compatible DTS, doté d'une connexion numérique. Des parasites seront émis à l'emploi de sorties analogiques. Assurez-vous aussi que l'option **STEREO** est sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO** (reportez-vous à *Sélection des voies audio* la page 63).
- L'exploration rapide n'est pas utilisable à la lecture de fichiers MP3.

Lecture des CD vidéo

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD vidéo.

Certains disques présentent des menus Commande de Lecture (sigle PBC en abrégé). Ces disques font apparaître le sigle PBC sur l'afficheur quand ils sont chargés et ils affichent un menu sur écran où vous pouvez sélectionner ce que vous désirez regarder.



Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer.



Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.



Appuyez pour arrêter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ►. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour annuler la fonction de reprise.)



- Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration.
- Maintenez la touche enfoncée pendant la pause pour lancer la lecture au ralenti. Appuyez de façon répétée pour changer la vitesse de lecture (vers l'avant seulement).
- Pendant la pause, appuyez pour avancer image par image dans un sens ou dans l'autre (vers l'avant seulement).



Appuyez pour accéder à la page précédente ou suivante. (Vous pouvez aussi utiliser les touches +/- du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)

Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour afficher la page précédente ou suivante.



(Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximum de dix minutes.



Pendant la lecture, tapez un numéro de page, puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette page. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.



Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour sélectionner un numéro d'option sur le menu.



Appuyez pour afficher le menu d'un CD vidéo reproduit en mode PBC.

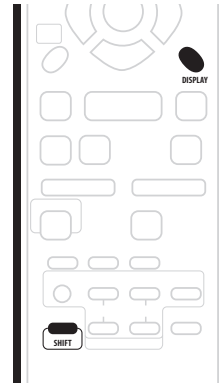


Remarque

- Pendant la lecture commandée par menu (PBC), certaines fonctions telles que la recherche ou la répétition ne sont pas disponibles.

Affichage sur écran des informations du disque

Vous pouvez afficher sur l'écran diverses informations relatives au disque chargé.



1 Appuyez de manière répétée sur SHIFT et DISPLAY pour sélectionner les informations à afficher sur l'écran.

- L'affichage sur écran disparaît automatiquement au bout de 20 minutes.

2 Pour masquer les informations affichées, appuyez de manière répétée sur SHIFT et DISPLAY.

Les exemples d'affichage ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'aide, les informations réellement affichées dépendant du disque chargé, etc.

Afficheur d'arrêt 1



1 Original ou PlayList (Liste de lecture)

Les disques DVD-RW en mode VR édités sur d'autres graveurs DVD peuvent présenter un contenu Original ou PlayList (Liste de lecture). (Voir aussi la remarque en page 55 au sujet des Listes de lecture.)

2 Type de disque et mode de gravure

Le type de disque (**DVD-VIDEO**, **DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **MP3**, **NO DISC**, etc.), et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Vidéo**) sont signalés ici. Notez que les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont indiqués comme **DVD-VIDEO**. Affiche **PBC**, si la commande de lecture CD vidéo est activée.

3 Date et heure actuelles

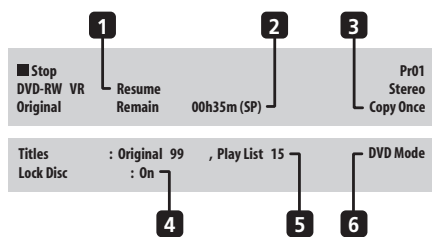
4 Nom ou numéro de préréglage

Indique le nom de préréglage (s'il est défini) ou le numéro de préréglage pour le canal actuellement sélectionné.

5 Mode audio

Indique le mode audio pour le canal préréglé actuel (**Mono**, **Stereo**, etc.).

Afficheur d'arrêt 2



1 Resume (Reprise)

Le voyant **Resume** apparaît si la lecture peut être reprise à partir du dernier point d'arrêt.

2 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible

Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée totale d'enregistrement.

Les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont signalés comme **DVD-R Finalized** ou **DVD-RW Finalized**.

3 Informations relatives à la copie

Les restrictions d'enregistrement sont signalées ici.

4 Lock Disc (Verrouillage disque) On ou Off (Activé ou Désactivé)

5 Nombre de titres, de plages ou de dossiers sur le disque

6 Indique le mode actuel de l'enregistreur (reportez-vous à *Permutation entre Téléviseur et DVD* la page 52).

Afficheur de lecture 1



1 Type de disque et mode de gravure

Le type de disque (**DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **MP3**, **NO DISC**, etc.), et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Video**) sont signalés ici. Affiche le voyant **PBC** si un CD vidéo est en mode Commande de lecture (PBC).

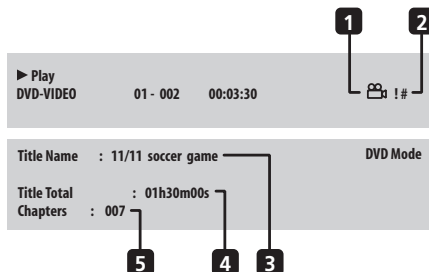
2 Numéro du titre et du chapitre actuels

(Avec des CD/CD Vidéo, indique la plage actuelle; avec les MP3, indique le dossier et la plage actuels.)

3 Durée écoulée depuis le début du titre

(Avec des CD et les fichiers MP3, indique le temps écoulé depuis le début de la plage; avec des CD vidéo, c'est le temps écoulé depuis le début du disque qui est indiqué.)

Afficheur de lecture 2



1 Voyant d'angle

Il s'allume si la scène a été filmée sous plusieurs angles.

2 Gravure protégée contre copie (!) / Témoin PureCinema (#)

Le point d'exclamation '!' signale que la gravure est protégée en vue d'une copie unique.

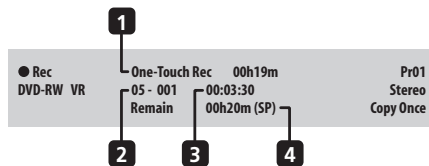
Le symbole '#' apparaît si la sortie vidéo est à balayage progressif à 24 fps.

3 Nom du titre actuel

4 Durée totale du titre

5 Nombre total des chapitres dans le titre

Afficheur d'enregistrement



1 Moment de marche et d'arrêt d'un enregistrement par programmeur ou durée restante d'un enregistrement immédiat

Indique l'heure du début et de la fin de l'enregistrement actuel s'il est commandé par programmeur. Indique la durée d'enregistrement restante si l'enregistrement actuel est un enregistrement immédiat.

2 Numéro du titre et du chapitre actuels

3 Durée écoulée depuis le début de l'enregistrement

4 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible

Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée d'enregistrement disponible sur le disque.

Remarque

- Les indications relatives à un disque en mode Vidéo deviennent les mêmes que celles d'un DVD-Vidéo lorsque le disque a été finalisé.

- La durée totale d'enregistrement est calculée sur la base d'un disque de 12 cm et 4,7 Go dans les conditions d'enregistrement affichées.
- Les durées d'enregistrement et de lecture d'enregistrements d'émissions télévisées sont environ 0,1% plus courtes que les durées réelles. Ceci provient de la légère différence entre les cadences de prise de vues des émissions de télévision et celles des DVD.
- Cet appareil peut lire les Listes de lecture, présentes sur des disques enregistrés par d'autres graveurs. Cependant, ces Listes de lecture ne peuvent pas être éditées.
- Le voyant **Copy Once** ou **Can't Record** peuvent apparaître sur les afficheurs d'arrêt ou d'enregistrement. Ils signalent que l'émission de télévision contient des informations, protégées contre la copie.

Chapitre 5

Lecture

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font appel des affichages sur écran. Pour naviguer sur ces pages écran, utilisez les touches **↑/↓/←/→** (touches du curseur) et **ENTER**. Pour revenir en arrière d'un niveau, quelle que soit la page, utilisez la touche **RETURN**. N'oubliez pas qu'en bas de chaque page écran figure un rappel du rôle des touches.

La plupart des fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, aux CD vidéo, aux CD et aux disques MP3, bien que le fonctionnement précis de certaines d'entre elles varie légèrement selon le type de disque chargé. Les icônes suivantes vous aideront à identifier rapidement les instructions requises selon le type de disque utilisé.

DVD Tous les types de DVD, DVD-R ou DVD-RW

DVD-Video DVD produits pour le commerce ou finalisés DVD-R/RW gravé en mode Vidéo

Video mode DVD-R/RW gravé en mode Vidéo (non finalisé)

VR mode DVD-RW gravé en mode VR

CD CD audio

Video CD CD Vidéo

MP3 Fichiers MP3

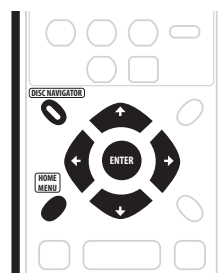
- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- A la lecture de CD vidéo, certaines fonctions ne sont pas disponibles en mode PBC.
- A la lecture d'un disque en système NTSC, la sortie vidéo sera en système PAL.
- A propos de la lecture d'un disque double "DualDisc" Un "DualDisc" est un nouveau type de disque à deux faces, dont l'une comporte un contenu audiovisuel DVD, etc., tandis que l'autre comporte un contenu non-DVD, tel que des données audio numériques. La face audio non-DVD du disque n'est pas conforme aux spécifications CD Audio et, par conséquent, il se peut qu'elle ne soit pas lisible. Il est possible qu'à l'insertion ou à l'éjection d'un "DualDisc", la face opposée à celle qui est lue soit griffée. Il se peut que des disques griffés ne soient plus lisibles.

La face DVD d'un "DualDisc" peut être lue par cet appareil. Le contenu DVD-Audio ne sera pas reproduit.

Pour plus de renseignements sur les spécifications des DualDisc, consultez un fabricant ou un détaillant de ces disques.

Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque

Utilisez Disc Navigator pour parcourir rapidement le contenu d'un disque puis lancez sa lecture.

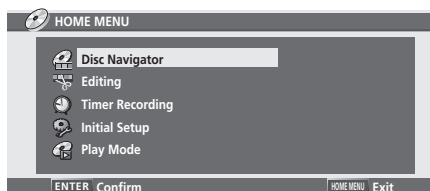


Utilisation de Disc Navigator avec des disques enregistrables

VR mode **Video mode**

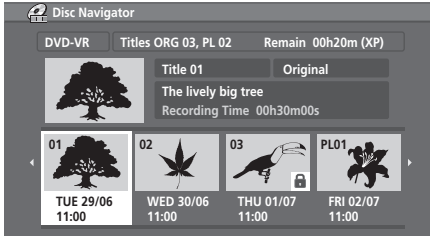
1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page affichée.

Ou bien, appuyez sur **DISC NAVIGATOR** pour accéder directement à la page Disc Navigator.



2 Utilisez les touches ←/→ (curseur gauche/droite) pour sélectionner le titre à lire.

- Vous pouvez également utiliser les boutons + / - du panneau avant :



- Certaines DVD en mode VR enregistrés sur d'autres graveurs peuvent comporter une Liste d'écoute de leur contenu virtuel. Les titres de la Liste de lecture apparaissent sur le Disc Navigator après les titres 'Original'.

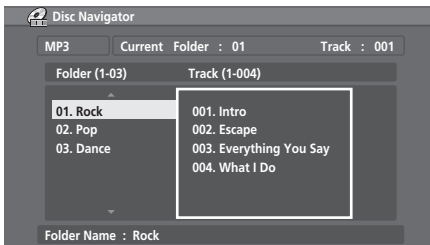
3 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture.

Utilisation de Disc Navigator avec des disques MP3

MP3

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page affichée.

Ou bien, appuyez sur **DISC NAVIGATOR** pour passer directement à la page Disc Navigator.



2 Sélectionnez ce que vous souhaitez lire.

Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) pour mettre les rubriques en évidence et appuyez sur **ENTER** les sélectionner.

Remarque

- Disc Navigator n'est accessible que si un disque a été chargé.
- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer la recherche par indication horaire. Reportez-vous à *Search Mode (Mode Recherche)* la page 61.

Navigation sur les disques

ALL

Pendant la lecture, vous pouvez facilement accéder à un autre titre, chapitre ou plage d'un disque au moyen des touches numériques de la télécommande.



DVD-Video Video mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour saisir un numéro de chapitre dans le titre actuel.

À titre d'exemple, pour accéder au chapitre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au chapitre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.

Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau chapitre.

VR mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'un titre.

À titre d'exemple, pour accéder au titre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au titre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.

Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau titre.

CD Video CD

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'une plage.

À titre d'exemple, pour accéder à la plage 6, appuyez sur **6**; pour accéder à la plage 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.

Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début de la nouvelle plage.

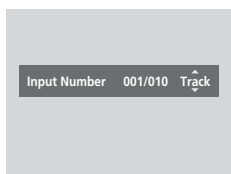
MP3

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'une plage/dossier.

À titre d'exemple, pour accéder au dossier 6, appuyez sur **6**; pour accéder à la plage 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 Appuyez sur les touches ↑/↓ (curseur haut/bas) pour sélectionner 'Track' (plage) ou 'Folder' (dossier).

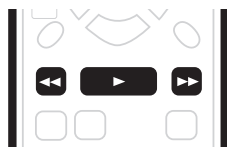


3 En option: Appuyez sur ENTER.

Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début de la nouvelle plage.

Exploration d'un disque

Vous pouvez explorer rapidement le contenu d'un disque, vers l'avant ou vers l'arrière.



1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour lancer l'exploration rapide vers le début ou la fin du disque.

- La vitesse d'exploration apparaît sur l'écran.

2 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour accélérer la vitesse d'exploration.

DVD

- Vers l'avant (fin du disque):
Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4
- Vers l'arrière (début du disque):
Marche arrière → Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4

CD

Video CD

- Vers l'avant ou l'arrière:
Exploration1 → Exploration2

3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▶.

Remarque

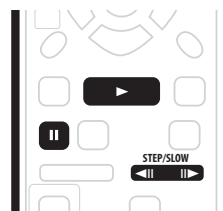
- L'exploration en marche arrière peut, avec certains disques, être un peu chaotique.
- Les sons restent audibles lors de l'exploration rapide des CD audio (sortie analogique uniquement).
- Aucun sous-titre n'est affiché pendant l'exploration des DVD-Vidéo.
- Une exploration des fichiers MP3 n'est pas possible.
- Le son est audible uniquement pendant l'exploration des DVD en marche avant **Exploration1**. Cependant, lors d'un branchement au moyen d'une sortie numérique coaxiale, il se peut que certains récepteurs ne soient pas capables de reproduire les sons explorés. Aucun son n'est obtenu à l'emploi d'autres vitesses d'exploration.
- Selon le mode d'enregistrement et selon que le disque est enregistré en mode Vidéo ou VR, les vitesses d'exploration varient.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

Lecture au ralenti

DVD

Video CD

Vous pouvez lire les bandes vidéo à diverses vitesses de ralenti. Dans le cas des DVD, le ralenti est possible dans les deux sens, tandis que sur les CD vidéo, le ralenti n'est possible que vers l'avant (vers la fin du disque).



1 Pendant la lecture, appuyez sur II.

2 Maintenez la touche ◀II ou II▶ enfoncée jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti vers l'arrière ou l'avant.

3 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.



4 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▶.

Remarque

- La lecture au ralenti en marche arrière peut être moins régulière que vers l'avant et meilleure avec un disque qu'avec un autre.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

Avance ou recul image par image

DVD

Video CD

Vous pouvez parcourir un DVD image par image vers l'avant ou l'arrière. Dans le cas des CD vidéo, seule est possible l'avance image par image (vers la fin du disque).



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur **II**.
- 2 Appuyez sur **◀II** ou **II▶** pour reculer ou avancer d'une image.
- 3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Remarque

- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

Le menu Play Mode

ALL

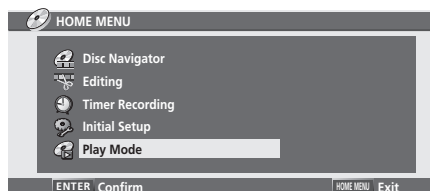
Le menu Play Mode vous donne accès aux fonctions de lecture à recherche et à répétition.

Important

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions du menu Play Mode avec un CD vidéo, reproduit en mode PBC ni avec un DVD dont le menu est affiché. D'autres restrictions peuvent s'appliquer; consultez les sections qui suivent.



- 1 Appuyez sur **HOME MENU** puis sélectionnez 'Play Mode'.



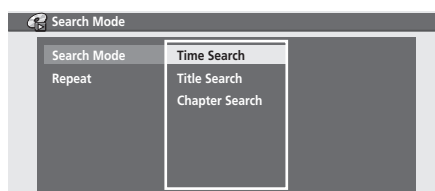
- 2 Utilisez les touches **↑/↓** (curseur haut/bas) et **ENTER** pour naviguer sur le menu.
 - Pour quitter le menu Play Mode, appuyez sur **HOME MENU**.

Search Mode (Mode Recherche)

ALL

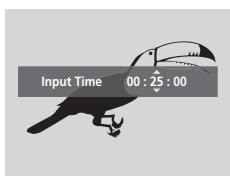
La fonction Search Mode vous permet de lancer la lecture du disque à partir d'un point défini par son temps ou par son numéro de titre, de chapitre, de dossier ou de plage.

- 1 Sélectionnez 'Search Mode' sur le menu Play Mode.
- 2 Sélectionnez une des options de recherche.
- 3 Utilisez les touches numériques pour taper le numéro du titre, du chapitre, du dossier ou de la plage, ou encore pour saisir le temps (en heures, minutes et secondes).



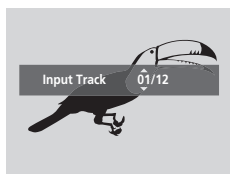
Time Search (DVD): Par exemple, pour localiser le passage à 25 minutes après le début du titre, appuyez sur **2, 5, 0, 0**. Pour le passage à 1 heure, 15 minutes et 20 secondes après le début du titre, appuyez sur **1, 1, 5, 2, 0**.
Time Search (CD vidéo): Par exemple, pour localiser le passage à 45 minutes après le début du disque, appuyez sur **4, 5, 0, 0**.

- Vous pouvez aussi faire appel aux touches **↑/↓** (curseur haut/bas) et **ENTER** pour saisir une valeur horaire.



Title/Folder/Chapter/Track Search : Par exemple, pour la plage 6, appuyez sur **6**.

- Vous pouvez également utiliser les touches **↑/↓** (curseur haut/bas) et **ENTER** pour sélectionner un numéro de titre/dossier/chapitre/plage.



- 4 Appuyez sur **ENTER**.

Conseil

- Le plus souvent, le menu du DVD vous permet de sélectionner ce que vous désirez regarder. Appuyez sur **DVD MENU** ou **TOP MENU** pour afficher le menu du disque.

Remarque

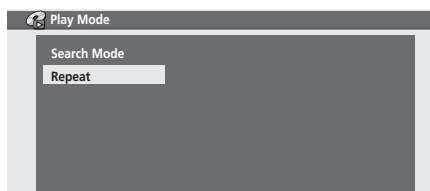
- Lorsque vous utilisez la recherche par valeur horaire, la lecture peut commencer un peu avant ou après le point exact que vous aviez saisi.

Lecture répétée

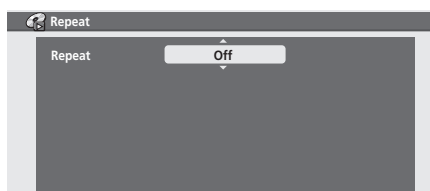
ALL

Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé.

- 1 Sélectionnez 'Repeat' sur le menu Play Mode.



- 2 Utilisez les touches **↑/↓** (curseur haut/bas) pour sélectionner un mode de lecture répétée.



VR mode

- Dans le cas d'un DVD gravé en mode VR, sélectionnez **Disc**, **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

DVD-Video Video mode

- Dans le cas des disques DVD-vidéo et DVD en mode Vidéo, sélectionnez **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

CD Video CD

- Pour des CD et des CD vidéo, sélectionnez **Disc** ou **Track** (ou **Off**).

MP3

- Pour des disques MP3, sélectionnez **Disc**, **Folder** ou **Track** (ou bien **Off**).

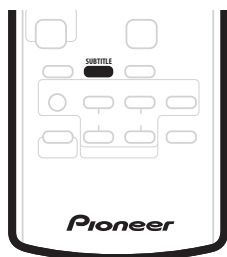
- 3 Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez 'Off' sur le menu Repeat.

Affichage et sélection des sous-titres

DVD-Video

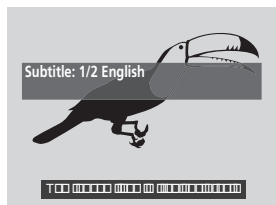
Certains DVD comportent des sous-titres en une ou plusieurs langues parmi lesquelles vous pouvez choisir pendant la lecture.

Consultez l'emballage du disque pour des détails sur les options de sous-titrage.



1 Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.

La langue actuelle des sous-titres est indiquée sur l'écran.



2 Pour supprimer les sous-titres, appuyez de façon continue sur SUBTITLE jusqu'à ce que 'Off' soit affiché.

Remarque

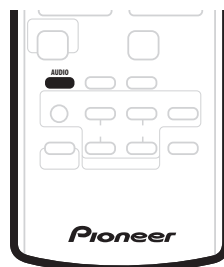
- Certains disques ne permettent de changer la langue des sous-titres qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à *Language (Langue)* la page 89.

Sélection des pistes sonores d'un DVD

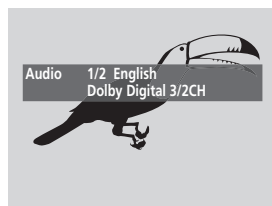
DVD-Video

A la lecture d'un DVD comportant plusieurs pistes sonores (correspondant le plus souvent à différentes langues), vous pouvez choisir la piste qui vous intéresse pendant la lecture.

Consultez l'emballage du disque pour des détails sur les pistes sonores disponibles.



- Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour sélectionner une piste sonore.



Remarque

- Le son peut devenir inaudible momentanément lors du passage d'une piste sonore à une autre.
- Certains disques ne permettent de changer la langue des dialogues qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Language (Langue)* la page 89.
- Certains disques portent des pistes sonores Dolby Digital et DTS. Aucune sortie audio analogique n'existe quand vous sélectionnez DTS. Pour écouter la piste sonore DTS, reliez cet appareil à un décodeur DTS, ou à un amplificateur ou à un récepteur audiovisuel, équipé d'un décodeur DTS, via une sortie numérique.

Sélection des voies audio

VR mode

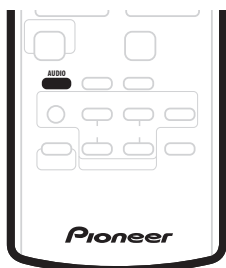
CD

Video CD

MP3

Pour le contenu du mode VR enregistré avec des sons bilingues, vous pouvez commuter entre le canal Gauche (L) channel, Droit (R) ou bien les deux (L+R).

A la lecture des CD vidéo et des CD audio, vous avez le choix entre la stéréo, la voie gauche seule, ou la voie droite seule.



1 Pour afficher et sélectionner la voie audio, appuyez de façon répétée sur AUDIO.

La ou les voie(s) audio restituée(s) est/sont indiquée(s) sur l'écran.

VR mode

- **L+R** – Les deux voies (par défaut)
- **L** – Voie gauche seule
- **R** – Voie droite seule

CD

Video CD

MP3

- **Stereo** – Stéréophonie (par défaut)
- **1/L** – Voie gauche seule
- **2/R** – Voie droite seule




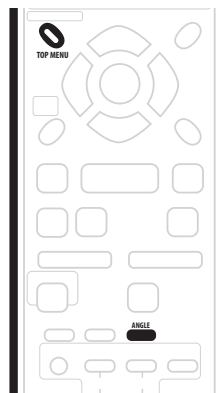
Remarque

- Pendant la lecture d'un document Bilingue (bilingue) gravé sur un disque en mode VR, vous ne pouvez pas changer la voie audio si vous écoutez la piste Dolby Digital via une sortie numérique. Réglez **Dolby Digital** sur **Dolby Digital -> PCM** (reportez-vous à *Audio Out (Sortie audio)* la page 86) ou écoutez via les sorties analogiques si vous devez changer la voie audio.
- À la lecture d'une source Dolby Digital, vous pouvez également changer les canaux via le menu Dual Mono du caisson de base à récepteur — Reportez-vous à *Réglage Dual mono* la page 28.

Choix de l'angle de prise de vues

DVD-Video

Certains DVD-Video comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus). Consultez le boîtier du disque pour plus de détails: si des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, le boîtier doit porter l'icône . A la lecture de scènes enregistrées sous plusieurs angles, la même icône apparaît sur l'écran pour vous signaler que d'autres angles sont disponibles.



• Pour choisir l'angle de prise de vues, appuyez sur ANGLE.

- Le numéro de l'angle de prise de vues s'affiche sur l'écran.
- Si la lecture a été interrompue, elle reprend avec le nouvel angle.



Remarque

- Le choix de l'angle de prise de vues est également possible à partir du menu de certains DVD-Vidéo. Appuyez sur **TOP MENU** pour valider le choix.

Chapitre 6

Enregistrement

Quelques mots sur l'enregistrement DVD

Cet appareil peut graver les DVD-R et les DVD-RW. La différence essentielle entre ces deux types est que l'enregistrement n'est possible qu'une fois sur le DVD-R mais autant de fois que vous le voulez sur le DVD-RW car il est effaçable.

Une autre différence entre les deux types de disques, c'est que seuls les DVD-RW peuvent être initialisés pour la gravure *mode VR* qui offre des fonctions de montage bien plus complètes que la gravure en *mode Vidéo*. Toutefois, le grand intérêt du mode Vidéo est sa compatibilité avec les lecteurs de DVD standards, dont la plupart ne permet pas de lire les DVD-RW portant des gravures en mode VR (reportez-vous également aux remarques qui suivent).

Alors que les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'en mode Vidéo, les DVD-RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en mode Vidéo ou en mode VR. Sachez qu'après une initialisation (ce qui efface tout le contenu du disque), tous les enregistrements sur le disque seront effectués selon le mode choisi.



Important

- La lecture, le montage ou l'enregistrement ne sont pas possibles sur les DVD-R/RW qui ont été enregistrés en mode Vidéo sur un autre graveur de DVD. (Pareillement, les disques gravés en mode Vidéo sur cet appareil et non finalisés ne peuvent pas être lus sur un autre lecteur-graveur.)
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques DVD-R DL Ver. 3.0 (Double couche).
- Cet appareil ne peut pas graver les disques CD-R ni les CD-RW.
- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'échec d'un enregistrement, dû à une panne de secteur, à une anomalie du disque, à des dégâts subis par cet appareil.
- Des traces de doigt, la saleté et des rayures, même petites, peuvent dégrader les performances en lecture comme en gravure. Nous vous conseillons donc de prendre grand soin de disques.
- Cet appareil peut enregistrer uniquement en système PAL et SECAM
- Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux du système NTSC. Les disques NTSC sont lisibles, mais la sortie vidéo sera conforme au système PAL.



Remarque

- Certains lecteurs de DVD, y compris dans la gamme Pioneer, sont compatibles avec les DVD-RW gravés en mode VR. Pour des détails sur la compatibilité avec le mode VR, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur.
- Le nombre maximum de titres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 99.
- Le nombre maximum de chapitres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 999.

Durée d'enregistrement et qualité d'image

Il existe 6 modes pré-réglés de qualité de la gravure :

- **XP** – La meilleure qualité possible; le durée d'enregistrement est d'environ une heure.
- **SP** (Durée standard) – Qualité adoptée par défaut et utilisée pour la plupart des applications; elle fournit une durée d'enregistrement d'environ 2 heures.
- **LP** (Longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **SP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 4 heures environ.
- **EP** (Durée prolongée) – Qualité vidéo moindre qu'en **LP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 6 heures environ.
- **SLP** (Super longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **EP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 8 heures environ.
- **SEP** (Durée super étendue) – Qualité moindre, mais la durée d'enregistrement est portée à 10 heures en mode VR et à 12 heures en mode Vidéo.

Veillez noter qu'un compromis se fait entre durée et qualité de la gravure. Plus longue est la durée d'enregistrement disponible, moindre sera la qualité des données enregistrées. Vous pouvez essayer d'enregistrer divers types de programmes selon des modes différents pour déterminer quelle qualité d'image et quelle durée d'enregistrement conviennent le mieux à vos besoins. Nous conseillons d'utiliser le mode **XP** pour l'enregistrement d'émissions d'action ou à mouvement rapide.

Dans tous les modes, sauf **XP**, le son est enregistré en format Dolby Digital à 2 voies. Lors d'un réglage sur **XP**, le son est enregistré en format PCM Linéaire non comprimé et de haute qualité.

Si l'émission audio est bilingue et que vous enregistrez en mode Vidéo, ou en mode VR avec le réglage **XP**, utilisez le paramètre Bilingual Recording (page 86) pour sélectionner le canal audio **A/L** ou **B/R** à enregistrer avant que ne commence l'enregistrement.

Remarque

- Sachez que toutes les durées d'enregistrement (celles indiquées ici et celles qu'affiche cet appareil) sont des valeurs approximatives. Cela tient à la manière dont s'effectue l'enregistrement vidéo; la durée peut légèrement varier en fonction de la nature de l'enregistrement.
- Sauf si un disque en mode Vidéo enregistrable est installé, le changement du mode d'enregistrement affichera la durée d'enregistrement pour un disque en mode VR.

Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo

- Vous ne pouvez pas enregistrer de documents vidéo protégés contre la copie. Les documents vidéo protégés contre la copie comprennent notamment les DVD-Vidéo et certaines émissions par satellite. Si un passage protégé contre la copie se présente au cours d'un enregistrement, l'opération est automatiquement interrompue et un message d'erreur s'affiche sur l'écran.
- Une vidéo dont une 'copie unique' est autorisée ne peut être enregistrée que sur un DVD-RW en mode VR (reportez-vous ci-dessous).
- Lors de l'enregistrement d'une émission de télévision ou par le biais d'une entrée extérieure, vous pouvez afficher sur l'écran les informations qui concernent le contrôle de la copie. (Reportez-vous à *Affichage sur écran des informations du disque* la page 54).

CPRM

CPRM est un système de protection contre la copie qui brouille la gravure des émissions dont une 'copie unique' est autorisée. CPRM est l'abréviation de *Content Protection for Recordable Media*.

Cet appareil est compatible CPRM, ce qui veut dire que vous pouvez enregistrer les émissions de télévision dont une copie unique est autorisée mais que vous ne pouvez pas effectuer d'autre copie de cet enregistrement. Les enregistrements CPRM ne peuvent être gravés que sur des disques DVD-RW (version 1.1 ou plus récente), compatibles CPRM formatés en mode VR.

Les gravures sur DVD selon le système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Appareil d'enregistrement et droits d'auteur

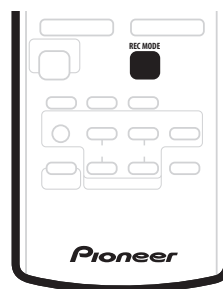
Les appareils d'enregistrement doivent être utilisés uniquement pour la copie autorisée et vous devez vérifier soigneusement ce qui est considéré comme copie légale dans le pays où vous effectuez une copie. La copie d'informations protégées par des droits d'auteur, telles que des films ou de la musique, est illégale, à moins qu'elle ne soit autorisée par exception légale ou acceptée par les ayants-droit.

- Cet appareil fait appel à une technologie de protection des copyrights, elle-même protégée par certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle, appartenant à Macrovision Corporation et d'autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie visant à la protection des copyrights doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle est destinée au visionnement de programmes au foyer ou d'autres applications limitées, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont proscrits.

Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement

VR mode **Video mode**

Avant de commencer un enregistrement, vous souhaitez choisir la qualité de l'image et la durée de l'enregistrement. Six réglages standards sont disponibles pour trouver un bon équilibre entre qualité d'image et durée d'enregistrement.



- **Appuyez plusieurs fois sur la touche REC MODE pour sélectionner un réglage d'enregistrement.**

- **XP** – Image de grande qualité
- **SP** – Durée standard
- **LP** – Longue durée
- **EP** – Durée prolongée
- **SLP** – Super longue durée
- **SEP** – Durée Super prolongée

Le réglage adopté est indiqué sur l'affichage du panneau avant et sur écran, accompagné de la durée d'enregistrement dans le cas d'un disque vierge enregistrable.

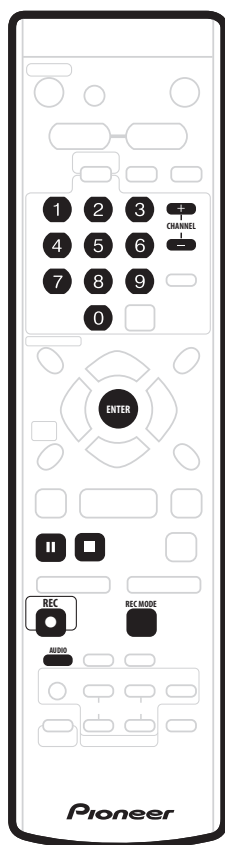
Remarque

- Sauf si un disque en mode Vidéo enregistrable est installé, le changement du mode d'enregistrement affichera la durée d'enregistrement pour un disque en mode VR.

Enregistrement simple d'une émission de télévision

VR mode Video mode

Suivez les instructions ci-dessous pour enregistrer une émission de télévision. L'enregistrement débute immédiatement et se termine lorsque le disque est saturé, ou que vous l'arrêtez.



1 Mettez en place un disque enregistrable.

- Si vous chargez un DVD-RW vierge, cet appareil doit l'initialiser, ce qui prend quelques instants.

2 Utilisez les touches CHANNEL +/- pour sélectionner le canal de télévision à enregistrer.

Le numéro du canal apparaît sur l'afficheur du panneau avant :



- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également employer les touches numériques de la télécommande pour sélectionner le canal. (Pour le canal 6, appuyez sur **6** puis sur **ENTER**; pour le canal 24, appuyez sur **2, 4** puis sur **ENTER**)
- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également utiliser les touches **+/-** du panneau avant pour sélectionner le numéro du canal.

3 Utilisez la touche REC MODE pour préciser la qualité d'image et la durée d'enregistrement.

- Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* ci-avant.

4 Utilisez la touche AUDIO pour sélectionner le canal audio à enregistrer.

Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous à *Changement des canaux audio* la page 51.

- Lors d'un enregistrement en mode VR, si une émission est bilingue, les deux canaux sont enregistrés, ce qui vous permet de permuter le canal audio à la lecture. La seule exception à cette règle, c'est lorsque vous sélectionnez la qualité de l'image **XP**; dans ce cas, vous devez sélectionner la voie audio avant l'enregistrement.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

Si vous désirez préciser l'heure de fin de l'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● **REC**. La durée d'enregistrement augmente par tranches de 30 minutes, jusqu'à 12 heures au maximum. La durée d'enregistrement restante est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant. A la fin de l'enregistrement, l'appareil passe automatiquement au mode veille.

- Pour annuler la durée d'enregistrement programmée, appuyez sur ● **REC**.
 - Pour interrompre l'enregistrement à tout moment, appuyez sur **II**. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour relancer l'enregistrement. (Si vous enregistrez en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)
- ### 6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
- Si vous avez programmé la durée d'enregistrement à l'étape précédente, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur ■.
 - L'enregistrement cesse automatiquement lorsqu'il n'existe plus de place sur le DVD.

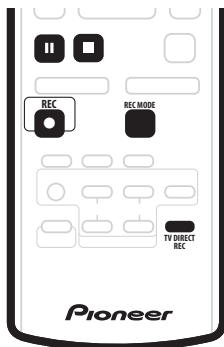


Conseil

- Pendant l'enregistrement, vous pouvez activer ou désactiver la fonction "SCART loop through". Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche **+** pour passer à **SCART THRU** (boucle directe activée) ou sur la touche **-** pour passer à **SCART NORM** (boucle directe désactivée). Notez que vous ne pouvez pas activer la boucle directe (Loop through) si vous enregistrez à partir des connecteurs AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** ou **AV1•RGB-TV**. De plus, la boucle directe est automatiquement désactivée lorsque l'enregistrement est terminé.

Enregistrement direct depuis le téléviseur

Si vous raccordez cet enregistreur sur votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel (SCART) et que votre téléviseur accepte l'enregistrement direct, vous pouvez enregistrer ce qui est actuellement présenté sur le téléviseur, sans avoir à vous demander quel canal est pré-réglé sur l'enregistreur. Consultez les explications qui accompagnent votre téléviseur pour savoir si votre téléviseur accepte cette fonction.



- 1 Au besoin, installez un disque enregistrable.
- 2 Déterminez la qualité d'image/durée d'enregistrement au moyen de la touche REC MODE.
- 3 Appuyez sur TV DIRECT REC pour lancer l'enregistrement.

Si vous désirez préciser l'heure de l'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● REC. La durée d'enregistrement augmente par tranches de 30 minutes, jusqu'à 12 heures au maximum. La durée d'enregistrement est visible sur l'écran et sur l'affichage du panneau avant. Lorsque l'enregistrement s'achève, l'enregistreur passe automatiquement en mode veille si aucune autre opération n'est effectuée.

- Pour annuler la durée d'enregistrement programmée, appuyez sur ● REC.
 - Pour interrompre l'enregistrement à tout moment, appuyez sur II. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour relancer l'enregistrement. (Si vous enregistrez en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)
- 4 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
- Si vous avez programmé la durée d'enregistrement à l'étape 3, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur ■.
 - L'enregistrement cesse automatiquement lorsqu'il n'existe plus de place sur le DVD.



Conseil

- Vous pouvez appuyer sur TV DIRECT REC pendant que l'enregistreur est en mode veille pour l'activer et commencer immédiatement l'enregistrement.

- Notez que vous ne pouvez pas enregistrer à partir d'un autre composant (magnétoscope, etc.) qui est raccordé par un câble Péritel (SCART) au connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) au moyen de la fonction TV Direct Recording.

Réglage d'un enregistrement par minuterie

VR mode Video mode

Grâce aux fonctions de la minuterie, vous pouvez programmer un maximum de 32 enregistrements jusqu'à un mois à l'avance. Les programmes de la minuterie permettent d'enregistrer une émission unique, une émission quotidienne ou une émission hebdomadaire.

Vous pouvez régler cet appareil pour qu'il ajuste la qualité de manière à enregistrer la totalité du document sur le disque, si ce n'est pas possible avec la qualité que vous avez choisie (pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Optimized Rec (Enregistrement optimisé)* la page 86).



Important

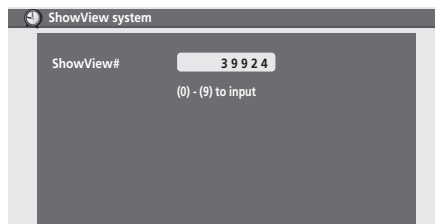
- Un nouvel enregistrement par minuterie ne sera pas possible si 32 enregistrements par minuterie ont déjà été programmés.
- L'enregistrement par minuterie ne peut pas commencer si :
 - Cet appareil est en train d'enregistrer.
 - Un disque est en cours d'initialisation, qu'il est finalisé ou non finalisé.
- Sauf dans le cas de la finalisation d'un disque gravé en mode Vidéo, l'enregistrement par minuterie commence aussitôt que l'opération qui l'interdisait est terminée.
- Si un disque est en cours de lecture au moment où un enregistrement par minuterie doit commencer, la lecture s'arrête automatiquement pour permettre l'enregistrement.
- Sur l'afficheur du panneau avant, le témoin de la minuterie s'allume lorsque celle-ci est activée. Si ce témoin clignote, cela signifie que l'appareil ne contient pas de disque ou que le disque n'est pas enregistrable.



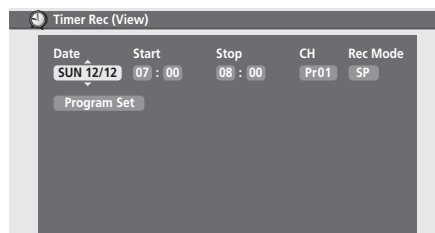
1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez "Timer Recording", puis "ShowView system".

2 Utilisez les touches numériques pour saisir un numéro ShowView de programmation, puis appuyez sur ENTER.

Pour annuler le dernier chiffre tapé, appuyez sur CLEAR.



3 Pour changer la qualité de l'enregistrement, servez-vous des touches ◀/▶ pour mettre "Rec Mode" en évidence, puis utilisez les touches ↑/↓ pour effectuer le changement.



- Reportez-vous aussi à *Durée d'enregistrement et qualité d'image* la page 64 et *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 65.

4 Ces réglages terminés, appuyez sur ENTER.

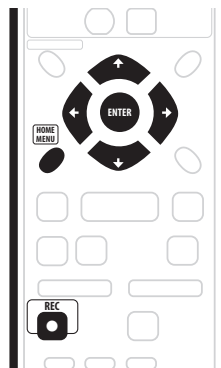
- Si vous n'avez pas défini les canaux guides (ou au moins celui du numéro de programmation ShowView que vous avez saisi), cet appareil vous invitera à préciser le numéro du canal sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.

Conseil

- Vous pouvez vérifier les réglages de la programmation par minuterie en affichant la page des enregistrements par minuterie.

Prolongation d'un enregistrement par minuterie en cours

Vous disposez de deux méthodes pour prolonger un enregistrement commandé par minuterie. Vous utiliserez l'une ou l'autre si, par exemple, l'émission dure plus longtemps que prévu.



Prolongation par tranches de 30 minutes

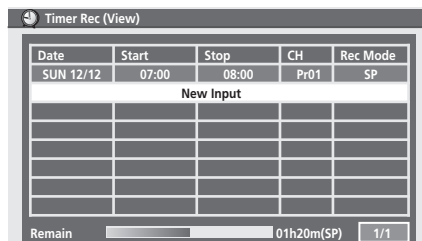
1 Au cours de l'enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.

Sur l'afficheur du panneau avant, le voyant de la minuterie s'éteint.

2 Appuyez de manière répétée sur ● REC pour prolonger l'enregistrement par tranches de 30 minutes.

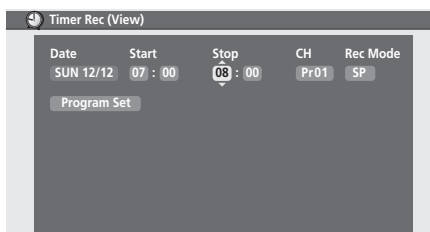
Programmation d'un nouveau moment de fin d'enregistrement

1 Pendant l'enregistrement par minuterie, appuyez sur HOME MENU, sélectionnez "Timer Recording", puis "Timer Rec (View)".



2 Utilisez la touche ↑ pour mettre en évidence l'enregistrement par minuterie actuel, puis appuyez sur ENTER.

Une page comportant les éléments de l'enregistrement par minuterie s'affiche. Sur cette page, seule l'heure de fin de l'enregistrement peut être modifiée.



3 Précisez la nouvelle heure de fin de l'enregistrement.

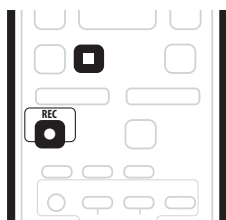
Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner la rubrique des heures et des minutes, puis les touches ↑/↓ pour modifier l'heure.

4 Appuyez sur ENTER pour valider la nouvelle heure et fermer la page.

L'enregistrement se poursuit jusqu'à ce que la nouvelle heure soit atteinte.

Annulation ou arrêt d'un enregistrement par minuterie en cours

Après le début d'un enregistrement par minuterie, vous pouvez annuler la programmation (mais laisser l'enregistrement se poursuivre), ou arrêter l'enregistrement.



1 Au cours de l'enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.

Seule la programmation est annulée (le voyant de la minuterie s'éteint); l'enregistrement continue et vous pouvez alors l'arrêter au moment qui vous convient.

2 Pour arrêter complètement l'enregistrement, appuyez sur ■.

Blocage de l'appareil avant un enregistrement par minuterie (verrouillage des touches)

Vous pouvez désactiver les touches du panneau avant et de télécommande par cette fonction de verrouillage. Ce dispositif peut être utile après réglage d'un enregistrement par minuterie, pour vous assurer que personne ne modifiera les réglages que vous avez effectués.

1 Si cet appareil est en service, mettez-le en veille.

2 Appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant; toutes les commandes sont verrouillées.

L'indication **LOCK** apparaît brièvement sur l'afficheur du panneau avant. Si une touche du panneau avant ou de la télécommande est actionnée, l'indication **LOCK** s'affiche momentanément.

- Pour déverrouiller cet appareil, appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant de manière que l'indication **OK** apparaisse.
- Pour annuler un enregistrement par minuterie tandis que l'appareil est verrouillé, vous devez tout d'abord le déverrouiller (reportez-vous ci-avant) puis appuyez pendant trois secondes sur ● **REC**.

Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie



Questions souvent posées

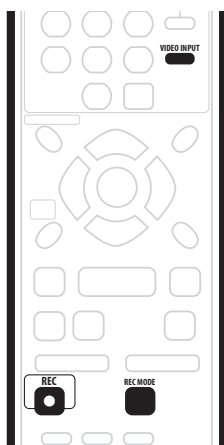
- *La minuterie est programmée, mais l'enregistrement ne débute pas !*
Assurez-vous que le disque chargé est enregistrable, qu'il n'est pas verrouillé (reportez-vous à *Lock Disc (Verrouillage de disque)* la page 82) et qu'il ne porte pas déjà 99 titres.
- *Cet appareil refuse la prise en compte d'une programmation par minuterie ! Pourquoi ?*
Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement par minuterie si l'horloge n'est pas réglée.
- *Que ce passe-t-il en cas de chevauchement de plusieurs programmations d'enregistrement ?*

En principe, la programmation dont l'heure de début est la plus récente a la priorité. Toutefois, cet appareil commence l'enregistrement dont l'heure de début est la plus lointaine après la fin de la programmation précédente. Si les temps de deux programmes coïncident (mais que les canaux sont différents, par exemple), le programme affiché plus haut sur la liste sur l'écran d'enregistrement par minuterie obtient la priorité.

Enregistrement à partir d'un composant extérieur

VR mode Video mode

Vous pouvez enregistrer à partir d'un composant extérieur, tel qu'un caméscope ou un magnétoscope, qui est raccordé à une des entrées sur cet appareil.



1 Assurez-vous que le composant source est convenablement relié à cet appareil.

Reportez-vous au Chapitre 2 (*Connexions*) pour connaître les options offertes en matière de connexion.

2 Appuyez de manière répétée sur VIDEO INPUT pour sélectionner une des entrées extérieures à partir desquelles il est possible d'enregistrer.

Il existe deux entrées analogiques. L'entrée actuellement choisie est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant.

- Sur écran : **AV2/L1** (affichage du panneau avant : **L1** – Entrée 1
- **L2** – Entrée 2 (panneau avant)

Assurez-vous que les paramètres **Audio In** pour **External Audio** et **Bilingual Rec** sont bien ceux que vous souhaitez (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 85).

- Si le rapport largeur/hauteur est déformé (image écrasée ou allongée), réglez le composant source ou le téléviseur avant l'enregistrement.

3 Effectuez les réglages sur l'enregistreur.

- Utilisez la touche **REC MODE** pour préciser la qualité de l'enregistrement. Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 65.

4 Appuyez sur ● REC lorsque tout est prêt pour l'enregistrement.

Remarque

- Si le signal de la source est protégé par CopyGuard, vous ne pourrez pas l'enregistrer. Pour des détails, reportez-vous à *Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo* la page 65.

Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD

VR mode Video mode

La plupart des lecteurs de DVD peuvent lire les disques finalisés et gravés en mode Vidéo. Un certain nombre de lecteurs (y compris plusieurs de la gamme Pioneer) peuvent également lire les DVD-RW gravés en mode VR, qu'ils aient été finalisés ou non. Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur pour connaître la nature des disques qu'il est en mesure de lire.

Lorsque vous finalisez un disque en mode Vidéo, un menu des titres est créé, à partir duquel vous pourrez sélectionner les titres lors de la lecture. La navigation sur ces menus s'effectue de la manière habituelle en appuyant sur **DVD MENU** ou sur **TOP MENU** pour afficher le menu, puis en vous servant des touches **↑/↓/←/→** (touches du curseur) puis de la touche **ENTER** pour sélectionner les titres et lancer la lecture.

Finalisation d'un disque

VR mode Video mode

Finaliser un disque, c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur de DVD-ROM approprié.

Important

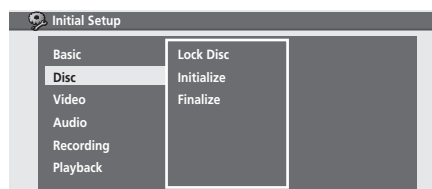
- Après avoir finalisé un disque gravé en mode Vidéo, vous ne pouvez ni ajouter ni modifier le contenu du disque. Toutefois, la finalisation d'un DVD-RW peut être 'annulée'; pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Undo Finalize (Annulation de la finalisation)* la page 83.
- Un disque gravé en mode VR peut encore être enregistré et modifié sur cet appareil, même après sa finalisation.

1 Mettez en place le disque à finaliser.

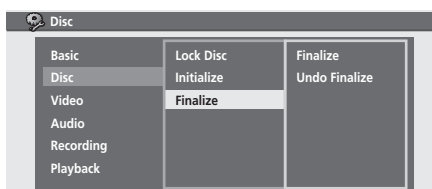
Avant de poursuivre, assurez-vous que cet appareil est à l'arrêt.

2 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.

3 Appuyez sur ↓ pour sélectionner 'Disc'.



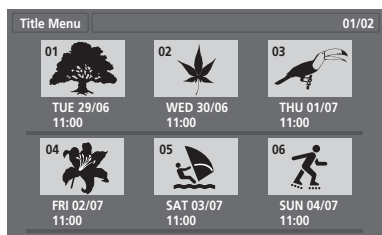
4 Sélectionnez 'Finalize'.



5 Sélectionnez Finalize 'Start'.



6 Mode Vidéo seulement : Tous les titres présents sur le disque sont affichés.



7 La finalisation du disque débute maintenant.

Pendant la finalisation :



- La durée de la finalisation dépend du type de disque, du volume enregistré, et du nombre de titres. Sachez que la finalisation d'un disque gravé en mode VR peut prendre jusqu'à une heure. Dans le cas d'un disque gravé en mode Vidéo, la finalisation peut prendre 20 minutes.

Initialisation d'un DVD-RW

DVD-RW

Lorsque vous mettez en place un disque vierge, cet appareil l'initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez également initialiser manuellement les DVD-RW.

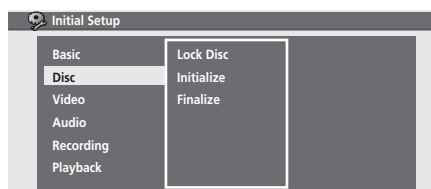
Vous avez la possibilité d'initialiser un disque pour le mode Vidéo ou le mode VR.

Important

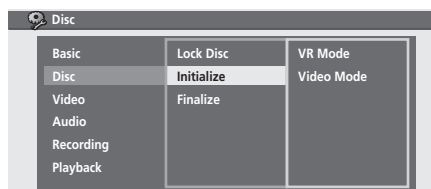
- L'initialisation d'un disque efface tout ce qu'il contient. Assurez-vous que le disque ne contient rien que vous souhaitez conserver!
- Il peut être impossible de réinitialiser un disque dans un format différent du format d'origine si la première initialisation a eu lieu sur un enregistreur de DVD ancien.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.

2 Appuyez sur ↓ pour sélectionner 'Disc'.



3 Sélectionnez 'Initialize'.

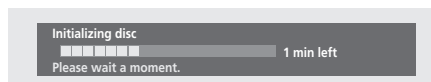


4 Sélectionnez 'Video Mode' ou 'VR Mode' parmi les options d'initialisation.



5 Sélectionnez 'Start'.

Il faut environ 30 secondes pour initialiser un disque.



Remarque

- Par défaut, cet appareil initialise les DVD-RW vierges pour la gravure en mode VR. Reportez-vous à *DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)* la page 87 si vous désirez changer le mode par défaut en mode Vidéo.
- Si un disque a été précédemment finalisé sur un enregistreur de DVD ancien, il se peut que vous ne puissiez ni l'initialiser ni le réinitialiser pour la gravure en mode Vidéo.

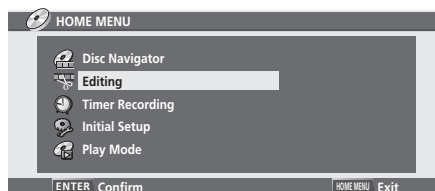
Chapitre 7

Montage

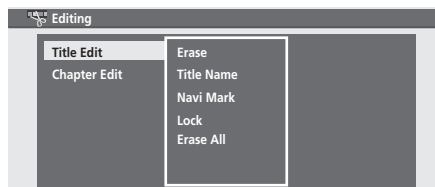
Cet appareil vous permet d'effectuer un montage vidéo du contenu d'un disque DVD gravé en mode Video ou en mode VR et non finalisé. Un montage plus détaillé est possible sur des disques gravés en mode VR, car le montage peut s'effectuer au niveau des chapitres. Sur les disques gravés en mode Vidéo, le montage est possible seulement au niveau des titres.

Après finalisation d'un disque gravé en mode Video, aucune opération de montage n'est possible.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Editing' sur la page affichée.



2 Servez-vous des touches ↑/↓ pour sélectionner 'Title Edit' ou 'Chapter Edit' sur le menu Editing (montage).



Les fonctions de montage de titre ci-après sont disponibles:

- **Erase** – Effacement d'un titre (page 73)
- **Title Name** – Attribution ou changement du nom d'un titre (page 74)
- **Navi Mark** (mode VR seulement) – Pour changer la vignette d'un titre (page 74)
- **Lock** (Mode VR seulement) – Verrouillage d'un titre pour empêcher toute modification accidentelle et son déverrouillage (page 75)
- **Erase All** – Effacement de tous les titres (page 75)

Les fonctions de montage de chapitre ci-après sont disponibles avec les disques en mode VR seulement:

- **Erase** – Effacement d'un chapitre (page 75)
- **Divide** – Division d'un chapitre en deux nouveaux chapitres (page 75)
- **Combine** – Fusion de deux chapitres en un seul (page 76)

Title Edit (Montage de titres)

Erase (Effacement)

VR mode Video mode

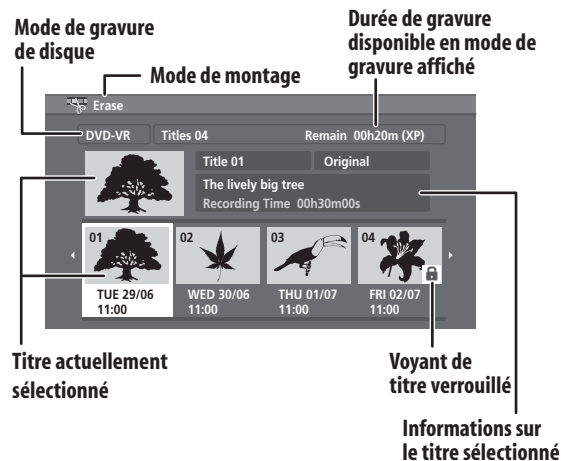
Servez-vous de cette commande pour effacer tous les titres individuels d'un disque.

Lorsque vous effacez le Contenu original d'un DVD-RW en mode VR, la durée de gravure disponible augmentera à mesure que les titres sont effacés. L'effacement d'un titre d'un disque DVD-RW en mode Vidéo augmente la durée de gravure disponible uniquement s'il s'agit du dernier titre sur le disque.

Comme les DVD-R ne peuvent pas être effacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Quand le dernier titre est effacé, vous reviendrez automatiquement au menu Home.

4 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à effacer.

Title Name (Nom du titre)

VR mode **Video mode**

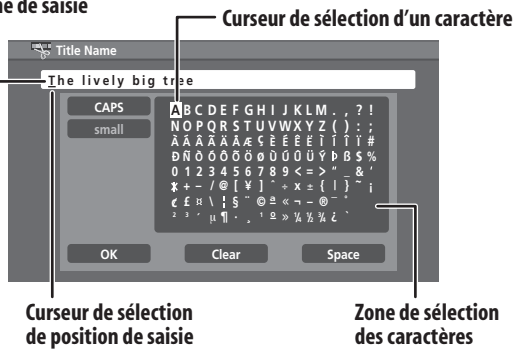
Vous pouvez attribuer à un titre un nom pouvant comporter jusqu'à 64 caractères en mode VR et jusqu'à 32 caractères en mode Vidéo.

1 Sélectionnez 'Title Name' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre que vous désirez nommer, puis appuyez sur ENTER pour accéder à la page de saisie du nom.

3 Tapez le nom du titre choisi.

Zone de saisie



- Un nom, produit automatiquement par cet appareil, se trouve dans le champ de saisie de nom sur la page écran.
- Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) et **ENTER** pour sélectionner les caractères.
- Sélectionnez **CAPS** ou **small** pour permuter entre Majuscules et Minuscules.
- Sélectionnez **Clear** pour effacer les caractères. Vous pouvez également utiliser la touche **CLEAR** de la télécommande pour effacer directement un caractère (appuyez pendant deux secondes pour effacer la totalité du nom).
- Dans le cas de disques formatés sur un autre enregistreur DVD, le jeu de caractères disponibles est limité.

4 Mettez en valeur 'OK' puis appuyez sur ENTER pour valider le nom et revenir à la page de sélection de titre.

- Pour revenir à la page de sélection de titre sans sauvegarder les modifications au nom du titre, appuyez sur **RETURN**.

5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à nommer.

Navi Mark (Repère de navigation)

VR mode

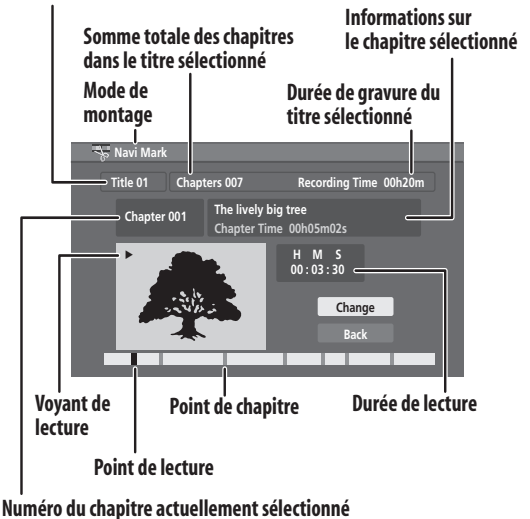
Utilisez cette fonction pour choisir au sein d'un titre une image qui servira de vignette pour ce titre sur le Disc Navigator. Notez que l'image exacte utilisée peut être légèrement différente de celle que vous choisissez.

1 Sélectionnez 'Navi Mark' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les commandes de lecture (▶, II, ►►, II►, etc.) pour localiser l'image que vous souhaitez utiliser comme vignette.

Numéro du titre actuellement sélectionné



4 Lorsque l'image que vous souhaitez utiliser est affichée, sélectionnez 'Change' puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN, ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à changer.

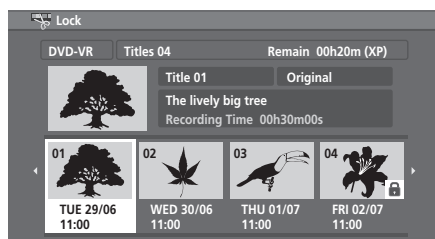
Lock (Verrouillage)

VR mode

Vous pouvez verrouiller un titre de manière à le protéger contre tout montage ou effacement accidentels. Si un montage est nécessaire, vous pouvez déverrouiller le titre le moment venu.

1 Sélectionnez 'Lock' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le titre à verrouiller (ou à déverrouiller), puis appuyez sur ENTER.



Un titre déverrouillé devient verrouillé, et inversement. Les titres verrouillés sont affichés avec une icône "cadenas".

3 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien pour sélectionner un autre titre à verrouiller, ou à déverrouiller.

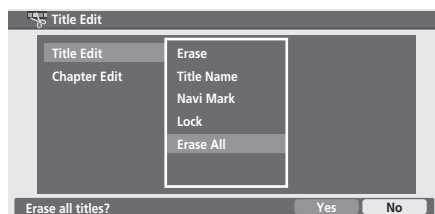
Erase All (Effacement complet)

VR mode Video mode

Cette commande efface tous les titres déverrouillés que porte le disque (reportez-vous également à *Lock (Verrouillage)* la page 75).

Lors du montage d'un DVD-RW, la durée d'enregistrement disponible augmente à mesure que des titres sont effacés. Comme les DVD-R ne peuvent pas être effacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase All' parmi les options du menu Title Edit.



2 Sélectionnez 'Yes' pour valider, ou 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Lorsque tous les titres sont effacés, vous serez automatiquement ramené au menu Home.

Chapter Edit (Montage de chapitre)

VR mode

Lors du montage d'un DVD gravé en mode VR, vous pouvez traiter chaque chapitre au sein d'un titre au moyen des commandes d'effacement, de fusion et de division.

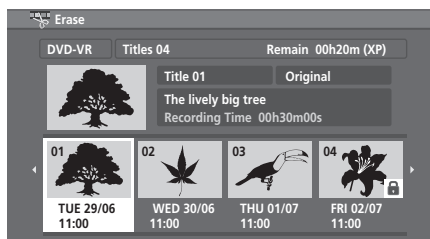
Erase (Effacement)

VR mode

Servez-vous de cette commande pour effacer les titres individuels d'un disque.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le titre contenant les titres à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



4 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

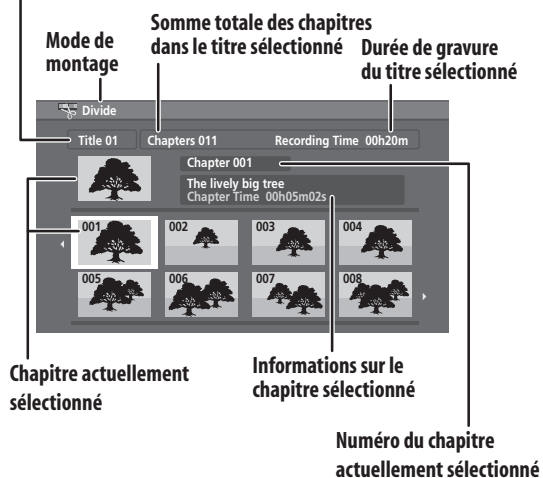
Divide (Division)

VR mode

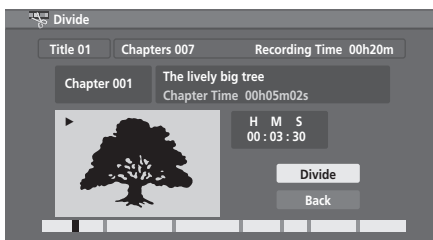
Servez-vous de cette commande pour diviser un chapitre en deux nouveaux. Notez que le point de division exact utilisé peut être légèrement différent de celui que vous choisissez.

- 1 Sélectionnez 'Divide' parmi les options du menu Chapter Edit.
- 2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre contenant le chapitre à diviser, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre, puis appuyez sur ENTER.

Numéro du titre actuellement sélectionné



- 4 Utilisez les commandes de lecture (▶, II, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser le point de division du chapitre.



- 5 Sélectionnez 'Divide' et appuyez sur ENTER pour diviser le chapitre.
- 6 Pour revenir à l'écran de sélection de chapitre, appuyez sur RETURN, ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.
- 7 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

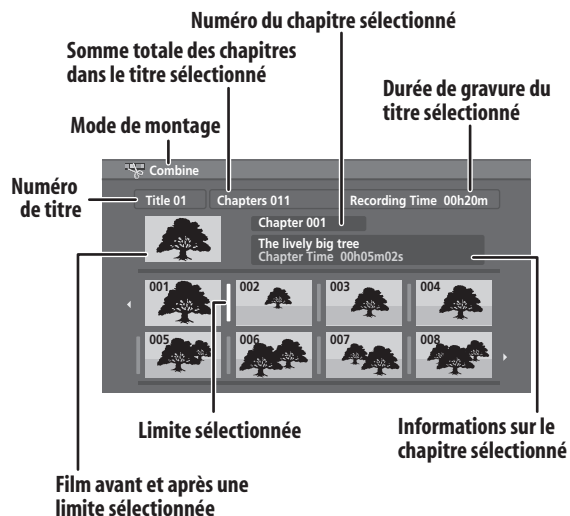
- Après la division, les deux nouveaux chapitres doivent durer plus de trois secondes.

Combine (Fusion)

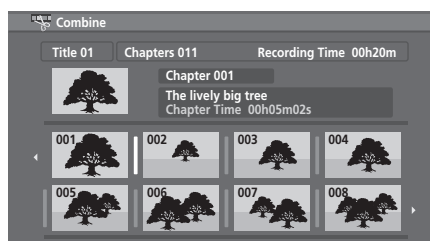
VR mode

Utilisez cette commande pour fusionner deux titres contigus en un seul.

- 1 Sélectionnez 'Combine' parmi les options du menu Chapter Edit.
- 2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre contenant les chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



- 3 Mettez en valeur la barre de division qui sépare les deux chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



- 4 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN.
- 5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

- Il n'est pas toujours possible de fusionner deux chapitres, bien qu'ils soient contigus. Si un chapitre a été divisé en trois sections et que vous avez ensuite effacé la section centrale, il n'est pas possible de fusionner les deux chapitres restants.

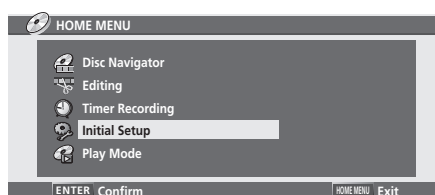
Chapitre 8

Le menu Initial Setup

Initial Setup (Utilisation du menu de configuration initiale)

Le menu Initial Setup vous permet de définir divers paramètres de cet appareil en matière de son, d'image, de sa langue, etc.

- Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.



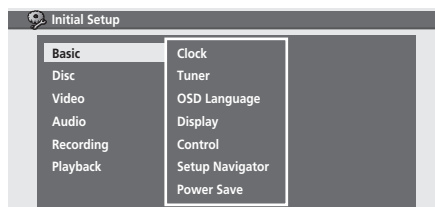
- Certains réglages sont possibles uniquement si l'appareil est à l'arrêt. Pendant la lecture, ces paramètres restent en gris sur le menu Initial Setup.
- À l'exception de Setup Navigator, les pages de menu sont automatiquement abandonnées après 20 minutes d'inactivité.

Basic (Réglages de base)

Clock (Horloge)

La date (jour, mois, année) et l'heure doivent être réglées avant de pouvoir utiliser les fonctions de enregistrement par minuterie.

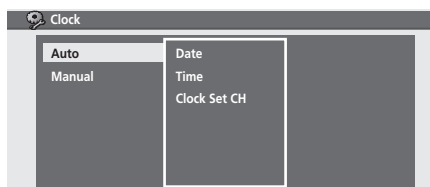
L'horloge peut être réglée automatiquement s'il existe une station émettant des signaux horaires, ou bien manuellement. Sélectionnez **Auto** pour régler l'horloge automatiquement ou **Manual** pour afficher la page de réglage de l'horloge.



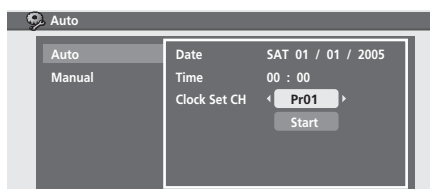
Réglage automatique de l'horloge

Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

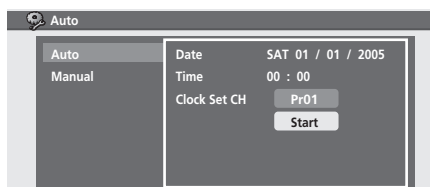
1 Sélectionnez 'Auto'.



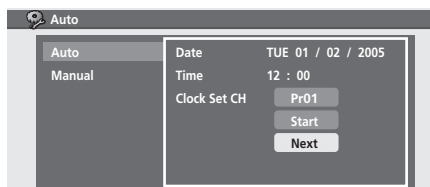
2 Réglez 'Clock Set CH' au numéro du canal pré-réglé, émettant un signal horaire.



3 Amenez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



L'heure et la date sont affichées si l'horloge de cet appareil est correctement ajustée.



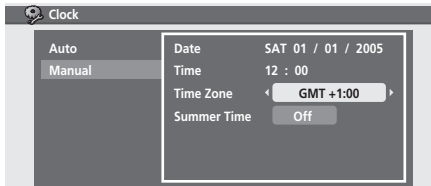
- Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.

• Réglage manuel de l'horloge

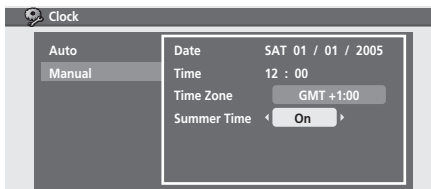
Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

1 Réglez à votre fuseau horaire.

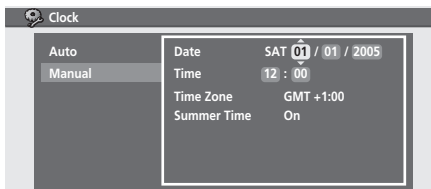
Réglez ce paramètre en choisissant un fuseau par rapport à Greenwich ou "GMT" (reportez-vous à *Liste des fuseaux horaires* la page 97 pour trouver la liste des fuseaux horaires).



2 Déplacez le curseur vers le bas et sélectionnez 'On' dans le cas où l'heure d'été est appliquée, puis appuyez sur ENTER.



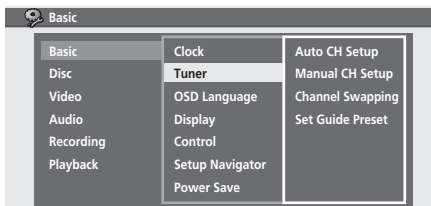
3 Réglez la date (jour/mois/année) et l'heure, puis appuyez sur ENTER pour effectuer tous les réglages.



Utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence.

Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour passer d'une rubrique à une autre.

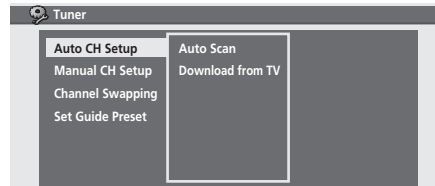
Syntoniseur



Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Auto Scan

Cet appareil possède un syntoniseur de télévision incorporé pour l'enregistrement d'émissions PAL B/G, PAL I, SECAM L and SECAM D/K, captées directement par antenne ou par câble analogique. Il est conseillé d'utiliser d'abord le paramètre Auto Channel Setup, décrit ici, pour syntoniser les canaux de votre région; ensuite, si des canaux superflus ont été captés, vous pourrez les éliminer au moyen de Channel Skip (décrit ci-après).

1 Choisissez 'Tuner' sur le menu Initial Setup, puis 'Auto Channel Setup', et ensuite 'Auto Scan'.



2 Sélectionnez votre pays.

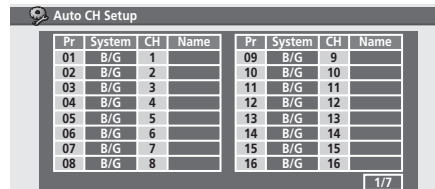


3 Appuyez sur ENTER pour lancer la syntonisation.



- Vous pouvez annuler la syntonisation automatique avant qu'elle ne soit achevée en appuyant sur **ENTER** une nouvelle fois.

Une fois que l'exploration automatique est achevée, l'écran de classement des canaux apparaît, indiquant quel canal a été attribué à quel numéro de programmation.



Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour afficher la page précédente/suivante.

4 Appuyez sur HOME MENU pour quitter cette page.

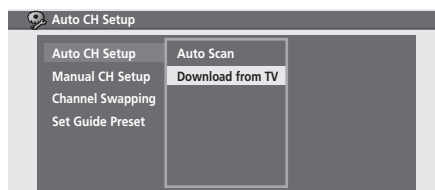
Remarque

- Vous pouvez syntoniser les stations individuelles avec précision avec la fonction **Manual CH Setting**. Reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* ci-après pour la façon d'utiliser cette configuration.

Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Download from TV

Si vous avez raccordé cet enregistreur à votre téléviseur au moyen du connecteur AV **AV1•RGB-TV**, et si votre téléviseur prend en compte cette fonction, vous pouvez télécharger tous les canaux auxquels votre téléviseur est syntonisé. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

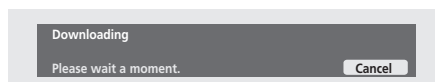
1 Sélectionnez 'Download from TV' (téléchargement depuis le téléviseur).



2 Sélectionnez votre pays.



3 Appuyez sur ENTER pour lancer le téléchargement.



Une fois que le téléchargement est achevé, l'écran de classement des canaux apparaît, indiquant quel canal a été attribué à quel numéro de programmation.

Conseil

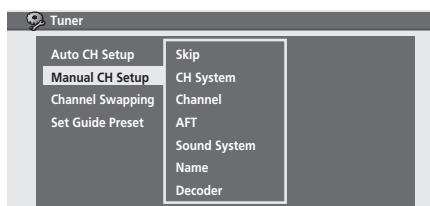
- Si les informations relatives à la syntonisation des canaux ont été mises à jour dans le téléviseur, l'enregistreur téléchargera automatiquement les nouvelles informations.

Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)

La fonction Saut de canal vous permet d'ignorer les canaux sans station, de sorte que seuls les canaux correspondant à une station soient captés lorsque vous naviguez parmi ceux-ci.

La fonction Syntonisation manuelle vous permet, au besoin, d'effectuer vous-même l'accord sur certaines stations.

1 Sélectionnez 'Manual CH Setup' (Configuration manuelle des canaux).

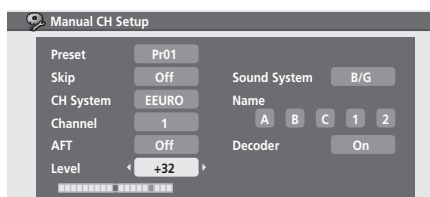


Appuyez sur **ENTER** pour passer à la page de réglage du pays.

2 Sélectionnez votre pays.



3 Appuyez sur ENTER pour passer à la page de configuration manuelle des canaux.



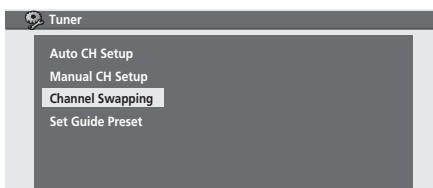
Sur cette page, neuf paramètres peuvent être sélectionnés.

- **Preset** – Pour changer le numéro de pré-réglage.
- **Skip** – Si vous désirez ignorer le canal affiché (parce qu'aucune station ne lui a été attribuée), donnez au paramètre **Skip** la valeur **On**.
- **CH System** – Pour régler le système de canal, utilisé dans votre zone ou votre région.
- **Channel** – Pour changer le numéro de canal attribué à la position de pré-réglage actuelle.
- **AFT** (Auto Fine Tune) – Lors d'un réglage sur **On**, la station est automatiquement syntonisée; réglez sur **Off** pour procéder à une syntonisation manuelle (voir ci-après).
- **Level** – Pour régler le niveau AFT (voir ci-avant).
- **Sound System** – Pour régler le système sonore utilisé pour le canal actuel.
- **Name** – Déplacez le curseur à droite, puis composez un nom (5 caractères au maximum) pour la station actuelle, puis appuyez sur **ENTER**.
- **Decoder** – Si le canal actuel est codé et qu'un décodeur raccordé au connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** est requis, réglez ce paramètre sur **On**. Reportez-vous également à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 83.

Channel Swapping (Permutation de canaux)

Cette fonction vous permet de permuter les attributions de canaux pour différentes émissions. Vous pouvez ainsi grouper ensemble des stations préréglées qui vont naturellement les unes avec les autres.

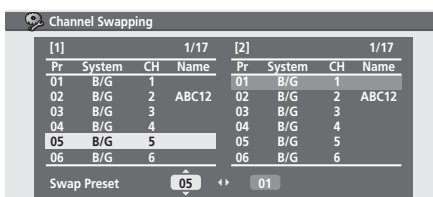
1 Sélectionnez 'Channel Swapping' (Permutation de canaux).



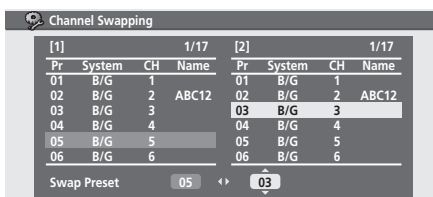
2 Appuyez sur ENTER pour passer à la page de permutation des stations préréglées.

3 Utilisez les touches ↑/↓ pour sélectionner une station préréglée à permuter.

- Utilisez les touches ◀◀ / ▶▶ pour afficher la page précédente/suivante.



4 Appuyez sur →, puis sélectionnez une station préréglée à permuter avec la première station préréglée.



5 Appuyez sur ENTER pour permuter les stations préréglées.

6 Si vous souhaitez permuter d'autres stations préréglées, appuyez sur ←, puis répétez les étapes de 3 à 5.

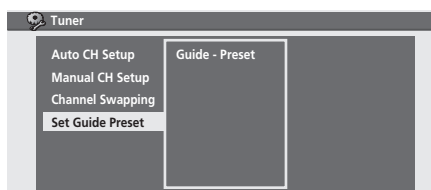
7 Appuyez sur HOME MENU pour terminer et quitter cette page.

Set Guide Preset

- Réglage par défaut: *sans objet*

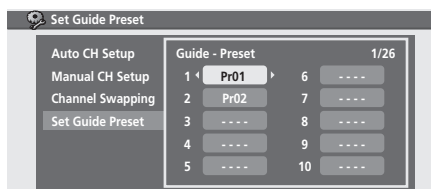
Des canaux guides sont utilisés par le système ShowView de sorte que le numéro de canal précisé dans les numéros de programmation ShowView correspondent sans aucun doute à la station correcte.

1 Sélectionnez 'Set Guide Preset', puis appuyez sur ENTER.



2 Attribuez les numéros de canal appropriés aux canaux guides.

Consultez le guide des émissions de télévision pour savoir quels numéros de canal doivent être attribués à quels canaux guides.

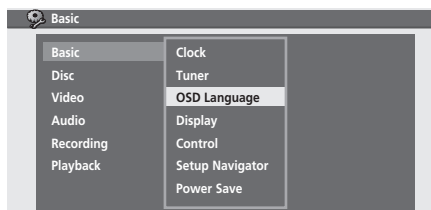


- Utilisez les touches ↑/↓ pour changer le réglage des canaux guides.
- Utilisez les touches ←/→ pour changer le numéro de canal.
- Utilisez la touche ◀◀ / ▶▶ pour afficher les 10 canaux guides précédents ou suivants.

3 Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ENTER ou RETURN.

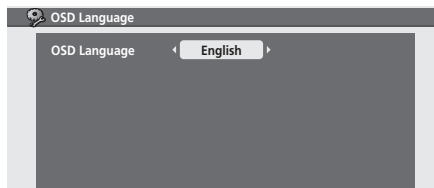
OSD Language (Langue d'affichage sur écran)

- Réglage par défaut: **English**



Ce paramètre définit la langue des menus sur écran et des affichages.

- Sélectionnez 'OSD Language' puis servez-vous des touches ◀/▶ pour sélectionner l'option de langue.

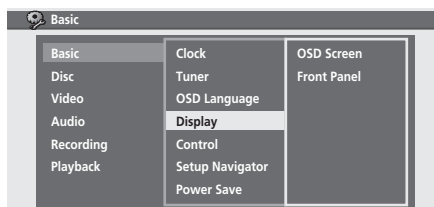


Il existe 3 identifications d'appareil. Lors d'un réglage sur **Recorder2** ou **Recorder3**, le mode de télécommande est indiqué sur l'afficheur du panneau avant.

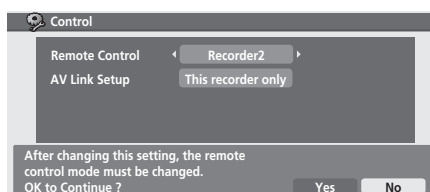


Display (Afficheur)

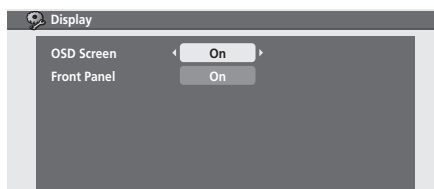
- Réglage par défaut: **On (activé)**



Après sélection d'un nouveau code d'identification (ID), vous devez valider le changement en sélectionnant **Yes** ou **No** (utilisez les touches ◀/▶), puis en appuyant sur **ENTER**.



Vous pouvez faire en sorte que cet appareil indique ou cache les affichages de fonctionnement sur écran (pour Lecture, Arrêt, etc.) ou choisir d'activer ou de désactiver l'afficheur du panneau avant quand l'appareil est en mode Veille.

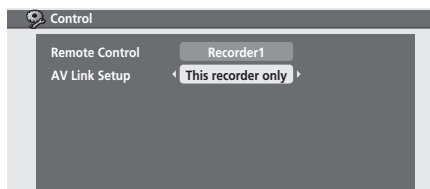


Sachez que dès que vous modifiez le code d'identification (ID) de cet appareil, la télécommande est désactivée jusqu'à ce que vous lui donniez le même code d'identification (ID).

Pour régler la télécommande, maintenez la pression sur **RETURN** et sur une touche numérique (**1**, **2** ou **3**) pendant cinq secondes.

AV Link Setup (Configuration de liaison AV)

- Réglage par défaut: **This recorder only**

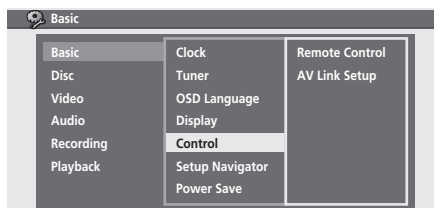


Control (Télécommande)

Remote Control (Télécommande)

- Réglage par défaut: **Recorder1 (graveur 1)**

Ce paramètre doit être réglé seulement si vous utilisez plusieurs graveurs DVD de Pioneer dans la même pièce.



Ce réglage détermine comment les signaux AV Link seront traités lorsque cet appareil est en mode veille. Choisissez le paramètre **This Recorder Only** pour que les signaux AV Link affectent uniquement cet appareil. Choisissez le paramètre **Pass Through** pour que cet appareil transmette les signaux AV Link aux composants raccordés, sans qu'il soit lui-même affecté.

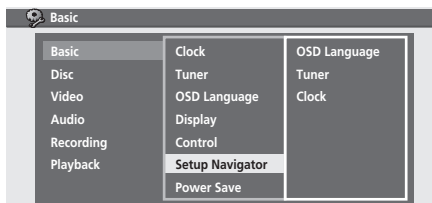
Remarque

- Lors d'un réglage sur **Pass Through**, prenez soin de régler le paramètre Power Save (page 82) sur **Off**.

Pour que chaque télécommande n'agisse que sur son appareil, utilisez une valeur différente pour chaque appareil et chaque télécommande se trouvant dans la pièce.

Setup Navigator (Navigateur de configuration)

- Réglage par défaut: *sans objet*

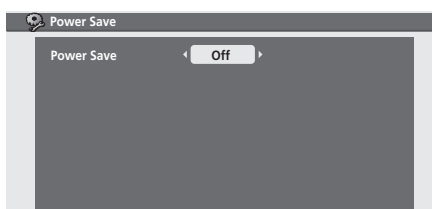
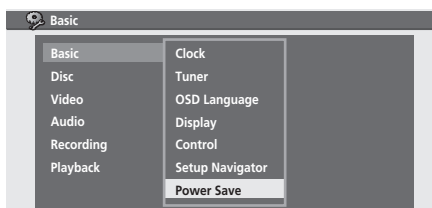


Le paramètre "Setup Navigator" apparaît automatiquement lors de la première mise en service de cet appareil (ou après sa réinitialisation). Il est également disponible à partir du menu Initial Settings si vous en avez besoin ultérieurement.

Reportez-vous également à *Mise en service et configuration* la page 48.

Power Save (Économie de courant)

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Lors d'un réglage sur **Off** (désactivé), les signaux arrivant à la borne **ANTENNA IN** et au connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER) AV** sont passés respectivement à la borne **ANTENNA OUT** et au connecteur AV **AV1•RGB-TV** quand l'enregistreur est en mode veille.

Vous pouvez réduire la consommation électrique de l'enregistreur en désactivant la fonction "directe" d'une ou des deux bornes :

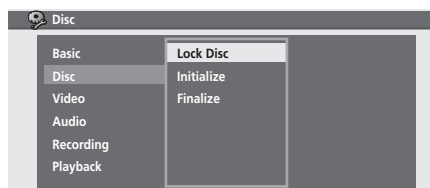
- **Mode1** – Fonction directe uniquement pour la borne d'antenne
- **Mode2** – Pas de fonction directe
- **Off** – Fonction directe pour la borne d'antenne et le connecteur AV

Disc (Réglages des disques)

Lock Disc (Verrouillage de disque)

VR mode

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Adoptez la valeur **On** pour empêcher tout enregistrement, montage ou effacement accidentels du disque chargé. Si vous devez déverrouiller le disque pour y effectuer des montages, sélectionnez **Off**.



Important

- Un disque verrouillé peut quand même être initialisé (ce qui efface complètement son contenu).

Initialize (Initialisation)

DVD-RW

Reportez-vous à *Initialisation d'un DVD-RW* la page 72 pour des instructions détaillées sur cette option.

Finalize (Finalisation)

DVD-RW

DVD-R

Finaliser un disque, c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur de DVD-ROM approprié.

Pour des détails, reportez-vous à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* la page 71.

Undo Finalize (Annulation de la finalisation)

DVD-RW

Vous pouvez annuler la finalisation sur des disques DVD-RW gravés en mode Vidéo et finalisés par cet appareil. Cette démarche est nécessaire si vous désirez ajouter de nouvelles données sur le disque ou effectuer un montage de celles qui s'y trouvent.

Si le message **This disc cannot be recorded. Undo the finalization** s'affiche au moment où vous chargez un disque, utilisez cette commande pour être en mesure d'enregistrer sur ce disque au moyen de cet appareil. Sélectionnez **Finalize**, puis **Undo Finalize Start** sur la page des options de finalisation.

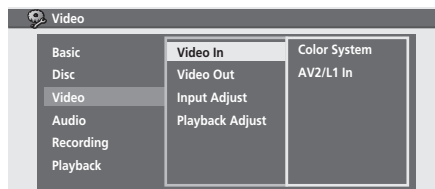
Pioneer ne peut pas garantir que l'annulation de la finalisation fonctionnera dans le cas de disques finalisés sur un autre enregistreur.

Video (Réglages pour les images)

Video In (Entrée vidéo)

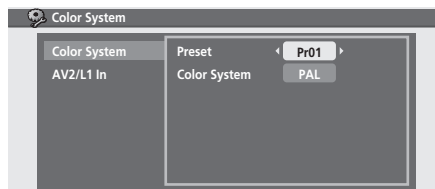
Color System (Système couleur)

- Réglage par défaut: **Auto**



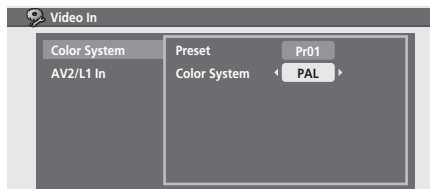
Lors du réglage par défaut, l'enregistreur détecte automatiquement si le signal vidéo, provenant du syntoniseur incorporé ou d'une des autres entrées externes, est un signal **PAL** ou **SECAM**. Cependant, dans certains cas, vous devrez faire manuellement ce réglage si l'image n'est pas affichée correctement.

1 Sélectionnez 'Color System', puis appuyez sur ENTER.



2 Utilisez les touches **←/→** pour changer le canal pré-réglé, puis appuyez sur **↓**.

3 Utilisez les touches **←/→** pour changer le système de couleur de l'entrée actuelle ou du syntoniseur incorporé.



AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)

- Réglage par défaut: **Video (Vidéo)**

Vous devrez effectuer ce réglage uniquement si vous avez raccordé cet enregistreur à un autre composant au moyen du connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)**.



L'entrée du connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** peut être réglée à un des paramètres suivants :

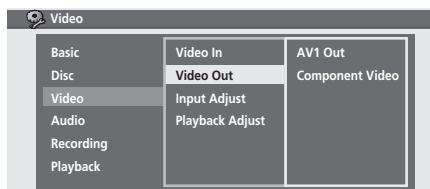
- **Video** – Pour régler le type de signal d'entrée à Vidéo composite.
- **S-Video** – Pour régler le type de signal d'entrée à S-Vidéo.
- **Decoder** – Utilisez ce paramètre si vous employez un décodeur raccordé à l'entrée **AV2 (INPUT 1/DECODER)**. (Pour les canaux codés, assurez-vous que le réglage manuel de canal **Decoder** est effectué sur **On**—reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 79.)

Video Out (Sortie vidéo)

AV1 Out (Sortie AV1)

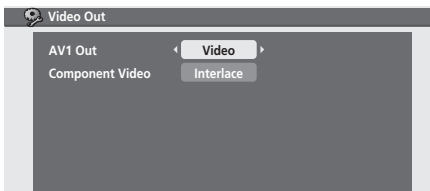
- Réglage par défaut: **Video (Vidéo)**

Vous devrez effectuer ce réglage uniquement si vous avez raccordé cet enregistreur à votre téléviseur au moyen du connecteur SCART AV **AV1•RGB-TV**.



⚠ Important

- Si vous effectuez ici un réglage incompatible avec votre téléviseur, celui-ci n'affichera aucune image. Dans ce cas, coupez toutes les connexions et reconnectez au téléviseur en utilisant soit le câble vidéo fourni, soit un câble S-Vidéo (reportez-vous à *Utilisation de la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes* la page 42 à ce sujet), ou bien réinitialisez l'enregistreur (à ce sujet, reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 91).



- **Video** – Compatibilité avec tous les téléviseur, mais fournit la moindre qualité des trois réglages AV.
- **S-Video** – Presque la même qualité que RGB, mais peut fournir de meilleurs résultats si vous utilisez un long câble Péritel (SCART).
- **RGB** – Si votre téléviseur est compatible, ce réglage fournit la meilleure qualité d'image.

✍ Remarque

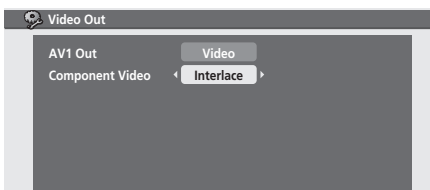
- Lors d'un réglage sur RGB, le paramètre **Component Video** est sans effet.

Component Video (Vidéo à composantes)

- Réglage par défaut: **Interlace (Entrelacement)**

Ce réglage est requis seulement si cet appareil est relié au téléviseur par les prises vidéo à composantes.

Si le téléviseur est prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, réglez ce paramètre sur **Progressive** pour obtenir la meilleure qualité d'image. Si le téléviseur n'est pas prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, laissez ce paramètre réglé sur **Interlace**.

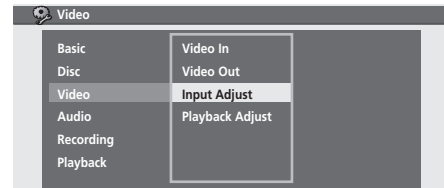


- Reportez-vous *Vidéo à balayage progressif* dans le glossaire en page 102.

⚠ Important

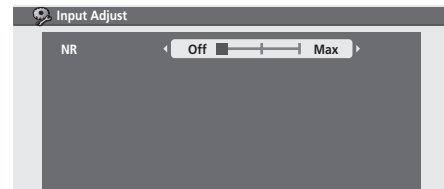
Si vous adoptez **Progressive** à l'emploi d'un téléviseur non prévu pour la vidéo à balayage progressif, aucune image n'est affichée sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, maintenez enfoncée la touche **+** du panneau avant, puis appuyez sur **STANDBY/ON**. Cette opération ramène la sortie vidéo de cet appareil au paramètre **Interlace**.

Input Adjust (Réglage d'entrée)



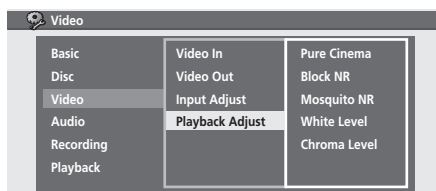
Utilisez ce paramètre pour ajuster le degré de réduction de bruit (NR) à appliquer au signal vidéo.

Sur la page "Input Adjust", utilisez les touches **←/→** pour changer le paramètre **NR** de **Off** à **Max**.



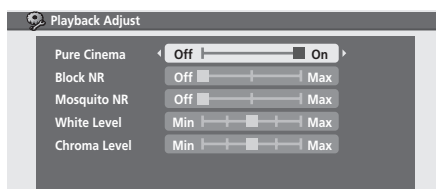
Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Playback Adjust (Réglage de la lecture)



Utilisez les divers paramètres sous "Playback Adjust" pour ajuster la qualité d'image de la sortie vidéo.

Sur la page "Playback Adjust", utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner un paramètre, puis les touches \leftarrow/\rightarrow pour le régler.

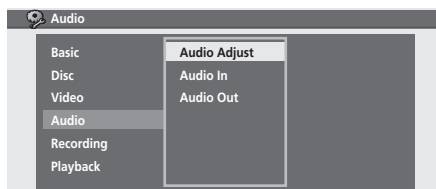


- **Pure Cinema** – Ce paramètre optimise l'image des films lorsque la sortie vidéo est réglée au balayage progressif. Normalement, le réglage sur **On** est idéal, mais essayez en passant à **Off** si les images ne semblent pas naturelles.
- **Block NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites de blocage (artefacts visibles sur certaines zones à couleurs plates, causés par la compression MPEG).
- **Mosquito NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites "moustiques" (artefacts visibles sur les bords d'une image, causés par la compression MPEG).
- **White Level** – Réglage de l'intensité du blanc.
- **Chroma Level** – Réglage de la richesse des couleurs.

Appuyez sur **ENTER** pour quitter cette page.

Audio (Réglages pour le son)

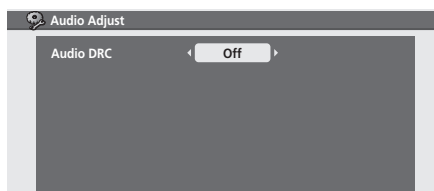
Audio Adjust (Paramètre de réglage audio)



Lorsque vous regardez un programme à Dolby Digital à un volume réduit via les sorties audio analogiques (ou via la sortie numérique quand le paramètre "Dolby Digital Out" est réglé sur **Dolby Digital** → **PCM**), les sons d'un

niveau grave, y compris certains dialogues, deviennent difficiles à entendre correctement. En mettant en service Audio DRC (Réduction de la dynamique audio), les sons de faible intensité sont accentués sans changement des sons de forte intensité.

Sur la page "Audio Adjust", utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour ajuster **Audio DRC** sur **On** ou **Off**. (Le réglage **Off** ne modifie pas la plage dynamique, tandis que **On** 'écrase' la plage dynamique, ce qui la rend mieux appropriée pour une écoute à niveau atténué.)

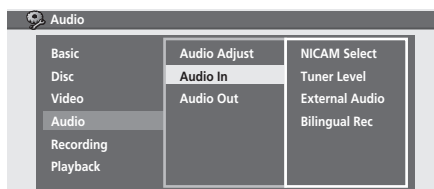


Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Conseil

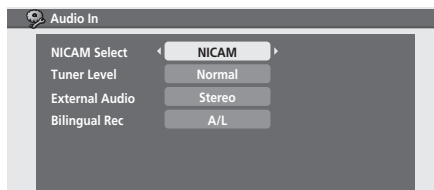
- Audio DRC est sans effet lors de l'écoute d'un disque, dont le signal passe par la sortie numérique, si le paramètre **Dolby Digital Out** a pour valeur **Dolby Digital**. Dans ce cas, ajustez la plage dynamique à partir du caisson de basse à récepteur — Reportez-vous à *Contrôle de la plage dynamique* la page 28.

Audio In (Entrée audio)



Utilisez les paramètres "Audio In" pour spécifier quelle(s) voie(s) de la source monaurale double doit (doivent) être enregistrée(s).

Sur la page "Audio In", utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner un paramètre, puis les touches \leftarrow/\rightarrow pour le régler.



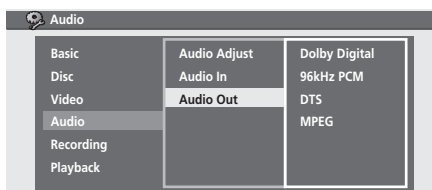
- **NICAM Select** – Si vous souhaitez enregistrer les sons non-NICAM d'une émission télévisée, sélectionnez **Regular Audio**; autrement, réglez sur **NICAM**. (Lors d'un réglage sur **NICAM**, vous pouvez encore sélectionner **Regular Audio** au moyen de la touche **AUDIO**. Reportez-vous à *Changement des canaux audio* la page 51.)
- **Tuner Level** – Réglez sur **Compression** si le niveau sonore provenant du syntoniseur incorporé est très élevé au point de provoquer des distorsions.
- **External Audio** – Sélectionnez **Stereo** si l'entrée audio externe est en stéréo ordinaire, ou **Bilingual** si chaque voie comporte une piste sonore séparée.
- **Bilingual Rec** – Lors de l'enregistrement d'une source bilingue depuis une entrée externe en mode Vidéo ou en mode VR réglée sur **XP**, vous pouvez enregistrer la voie audio **A/L** (gauche), ou **B/R** (droite).



Remarque

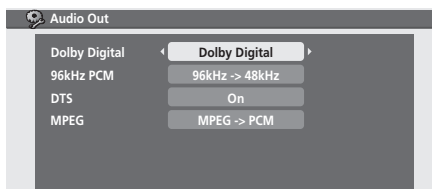
- A l'exception du mode de gravure **XP**, si vous enregistrez en mode VR, les deux voies seront enregistrées et, à la lecture, vous pourrez choisir celle que vous souhaitez.

Audio Out (Sortie audio)



Utilisez les divers paramètres "Audio Out" pour faire en sorte que la sortie audio numérique soit compatible avec le caisson de basse à récepteur (ou un autre composant raccordé). Consultez le mode d'emploi qui accompagne le composant raccordé pour savoir avec quels formats numériques il est compatible.

Sur la page "Audio Out", utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un paramètre, puis les touches **←/→** pour le régler.



- **Dolby Digital** – Si le composant raccordé prend en compte les sons Dolby Digital, réglez le paramètres sur **Dolby Digital**; sinon, réglez-le sur **Dolby Digital -> PCM**.

- **96kHz PCM** – Si le composant raccordé prend en compte les sons à taux d'échantillonnage élevé (88,2 ou 96 kHz), réglez au paramètre **96kHz**; sinon, réglez sur **96kHz -> 48kHz**.
- **DTS** – Si le composant raccordé possède un décodeur DTS incorporé, réglez sur **On**; sinon, réglez sur **Off**. (Consultez aussi *Important* ci-après.)
- **MPEG** – Si le composant raccordé prend en compte les sons MPEG, réglez sur **MPEG**; sinon, réglez sur **MPEG -> PCM**.



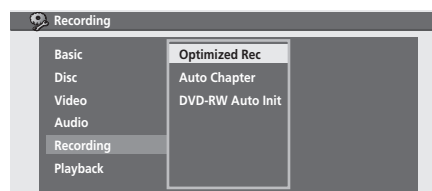
Important

- Si vous réglez le paramètre **DTS** sur **On** alors que l'amplificateur ne prend pas en compte les son DTS, des parasites seront produits à la lecture d'un disque.
- Avec la valeur **On**, il n'y a pas de sortie audio analogique lors de la lecture d'un disque DVD-Vidéo DTS.
- A la lecture d'un CD audio DTS (même si le paramètre **DTS** est réglé sur **Off**), des parasites sont produits au niveau des sorties analogiques. *N'appliquez pas ces signaux à l'amplificateur et aux enceintes.*
- Lors de la lecture d'un CD audio DTS, assurez-vous que la valeur **Stereo** a été sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO**. Reportez-vous à *Sélection des pistes sonores d'un DVD* la page 62.

Recording (Réglages d'enregistrement)

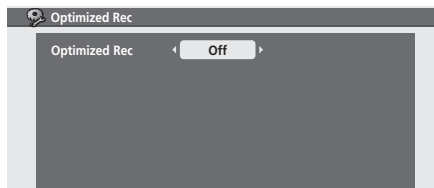
Optimized Rec (Enregistrement optimisé)

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Par défaut, si un enregistrement par minuterie (système de programmation Standard ou ShowView) a été défini et si l'espace restant sur le disque est insuffisant en utilisant la qualité d'image programmée, l'enregistrement commence, mais il s'arrête lorsque le disque est saturé.

Réglez le paramètre **Optimized Rec** sur **On** de façon que cet appareil ajuste la qualité de l'image en fonction de l'espace disponible.

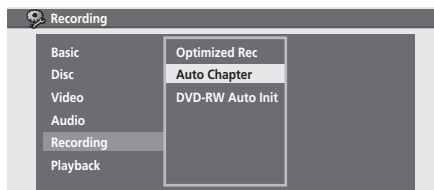


Remarque

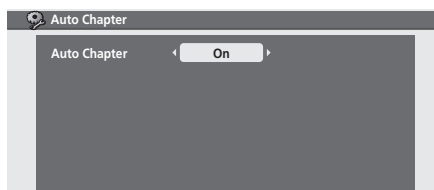
- La qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.
- Si l'espace disponible sur le disque reste insuffisant en dépit du réglage du niveau à **SEP**, l'enregistrement se fera selon le réglage **SEP**, mais l'enregistrement s'arrêtera lorsque le disque est rempli.
- L'optimisation de l'enregistrement ne concerne uniquement que le premier enregistrement par minuterie (celui qui commence le plus tôt), ignorant les autres éventuellement programmés.
- A la différence des autres enregistrements effectués au moyen de cet appareil, le nom de titre d'un enregistrement optimisé ne contient pas le mode d'enregistrement.

Auto Chapter (Automatisation des chapitres)

- Réglage par défaut: **On (activé)**

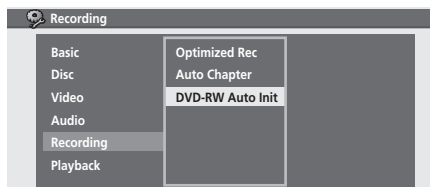


Au réglage par défaut, un nouveau chapitre est commencé toutes les 15 minutes environ.

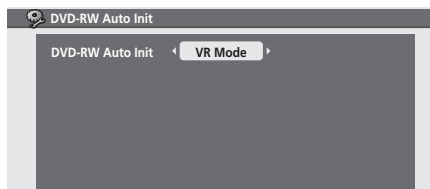


DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)

- Réglage par défaut: **VR Mode**



Lorsque vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, cet appareil l'initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez régler cet appareil pour initialiser le disque en vue d'un enregistrement avec l'option **VR mode** ou **Video mode**.



Playback (Réglages de lecture)

Parental Lock (Verrouillage parental)

Certains disques DVD-Video présentent un niveau de restriction parentale. Si cet appareil est réglé pour un niveau inférieur à celui du disque, un mot de passe doit être tapé pour que le disque puisse être lu. Vous disposez de cette manière d'un moyen de superviser ce que vos enfants regarderont sur ce graveur DVD.

Certains disques acceptent aussi la fonction Code de pays/région. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le Code de pays/région.

Pour définir le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région, vous devez tout d'abord déterminer un mot de passe. Comme détenteur de ce mot de passe, vous pouvez changer à n'importe quel moment le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région. Vous pouvez aussi changer le mot de passe.

Remarque

- Tous les disques que vous pouvez estimer comme inadéquats pour vos enfants ne sont pas pour autant dotés de la fonction de Verrouillage parental. Certains disques peuvent être lus sans la saisie préalable du mot de passe.
- Si vous oubliez le mot de passe, vous pouvez rétablir l'appareil à ses paramètres usine (reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 91), puis fixez un nouveau mot de passe.

Set Password (Fixation du mot de passe)

- Mode de passe par défaut: *aucun*

Le mot de passe que vous enregistrez vous permet ultérieurement de modifier le niveau de Verrouillage parental et le Code de pays/région. C'est également ce mot de passe que vous devez taper pour autoriser la lecture d'un disque dont le niveau de verrouillage parental est supérieur à celui de cet appareil.

1 Sélectionnez 'Set Password'.



2 Utilisez les touches numériques pour saisir un mot de passe de 4 chiffres.

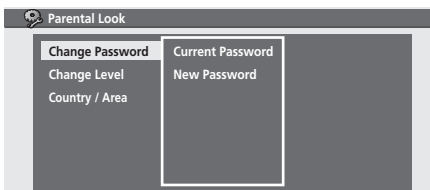


3 Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe.

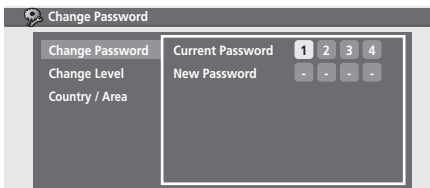
Change Password (Changement du mot de passe)

Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant, tapez-en un nouveau.

1 Sélectionnez 'Change Password'.

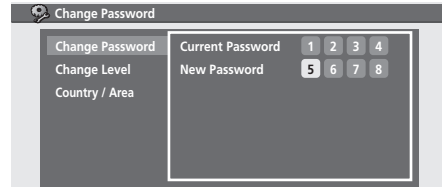


2 Utilisez les touches numériques pour saisir le mot de passe existant.



3 Appuyez sur ENTER.

4 Tapez le nouveau mot de passe.

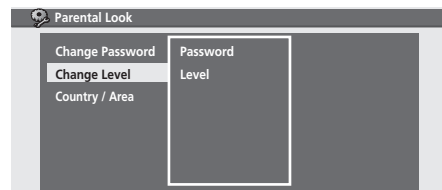


5 Appuyez sur ENTER.

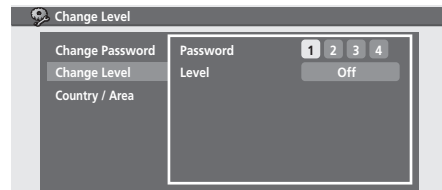
Change Level (Changement de niveau)

- Niveau par défaut: **Off (désactivé)**

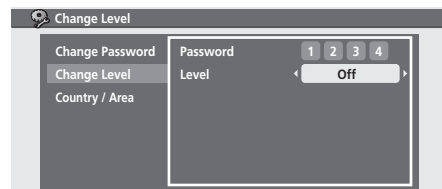
1 Sélectionnez 'Change Level'.



2 Utilisez les touches numériques pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner un nouveau niveau de Verrouillage parental.

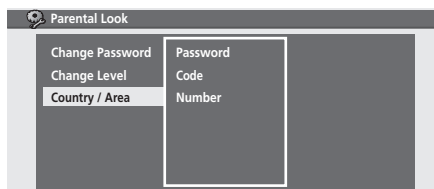


4 Appuyez sur ENTER pour valider ce nouveau niveau de Verrouillage parental.

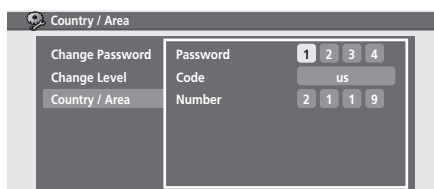
Country/Area (Pays/région)

- Code de pays/région par défaut: **us (2119) (Etats-Unis)**

1 Sélectionnez 'Country / Area'.



2 Utilisez les touches numériques pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.

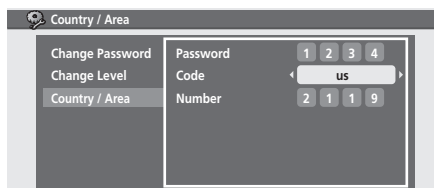


3 Sélectionnez un Code de pays/région.

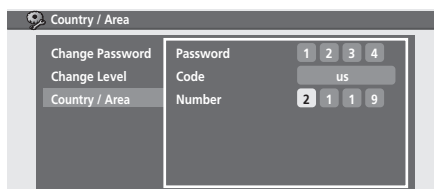
- Vous pouvez utilement vous reporter à *Liste des codes de pays/région* la page 98.

Il existe deux façons de déterminer le Code de pays/région:

- Sélection par les lettres du code: Utilisez les touches **←/→** pour changer le code.



- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur **↓** puis utilisez les touches numériques pour taper un Code de pays/région à quatre chiffres (reportez-vous à *Liste des codes de pays/région* la page 98.)

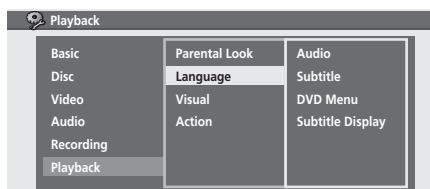


4 Appuyez sur ENTER pour valider le nouveau Code de pays/région.

Remarque

- Le changement du Code de pays/région ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque actuel).

Language (Langue)



Utilisez les divers paramètres sous "Language" pour définir la langue par défaut des sons, sous-titres et menus pour les disques DVD, ainsi que le comportement de l'afficheur des sous-titres.

Sur la page "Language", utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner un paramètre, puis les touches **←/→** pour le régler.

Pour choisir une langue autre que celles indiquées pour les sons, sous-titres et menus, sélectionnez **Other**, puis choisissez la langue souhaitée (reportez-vous à *Sélection des autres langues: 'Other'* ci-après).



- **Audio** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sons à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil la reproduira automatiquement dans cette langue.
- **Subtitle** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sous-titres à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil reproduira automatiquement le disque avec les sous-titres dans cette langue.
- **DVD Menu** – Certains disques multilingues proposent leurs menus en plusieurs langues. Ce paramètre définit quelle langue doit être employée pour les menus du disque. Conservez la valeur par défaut (**w/Subtitle Language**) si vous désirez que les menus soient dans la même que la langue que celles des sous-titres **Subtitle**.
- **Subtitle Display** – Lors d'un réglage sur **On**, cet appareil affiche les sous-titres selon le réglage du paramètre **Subtitle**. Réglez sur **Off** pour désactiver l'affichage des sous-titres (vous constaterez que certains disques ne tiennent pas compte de ce réglage).

Conseil

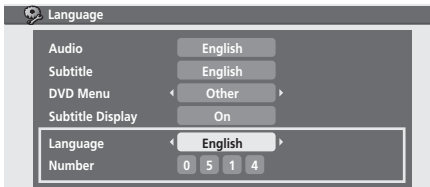
- A tout moment de la lecture, vous pouvez permuter entre les langues des sons et des sous-titres enregistrées sur un DVD grâce aux touches **AUDIO** et **SUBTITLE**. (Cela ne change en rien les réglages actuels.)

Sélection des autres langues: 'Other'

1 Sélectionnez 'Other' sur la liste des langues.

Cette option apparaît parmi les paramètres pour la langue des menus (DVD Menu), la langue des dialogues (Audio) et la langue des sous-titres (Subtitle).

2 Sélectionnez la langue que vous désirez.

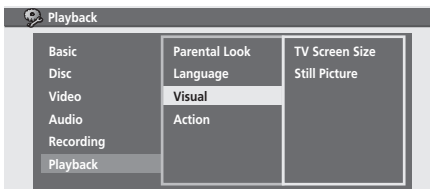


- Sélection de la langue par son nom: Utilisez les touches ←/→ pour changer la langue.
- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur ↓, puis utilisez les touches numériques pour taper le code à quatre chiffres, correspondant à la langue.

Consultez la *Liste des codes de langue* la page 98 pour connaître les langues disponibles et leur code.

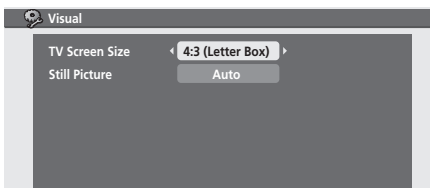
3 Appuyez sur ENTER pour valider et quitter cette page.

Réglages "Visual"



Utilisez les paramètres sous "Visual" pour spécifier le type de téléviseur utilisé et comment apparaîtront les images fixes lors de la pause de la lecture d'un disque.

Sur la page "Visual", utilisez les touches ↑/↓ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ←/→ pour le régler.

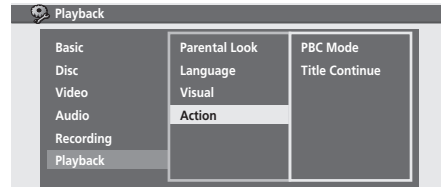


- **TV Screen Size** – Si vous possédez un téléviseur à écran large, sélectionnez la valeur **16:9**; les gravures sur DVD pour écran large occupent alors la totalité de l'écran. Si la gravure est au format habituel (4:3), les réglages du téléviseur déterminent la façon de la restituer; pour des détails concernant à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur.

Si vous possédez un téléviseur ordinaire, sélectionnez soit **4:3 (Letter Box)** soit **4:3 (Pan & Scan)**. En mode Letter Box, les gravures pour écran large sont restituées avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran. En mode Pan & Scan, les gravures pour écran large sont tronquées de chaque côté pour retrouver le format 4:3 (l'image est plus grande mais une partie en est coupée). Pour des détails, reportez-vous à *Tailles de l'écran et formats de disque* la page 93.

- **Still Picture** – Cet appareil dispose de deux techniques pour afficher une image fixe provenant d'un DVD. La valeur par défaut **Auto** choisit automatiquement chaque fois le réglage optimal. Le paramètre **Frame** fournit une image plus nette, mais aussi plus sensible aux vacillations.

Réglages "Action"



Utilisez les paramètres sous "Action" pour spécifier le comportement à la lecture de CD vidéo et des titres de DVD.

Sur la page "Action", utilisez les touches ↑/↓ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ←/→ pour le régler.



- **PBC Mode** – Réglez sur **On** pour que cet appareil commence automatiquement la lecture des CD vidéo en mode PBC (commande de lecture) si c'est possible. Réglez ce paramètre sur **Off** si vous préférez utiliser la lecture 'manual'.
- **Title Continue** – (Mode VR seulement) Réglez ce paramètre sur **On** pour que l'appareil commence la lecture du titre suivant, sitôt après la fin de celui en cours. Lors d'un réglage sur **Off**, la lecture s'arrête à la fin d'un titre.

Chapitre 9

Informations complémentaires

Réinitialisation de cet appareil

Au besoin, vous pouvez rétablir les réglages usine de cet appareil.

- 1 Assurez-vous que cet appareil est sous tension.
- 2 Maintenez la pression sur **■** puis appuyez sur **⏻** STANDBY/ON.

Cet appareil se met hors tension et tous les réglages usine sont rétablis.

Réglage du boîtier de télécommande pour agir sur le téléviseur

Vous pouvez faire appel à la télécommande pour contrôler votre téléviseur. Pour cela, vous devez au préalable enregistrer dans la télécommande un code fabricant, figurant sur le tableau ci-après.

- 1 Mettez votre téléviseur sous tension.
- 2 Maintenez la pression sur la touche **CLEAR**, puis saisissez le code, correspondant au fabricant de votre téléviseur.

Reportez-vous à la liste des codes fabricant, figurant sur la page suivante. Si plusieurs codes existent pour un même fabricant, utilisez le premier de la liste.

- Si le nom du fabricant de votre téléviseur ne figure pas sur la liste ci-après, vous ne pourrez pas utiliser cette télécommande pour contrôler le téléviseur.

- 3 Dirigez la télécommande vers le téléviseur et appuyez sur **⏻** TV pour vous assurer que la télécommande agit avec votre téléviseur.

Si la télécommande est correctement réglée, le téléviseur doit s'éteindre. Si ce n'est pas le cas, mais qu'un autre code est fourni pour votre fabricant, répétez l'étape 1 avec cet autre code.

Utilisation des touches du boîtier de télécommande

Le tableau qui suit indique le rôle de certaines touches vis-à-vis du téléviseur.

Touches	Leur rôle
⏻ TV	Pour mettre le téléviseur en service ou hors service (veille)
INPUT	Pour choisir sur le téléviseur une autre entrée vidéo
TV VOLUME	Pour modifier le niveau de sortie du téléviseur
TV CHANNEL	Pour changer le canal du téléviseur







Liste des codes de pré réglage des téléviseurs

Veillez noter que, dans certains cas, seules certaines fonctions sont contrôlables après avoir attribué le code de pré réglage adéquat, ou que les codes fabricant de cette liste n'agiront pas avec le modèle de téléviseur que vous utilisez






ACURA 644	FISHER 632, 635, 638, 645	MAGNAVOX 607, 610, 603, 612, 629	SCHNEIDER 607, 641, 647
ADMIRAL 631	FORMENTI 632, 607, 642	MANESTH 639, 646	SEG 642, 646
AIWA 660	FRONTECH 631, 642, 646	MARANTZ 607	MCMICHAEL 634
AKAI 632, 635, 642	FRONTECH/PROTECH 632	MARK 607	SEI 632, 640, 649
AKURA 641	FUJITSU 648, 629	MATSUI 607, 639, 640, 642, 644, 647, 648	SELECO 631, 642
ALBA 607, 639, 641, 644	FUNAI 640, 646, 658	MEDIATOR 607	SHARP 602, 619, 627
AMSTRAD 642, 644, 647	GBC 632, 642	MEMOREX 644	SIAREM 632, 649
ANITECH 644	GE 601, 608, 607, 610, 617, 602, 628, 618	METZ 631	SIEMENS 631
ASA 645	GEC 607, 634, 648	MINERVA 631, 653	SINUDYNE 632, 639, 640, 649
ASUKA 641	GELOSO 632, 644	MITSUBISHI 609, 610, 602, 621, 631	SKANTIC 643
AUDIOGNONIC 607, 636	GENEXXA 631, 641	MULTITECH 644, 649	SOLAVOX 631
BASIC LINE 641, 644	GOLDSTAR 610, 623, 621, 602, 607, 650	NEC 659	SONOKO 607, 644
BAUR 631, 607, 642	GOODMANS 607, 639, 647, 648, 656	NECKERMANN 631, 607	SONOLOR 631, 635
BEKO 638	GORENJE 638	NEI 607, 642	SONTEC 607
BEON 607	GPM 641	NIKKAI 605, 607, 641, 646, 648	SONY 604
BLAUPUNKT 631	GRAETZ 631, 642	NOBLIKO 649	SOUNDWAVE 607
BLUE SKY 641	GRANADA 607, 635, 642, 643, 648	NOKIA 632, 642, 652	STANDARD 641, 644
BLUE STAR 618	GRADIENTE 630, 657	NORDMENDE 632, 636, 651, 652	STERN 631
BPL 618	GRANDIN 618	OCEANIC 631, 632, 642	SUSUMU 641
BRANDT 636	GRUNDIG 631, 653	ORION 632, 607, 639, 640	SYSLINE 607
BTC 641	HANSEATIC 607, 642	OSAKI 641, 646, 648	TANDY 631, 641, 648
BUSH 607, 641, 642, 644, 647, 656	HCM 618, 644	OSO 641	TASHIKO 634
CASCADE 644	HINARI 607, 641, 644	OSUME 648	TATUNG 607, 648
CATHAY 607	HISAWA 618	OTTO VERSAND 631, 632, 607, 642	TEC 642
CENTURION 607	HITACHI 631, 633, 634, 636, 642, 643, 654, 606, 610, 624, 625, 618	PALLADIUM 638	TELEAVIA 636
CGB 642	HUANYU 656	PANAMA 646	TELEFUNKEN 636, 637, 652
CIMLINE 644	HYPSON 607, 618, 646	PANASONIC 631, 607, 608, 642, 622	TELETECH 644
CLARIVOX 607	ICE 646, 647	PATHO CINEMA 642	TENSAI 640, 641
CLATRONIC 638	IMPERIAL 638, 642	PAUSA 644	THOMSON 636, 651, 652, 663
CONDOR 638	INDIANA 607	PHILCO 632, 642	THORN 631, 607, 642, 645, 648
CONTEC 644	INGELEN 631	PHILIPS 631, 607, 634, 656	TOMASHI 618
CROSLEY 632	INTERFUNK 631, 632, 607, 642	PHOENIX 632	TOSHIBA 605, 602, 626, 621, 653
CROWN 638, 644	INTERVISION 646, 649	PHONOLA 607	TOWADA 642
CRYSTAL 642	ISUKAI 641	PROFEX 642, 644	ULTRAVOX 632, 642, 649
CYBERTRON 641	ITC 642	PROTECH 607, 642, 644, 646, 649	UNIVERSUM 631, 607, 638, 642, 645, 646, 654, 655
DAEWOO 607, 644, 656	ITT 631, 632, 642	QUELLE 631, 632, 607, 642, 645, 653	VESTEL 607
DAINICHI 641	JEC 605	R-LINE 607	VICTOR 613
DANSAI 607	JVC 613, 623	RADIOLA 607	VOXSON 631
DAYTON 644	KAISUI 618, 641, 644	RADIO SHACK 610, 623, 621, 602	WALTHAM 643
DECCA 607, 648	KAPSCH 631	RBM 653	WATSON 607
DIXI 607, 644	KENDO 642	RCA 601, 610, 615, 616, 617, 618, 661, 662, 609	WATT RADIO 632, 642, 649
DUMONT 653	KENNEDY 632, 642	REDIFFUSION 632, 642	WHITE
ELIN 607	KORPEL 607	REX 631, 646	WESTINGHOUSE 607
ELITE 641	KOYODA 644	ROADSTAR 641, 644, 646	YOKO 607, 642, 646
ELTA 644	LEYCO 607, 640, 646, 648	SABA 631, 636, 642, 651	ZENITH 603, 620
EMERSON 642	LIESENK&TTER 607	SAISHO 639, 644, 646	PIONEER 600, 631, 632, 607, 636, 642, 651
ERRES 607	LOEWE 607	SALORA 631, 632, 642, 643	
FERGUSON 607, 636, 651	LUXOR 632, 642, 643	SAMBERS 649	
FINLANDIA 635, 643, 655	M-ELECTRONIC 631, 644, 645, 654, 655, 656, 607, 636, 651	SAMSUNG 607, 638, 644, 646	
FINLUX 632, 607, 645, 648, 653, 654, 655	MAGNADYNE 632, 649	SANYO 635, 645, 648, 621, 614	
FIRSTLINE 640, 644	MAGNAFON 649	SBR 607, 634	
		SCHAUB LORENZ 642	

Tailles de l'écran et formats de disque

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur standard

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9 	4:3 (Letter Box) 	L'image apparaît sur écran large et des bandes noires sont présentes en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan) 	Les cotés de l'image sont tronqués de manière que l'image occupe la totalité de l'écran.
4:3 	16:9 	L'image semble écrasée. Utilisez soit 4:3 (Letter Box) soit 4:3 (Pan & Scan) .
	4:3 (Letter Box) 4:3 (Pan & Scan) 	L'image est identique à l'original, quel que soit le réglage.

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur à écran large

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9 	16:9 	L'image est présentée sur écran large.
4:3 	16:9  	Votre téléviseur déterminera comment les images sont présentées—Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur pour plus de détails.

Guide de dépannage

Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie provient d'un autre composant. Vérifiez les autres composants ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème, consultez le service après-vente Pioneer ou le concessionnaire afin d'obtenir la réparation de l'appareil.

Données d'ordre général

Anomalie	Correction proposée
Le disque est éjecté immédiatement après la fermeture du tiroir	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le disque n'est pas un DVD-RAM, DVD+R/RW, "DualDisc" ou d'un autre format incompatible (page 37). Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). Retirez le disque et nettoyez-le (page 100). Assurez-vous que le disque possède un code de région, compatible avec celui de cet appareil (page 102).
Absence d'image	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que tous les raccordements sont corrects (page 39). Assurez-vous que le téléviseur et/ou l'amplificateur ou le récepteur audiovisuel sont réglés sur l'entrée convenable. Cet appareil est peut-être réglé pour le balayage progressif, alors que le téléviseur ne l'accepte pas. Revenez à la vidéo à balayage entrelacé en maintenant la pression d'un doigt sur la touche + (panneau avant), puis en appuyant sur ⏻ STANDBY/ON (panneau avant).
La lecture d'un disque est impossible	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le disque n'est pas un DVD-RAM, DVD+R/RW, "DualDisc" ou d'un autre format incompatible (page 37). Retirez le disque et nettoyez-le (page 100). Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). De la condensation a pu se former dans cet appareil. Attendez environ une heure, le temps nécessaire pour que la condensation s'évapore.
Tous les paramètres usine ont été rétablis	<ul style="list-style-type: none"> Si cet appareil a été débranché (ou en cas de panne de secteur) alors qu'il était en service, tous les paramètres mémorisés sont perdus. Veillez à placer cet appareil en veille avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.
L'image disparaît et les commandes sont sans effet	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur ■ puis relancez la lecture.
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Si vous avez raccordé cet appareil au caisson de basse à récepteur au moyen de la prise CONTROL IN, dirigez la télécommande vers l'unité d'affichage du caisson de basse pour l'utiliser (page 15). Réglez la télécommande au même numéro d'identification que celui de cet appareil (page 81). (Lorsque les piles sont épuisées, le mode 1 de télécommande est automatiquement rétabli.) Utilisez la télécommande à l'intérieur de sa page de fonctionnement (page 15). Remplacez les piles (page 15).

Anomalie	Correction proposée
Absence de son ou image déformée	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le caisson de basse à récepteur ou le téléviseur est réglé à l'entrée appropriée et que le volume est assez élevé. Les sons sont coupés en cas d'arrêt sur image, pendant l'exploration rapide (même vers l'avant et à vitesse normale) et pendant un ralenti. Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale. La lecture des sons DTS est possible seulement si la sortie numérique du graveur est raccordée au caisson de basse à récepteur. Si elle est raccordée à votre téléviseur, celui-ci doit être doté d'un décodeur DTS pour que vous puissiez profiter des sons DTS. Certains disques 96 kHz ne fournissent pas de signal audio par la prise numérique. Vérifiez les connexions de câble audio coaxial et analogique (page 39). Si le son est déformé, nettoyez les fiches des câbles.
L'image provenant de l'entrée extérieure est déformée	<ul style="list-style-type: none"> Si le signal vidéo fourni par l'appareil extérieur est protégé contre la copie, vous ne pouvez pas le faire transiter par cet appareil. Reliez directement l'appareil au téléviseur.
L'image est étirée, verticalement ou horizontalement	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le paramètre TV Screen Size (page 90) est correct pour le type de téléviseur utilisé (reportez-vous à page 93). Si vous possédez un téléviseur à écran large, vérifiez les réglages du rapport hauteur/largeur. L'entrée de cet appareil passe automatiquement au mode Ecran large en fonction du signal appliqué à l'entrée. Si l'appareil relié n'est pas compatible avec ID-1, réglez le composant raccordé pour obtenir des images vidéo d'un rapport hauteur/largeur 4:3 (standard).
La lecture d'un disque gravé sur cet appareil est impossible sur un autre appareil	<ul style="list-style-type: none"> Si le disque a été gravé en mode Vidéo, assurez-vous qu'il a été finalisé (page 71). Certains lecteurs ne peuvent pas lire les DVD enregistrables, même si les disques sont gravés en mode Vidéo et finalisés. Si le disque a été gravé en mode VR, l'autre appareil doit être spécifiquement compatible RW pour que la lecture soit possible (page 37). Les disques, comportant des données à copie unique, ne peuvent pas être lus sur des appareils non compatibles CPRM (page 65).
Pendant la lecture, l'image est sombre ou distordue	<ul style="list-style-type: none"> Lorsqu'un disque protégé contre la copie est lu via un magnétoscope, l'image ne peut pas être correctement affichée. Reliez directement cet appareil au téléviseur.
L'enregistrement est impossible ou il n'est pas satisfaisant	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous qu'un espace disponible existe sur le DVD. Assurez-vous que le disque n'est pas finalisé. Un DVD peut contenir 99 titres (gravure d'origine) et 999 chapitres. Assurez-vous que ces limites n'ont pas été dépassées. Assurez-vous que la source ne fournit pas des signaux protégés contre la copie. Dans le cas d'un disque formaté pour le mode VR, assurez-vous qu'il n'est pas verrouillé (page 82). Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux du système NTSC. L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.
Les enregistrements par minuterie ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> Lors de la sélection du canal, veillez à ce que ce soit sur le syntoniseur de télévision intégré de cet appareil et non pas sur le syntoniseur intégré du téléviseur. Lorsque vous utilisez un disque gravé en mode Vidéo, les documents destinés à une copie unique ne peuvent pas être enregistrés. Utilisez un disque au format VR pour enregistrer un document destiné à une copie unique (page 65). Deux enregistrements par minuterie peuvent chevaucher; dans ce cas, seul le premier sera complètement enregistré. L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.

Anomalie	Correction proposée
Après un bref débranchement du cordon d'alimentation ou une panne de secteur, '---' apparaît sur l'afficheur du panneau avant	<ul style="list-style-type: none"> Réglez à nouveau l'horloge et les paramètres de cet appareil pour être en mesure de l'utiliser.
L'afficheur du panneau avant indique 'LOCK' quand vous appuyez sur une touche	<ul style="list-style-type: none"> Le verrouillage "Child Lock" est activé; désactivez-le pour utiliser cet appareil (page 70).
L'image se fige et les touches du panneau avant et de la télécommande sont sans effet	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche STANDBY/ON du panneau avant pour mettre l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension et relancez la lecture. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, appuyez sur STANDBY/ON pendant au moins 10 secondes, le temps que la coupure se produise.

- Si cet appareil ne fonctionne pas normalement en raison de phénomènes extérieurs tels qu'une décharge d'électricité statique, débranchez la fiche du cordon d'alimentation pour rétablir les conditions de fonctionnement normal, puis rebranchez-la.
- Si l'alimentation de l'enregistreur est coupée (par suite d'une panne de courant, d'un débranchement accidentel de la fiche, etc.) au cours de l'enregistrement, du montage, de l'initialisation, de la finalisation ou d'une autre opération, il se peut que certaines informations enregistrées ou le disque lui-même deviennent instables. Dans ce cas, essayez de réinitialiser le disque (DVD-RW seulement) ou bien utilisez un nouveau disque. Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas de perte d'enregistrements, de dégâts subis par un disque ou d'autres pertes.

Questions souvent posées

Dans cette section, vous trouverez la réponse à certaines questions sur l'utilisation du graveur de DVD et sur ses possibilités.

- Quels disques puis-je utiliser pour l'enregistrement?*

Vous pouvez utiliser les DVD-R et DVD-RW pour la gravure. Les disques DVD-RAM, CD-R et CD-RW ne sont pas enregistrables par cet appareil.

Pour des détails, reportez-vous à *Compatibilité générale des disques* la page 37.

- Est-ce qu'un enregistrement effectué par cet appareil peut être lu par un autre lecteur de DVD?*

Oui. Utilisez un DVD-R pour effectuer les enregistrements (ils sont toujours effectués en mode Vidéo). L'enregistrement terminé, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs de DVD (sachez que nous ne pourrions plus rien enregistrer sur le disque après sa finalisation).

Si vous désirez utiliser un DVD-RW, assurez-vous qu'il est initialisé pour l'enregistrement en mode Vidéo. Comme dans le cas d'un DVD-R, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs. Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* la page 71.

- Puis-je effectuer un montage des enregistrements ou en effacer certains?*

Oui. Enregistrer sur un DVD-RW en mode VR vous donne la plus grande souplesse en matière de montage. Par défaut, lorsque vous placez un DVD-RW neuf dans cet appareil, il est initialisé pour l'enregistrement en mode VR.

Reportez-vous également à *Montage* la page 73.

- La lecture d'un DVD-RW gravé en mode VR est-elle possible sur un autre lecteur de DVD?*

Assurez-vous que l'autre lecteur de DVD porte la marque 'RW Compatible' qui vous garantit qu'il peut lire un DVD-RW gravé en mode VR. Si le lecteur ne reconnaît pas le disque lorsque vous le chargez, essayez de finaliser le disque puis tentez à nouveau sa lecture.

Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* la page 71.

- Puis-je enregistrer une émission de télévision par satellite ou par câble, protégée au-delà de la première copie?*

Oui, mais vous devez utiliser un DVD-RW compatible CPRM et initialisé pour la gravure en mode VR. (Consultez l'emballage du disque pour vous savoir s'il est compatible CPRM.)

Reportez-vous également à *CPRM* la page 65.

- J'ai changé les piles de la télécommande et maintenant elle ne fonctionne plus!*

Très probablement le code d'identification (ID) de la télécommande ne correspond pas à celui de cet appareil. Après avoir changé les piles, le code d'identification de la télécommande est ramené à 1; si cet appareil est réglé sur une autre valeur, la télécommande ne peut pas fonctionner.

Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* la page 81 à propos du réglage du code d'identification de cet appareil et de la télécommande.

Liste des fuseaux horaires

Pays / Ville	Fuseau horaire
Angleterre / Londres	GMT
Islande / Reykjavik	GMT
Irlande / Dublin	GMT
Portugal / Lisbonne	GMT
Ecosse / Glasgow	GMT
Espagne / Iles Canaries	GMT
Pays de Galles / Cardiff	GMT
Autriche / Vienne	GMT +1:00
Belgique / Bruxelles	GMT +1:00
Bosnie - Herzégovine / Sarajevo	GMT +1:00
Croatie / Split	GMT +1:00
République tchèque / Prague	GMT +1:00
Danemark / Copenhague	GMT +1:00
France / Paris	GMT +1:00
Allemagne / Berlin	GMT +1:00
Hongrie / Budapest	GMT +1:00
Italie / Rome	GMT +1:00
Luxembourg / Luxembourg	GMT +1:00
Macédoine / Skopje	GMT +1:00
Malte / La Vallette	GMT +1:00
Pays-Bas / Amsterdam	GMT +1:00
Norvège / Oslo	GMT +1:00
Pologne / Varsovie	GMT +1:00
Servie et Montenegro / Belgrade	GMT +1:00
Slovaquie / Bratislava	GMT +1:00
Slovénie / Ljubljana	GMT +1:00
Espagne / Madrid	GMT +1:00
Suède / Stockholm	GMT +1:00
Suisse / Genève	GMT +1:00
Biélorussie / Minsk	GMT +2:00
Bulgarie / Sofia	GMT +2:00
Chypre / Nicosie	GMT +2:00
Estonie / Tallinn	GMT +2:00
Finlande / Helsinki	GMT +2:00
Grèce / Athènes	GMT +2:00
Lettonie / Riga	GMT +2:00
Lituanie / Vilnius	GMT +2:00

Pays / Ville	Fuseau horaire
Roumanie / Bucarest	GMT +2:00
Russie / Kaliningrad	GMT +2:00
Afrique du Sud / Johannesburg	GMT +2:00
Turquie / Istanbul	GMT +2:00
Ukraine / Kiev	GMT +2:00
Géorgie / Tbilisi	GMT +3:00
Russie / Moscou	GMT +3:00
Arménie / Erevan	GMT +4:00
Azerbaïdjan / Bakou	GMT +4:00
Russie / Samara	GMT +4:00
Russie / Ekaterinbourg	GMT +5:00
Russie / Novossibirsk	GMT +6:00
Russie / Omsk	GMT +6:00
Russie / Krasnoïarsk	GMT +7:00
Australie / Perth	GMT +8:00
Russie / Irkoutsk	GMT +8:00
Russie / Yakoutsk	GMT +9:00
Australie / Adelaïde	GMT +9:30
Australie / Darwin	GMT +9:30
Australie / Brisbane	GMT +10:00
Australie / Hobart	GMT +10:00
Australie / Melbourne	GMT +10:00
Australie / Sydney	GMT +10:00
Australie / Victoria	GMT +10:00
Russie / Vladivostok	GMT +10:00
Nouvelle Calédonie / Nouméa	GMT +11:00
Russie / Magadan	GMT +11:00
Fiji / Suva	GMT +12:00
Nouvelle Zélande / Wellington	GMT +12:00
Russie / Kamtchatka	GMT +12:00
Iles Marshall / Atoll Eniwetok	GMT +12:00
Iles Marshall / Atoll Kwajalein	GMT +12:00
Samoa / Apia	GMT -11:00

Liste des codes de langue

Langue (Code alphabétique de la langue), Code numérique de la langue

Japanese (ja), 1001	Bhutani (dz), 0426	Kirghiz (ky), 1125	Sinhalese (si), 1909
English (en), 0514	Esperanto (eo), 0515	Latin (la), 1201	Slovak (sk), 1911
French (fr), 0618	Estonian (et), 0520	Lingala (ln), 1214	Slovenian (sl), 1912
German (de), 0405	Basque (eu), 0521	Laothian (lo), 1215	Samoa (sm), 1913
Italian (it), 0920	Persian (fa), 0601	Lithuanian (lt), 1220	Shona (sn), 1914
Spanish (es), 0519	Finnish (fi), 0609	Latvian (lv), 1222	Somali (so), 1915
Chinese (zh), 2608	Fiji (fj), 0610	Malagasy (mg), 1307	Albanian (sq), 1917
Dutch (nl), 1412	Faroese (fo), 0615	Maori (mi), 1309	Serbian (sr), 1918
Portuguese (pt), 1620	Frisian (fy), 0625	Macedonian (mk), 1311	Siswati (ss), 1919
Swedish (sv), 1922	Irish (ga), 0701	Malayalam (ml), 1312	Sesotho (st), 1920
Russian (ru), 1821	Scots-Gaelic (gd), 0704	Mongolian (mn), 1314	Sundanese (su), 1921
Korean (ko), 1115	Galician (gl), 0712	Moldavian (mo), 1315	Swahili (sw), 1923
Greek (el), 0512	Guarani (gn), 0714	Marathi (mr), 1318	Tamil (ta), 2001
Afar (aa), 0101	Gujarati (gu), 0721	Malay (ms), 1319	Telugu (te), 2005
Abkhazian (ab), 0102	Hausa (ha), 0801	Maltese (mt), 1320	Tajik (tg), 2007
Afrikaans (af), 0106	Hindi (hi), 0809	Burmese (my), 1325	Thai (th), 2008
Amharic (am), 0113	Croatian (hr), 0818	Nauru (na), 1401	Tigrinya (ti), 2009
Arabic (ar), 0118	Hungarian (hu), 0821	Nepali (ne), 1405	Turkmen (tk), 2011
Assamese (as), 0119	Armenian (hy), 0825	Norwegian (no), 1415	Tagalog (tl), 2012
Aymara (ay), 0125	Interlingua (ia), 0901	Occitan (oc), 1503	Setswana (tn), 2014
Azerbaïjani (az), 0126	Interlingue (ie), 0905	Oromo (om), 1513	Tonga (to), 2015
Bashkir (ba), 0201	Inupiak (ik), 0911	Oriya (or), 1518	Turkish (tr), 2018
Byelorussian (be), 0205	Indonesian (in), 0914	Panjabi (pa), 1601	Tsonga (ts), 2019
Bulgarian (bg), 0207	Icelandic (is), 0919	Polish (pl), 1612	Tatar (tt), 2020
Bihari (bh), 0208	Hebrew (iw), 0923	Pashto, Pushto (ps), 1619	Twi (tw), 2023
Bislama (bi), 0209	Yiddish (ji), 1009	Quechua (qu), 1721	Ukrainian (uk), 2111
Bengali (bn), 0214	Javanese (jw), 1023	Rhaeto-Romance (rm), 1813	Urdu (ur), 2118
Tibetan (bo), 0215	Georgian (ka), 1101	Kirundi (rn), 1814	Uzbek (uz), 2126
Breton (br), 0218	Kazakh (kk), 1111	Romanian (ro), 1815	Vietnamese (vi), 2209
Catalan (ca), 0301	Greenlandic (kl), 1112	Kinyarwanda (rw), 1823	Volapük (vo), 2215
Corsican (co), 0315	Cambodian (km), 1113	Sanskrit (sa), 1901	Wolof (wo), 2315
Czech (cs), 0319	Kannada (kn), 1114	Sindhi (sd), 1904	Xhosa (xh), 2408
Welsh (cy), 0325	Kashmiri (ks), 1119	Sangho (sg), 1907	Yoruba (yo), 2515
Danish (da), 0401	Kurdish (ku), 1121	Serbo-Croatian (sh), 1908	Zulu (zu), 2621

Liste des codes de pays/région

Pays/Région, Code numérique de pays/région, Code alphabétique de pays/région

Argentine, 0118, ar	Finlande, 0609, fi	Malaisie, 1325, my	Singapour, 1907, sg
Australie, 0121, au	France, 0618, fr	Mexique, 1324, mx	Espagne, 0519, es
Autriche, 0120, at	Allemagne, 0405, de	Pays-Bas, 1412, nl	Suède, 1905, se
Belgique, 0205, be	Hong Kong, 0811, hk	Nouvelle-Zélande, 1426, nz	Suisse, 0308, ch
Brésil, 0218, br	Inde, 0914, in	Norvège, 1415, no	Taiwan, 2023, tw
Canada, 0301, ca	Indonésie, 0904, id	Pakistan, 1611, pk	Thaïlande, 2008, th
Chili, 0312, cl	Italie, 0920, it	Philippines, 1608, ph	Royaume-uni, 0702, gb
Chine, 0314, cn	Japon, 1016, jp	Portugal, 1620, pt	États-Unis, 2119, us
Danemark, 0411, dk	Corée, République de, 1118, kr	Fédération russe, 1821, ru	

Messages affichés sur l'écran et le graveur

Le tableau ci-dessous donne la liste des messages d'erreur pouvant s'afficher sur l'écran. Ils sont accompagnés ici d'une brève explication.

Message	Explication et action
<ul style="list-style-type: none"> • Initializing disc. Please wait a moment. 	Lorsque vous chargez un disque DVD-RW vierge, cet appareil l'initialise automatiquement.
<ul style="list-style-type: none"> • Incompatible region number. 	Le disque chargé possède un numéro de région incompatible avec celui de cet appareil et sa lecture est donc impossible.
<ul style="list-style-type: none"> • Cannot record any more titles. • No more space for file management data. • Cannot add any more chapter marks. 	La limite des données de commande a été atteinte, ou bien, il en est de même pour le nombre maximum de chapitres et de titres. Effacez titres ou chapitres, ou bien fusionnez des chapitres.
<ul style="list-style-type: none"> • This disc cannot be recorded. Undo the finalization. 	Le disque a été finalisé sur un graveur de DVD non fabriqué par Pioneer. Annulez la finalisation pour que l'enregistrement et le montage soient possibles.
<ul style="list-style-type: none"> • Cannot play this disc. • This disc cannot be recorded. • Cannot read the CPRM information. • Could not record the information to the disc. • Cannot edit. • Could not initialize disc. • Could not complete finalization successfully. • Could not undo finalization successfully. • Could not successfully unlock the disc. 	Le disque est sale ou endommagé. Retirez le disque, nettoyez-le et essayez une nouvelle fois. Si l'erreur persiste, utilisez un autre disque. Si l'erreur apparaît même avec un autre disque, consultez le Centre de Service Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> • Incompatible or unreadable disc. 	Le disque installé est un DVD-RAM, DVD+R/RW ou d'un autre type incompatible. Cette indication peut également apparaître si le disque est souillé ou endommagé.
<ul style="list-style-type: none"> • Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. • Cannot record this content using Video mode recording. 	La source vidéo n'autorise qu'une seule copie. Utilisez un DVD-RW en mode VR, prévu pour l'enregistrement CPRM.
<ul style="list-style-type: none"> • This content is copy protected. 	La source vidéo fournit un signal protégé contre la copie qui ne peut donc pas être enregistré.
<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect CPRM information. 	Cet appareil n'a pas pu lire l'information CPRM. Cet appareil est peut-être endommagé; consultez le Centre de Service Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> • The audio will conform to the [Bilingual Recording] setting. 	Lorsque vous enregistrez depuis une entrée externe en mode Vidéo ou en mode VR réglé sur XP , vous pouvez seulement enregistrer le canal gauche ou droit, mais pas les deux.
<ul style="list-style-type: none"> • Operation stopped due to power failure. 	Si, au cours d'un enregistrement, la fiche du cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur, ce message apparaît lors de la mise sous tension suivante de cet appareil. Dans ce cas, l'enregistrement est irrécupérable.
<ul style="list-style-type: none"> • Repairing disc. 	Ce message apparaît quand l'appareil tente de réparer le disque, par suite de dégâts ou en raison de l'état de la gravure.
<ul style="list-style-type: none"> • Could not repair the disc. 	L'appareil n'est pas parvenu à réparer le disque.

Message

• **Overheating has stopped operation.**
Press DISPLAY to clear this message.

Explication et action

La température interne de cet appareil dépasse la limite autorisée. Si ce message réapparaît, consultez un centre de service agréé de Pioneer.

Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez un disque, quel qu'en soit le type, veillez à ne pas laisser de traces de doigts, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.

Les disques sales ou endommagés réduisent les performances de cet appareil, en lecture comme en enregistrement. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.

Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec, en essayant délicatement du centre vers le bord comme l'indique l'illustration ci-dessous.



Si nécessaire et pour mieux nettoyer le disque, utilisez un chiffon humecté d'alcool ou un kit de nettoyage pour CD/DVD, disponible dans le commerce. N'utilisez jamais de l'essence, des diluants, des détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des microsillons.

Rangement des disques

Bien que les CD et des DVD soient plus résistants que les microsillons, prenez soin de les manipuler et de les ranger correctement. Lorsque vous n'utilisez pas le disque, remplacez-le dans son coffret et rangez ce dernier sur la tranche. Évitez d'exposer les disques à des environnements très froids, humides ou chauds (y compris à la lumière directe du soleil).

Ne collez ni papier ni autocollant sur le disque et n'utilisez aucun crayon, stylo ou instrument d'écriture pointu. Tous risquent d'endommager le disque.

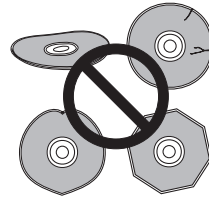


Pour des détails sur les précautions d'utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque. N'introduisez pas plusieurs disques dans cet appareil.

Disques endommagés

Les disques tournent à grande vitesse dans cet appareil. Si vous constatez qu'un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu'il est endommagé, ne tentez pas de l'utiliser dans cet appareil, car vous risquez de l'endommager.

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'utilisation de disques conventionnels parfaitement circulaires. L'utilisation de disques ayant une autre forme n'est pas conseillée. Pioneer exclut toute responsabilité pour des pannes découlant de l'utilisation de disques de forme non standardisée.



Nettoyage de l'optique du capteur

L'optique de ce graveur DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, poussières ou saletés perturbent son fonctionnement, consultez un centre de service agréé par Pioneer. Bien que certains produits de nettoyage pour capteur de lecteur de CD soient commercialement disponibles, ils ne sont pas recommandés, car certains risquent d'endommager l'optique.

Condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur de cet appareil si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce monte rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager cet appareil, elle risque de dégrader provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure, que l'appareil s'adapte à la température plus élevée, avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cet appareil pendant de nombreuses années; les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat:

Ce que vous devez faire...

- ✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.
- ✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

- ✗ Utiliser l'appareil dans un endroit où il sera exposé à une température ou une humidité élevée, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

- ✗ Placer l'appareil devant une fenêtre ou à un endroit où il serait directement exposé au soleil.
- ✗ Utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide, ou encore dans une pièce où la fumée de cigarette est abondante.
- ✗ Placer l'appareil directement sur un amplificateur ou un autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.
- ✗ Utiliser l'appareil à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur; en effet, il risque de provoquer des parasites, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.
- ✗ Utiliser l'appareil dans une cuisine ou une pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.
- ✗ Poser l'appareil sur de la moquette ou un tapis épais, ou le recouvrir d'un linge, ce qui empêcherait son refroidissement correct.
- ✗ Placer l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Déplacement de cet appareil

Si vous devez déplacer cet appareil, retirez le disque, s'il en contient un, et refermez le tiroir. Cela fait, appuyez sur **STANDBY/ON** pour mettre l'appareil en veille et assurez-vous que le voyant **OFF** de l'afficheur est éteint. Enfin, débranchez le cordon d'alimentation. Ne soulevez pas, ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne; le disque tourne à vitesse élevée et il risquerait d'être endommagé.

Glossaire

Audio analogique

C'est un signal électrique représentant directement un son. À l'inverse, un signal audionumérique, qui peut aussi être électrique, n'est pas une représentation directe du son. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)

La largeur d'un écran de télévision par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs ordinaires donnent une image au format 4/3 (l'écran est donc presque carré); les modèles à écran large donnent une image au format 16/9 (l'écran est près de deux fois plus large que haut).

Chapitre

Tout comme dans le cas d'un livre, un titre de DVD est habituellement divisé en chapitres. Reportez-vous également à *Titre*.

Audio numérique

Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à intervalles réguliers (44.100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique qui produit un train de nombres représentatifs du signal. À la lecture, un convertisseur numérique-analogique génère un signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à *Fréquence d'échantillonnage* et *Audio analogique*.

Dolby Digital



L'enregistrement Dolby® Digital permet de placer des images de haute qualité accompagnées de sons stéréo sur un DVD inscriptible disques. Utilisée à la place de l'enregistrement PCM, cette technologie économise de l'espace enregistrable sur les disques. Elle fournit une résolution vidéo plus élevée et une durée d'enregistrement prolongée sur chaque DVD. Les DVD, produits par enregistrement Dolby Digital, se lisent sur tous les lecteurs de DVD vidéo.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme «Dolby» et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

DTS



DTS est l'abréviation de Digital Theater System. DTS est un système d'ambiance sonore différent de Dolby Digital; il est très souvent employé pour les films.

«DTS» et «DTS digital Out» sont des marques de commerce déposées par Digital Theater Systems, Inc.

Plage dynamique

Écart entre les sons les plus ténus et les plus puissants dans un signal audio (sans distorsion ni bruit parasite). Les pistes sonores Dolby Digital et DTS peuvent fournir une plage dynamique étendue, ce qui autorise la restitution d'effets proches de ceux des salles de cinéma.

Extension de nom de fichier

Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

Format ISO 9660

Norme internationale définissant le volume et la structure des fichiers des CD-ROM.

MP3

L'abréviation MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) désigne un format de fichier son compressé. Les fichiers sont reconnus grâce à leur extension ".mp3" or ".MP3".

Audio MPEG

MPEG Multichannel

Format audio utilisé pour les CD vidéo et certains disques DVD. L'appareil peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les graveurs numériques et les amplis ou récepteurs audiovisuels. Reportez-vous également à *PCM (Modulation par impulsions et codage)*.

Vidéo MPEG

Format vidéo utilisé pour les CD vidéo et les DVD. Les CD vidéo utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

PCM (Modulation par impulsions et codage)

Système de codage des données audio numériques le plus courant, utilisé sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente, mais il nécessite un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour assurer la compatibilité avec les graveurs audio numériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs ou les récepteurs audiovisuels pourvus d'entrées numériques, l'appareil peut convertir les signaux audio Dolby Digital et MPEG en signaux PCM. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

PBC (PlayBack Control) (CD vidéo uniquement)

Système de navigation des CD vidéo, par affichage des menus gravés sur le support. Il est très commode pour les disques que l'on ne regarde pas du début à la fin, comme les disques de karaoké.

Vidéo à balayage progressif

Egalement appelée balayage non entrelacé, cette méthode assure le rafraîchissement de l'image en une seule passe, ce qui procure une image plus stable et dépourvue de scintillement que le balayage entrelacé (à taux de balayage donné).

PureCinema

Le DVD-Vidéo peut provenir d'un document vidéo (prise de vues en vidéo) ou d'un document argentique (prise de vues sur pellicule). Le matériel audio a une fréquence de 30 images à la seconde (fps) (système NTSC) ou de 25 fps (système PAL), tandis que le film a une fréquence de 24 fps. Cet appareil convertit les informations de film en 50 fps (en mode de balayage progressif) pour une sortie à balayage progressif de 625.

Régions (DVD uniquement)



(exemples de codage de région)

Une région associe disques et lecteurs dans une zone particulière du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région de cet appareil sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Fréquence d'échantillonnage

Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audio numériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Un CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Titre

Un ensemble de chapitres sur un DVD. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Plage

Le contenu d'un CD audio ou d'un CD vidéo est divisé en plages. L'équivalent DVD est le chapitre. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Caractéristiques techniques

Données d'ordre général

Système	DVD-Video, DVD-R/RW, CD-Vidéo, CD, CD-R/RW (MP3, CD-DA)
Alimentation	220-240 V, 50/60 Hz
Consommation	25 W
Consommation en mode veille	0,6 W
(Afficheur du panneau avant: désactivé, Power Save : Mode 2)	
Poids	3,3 kg
Dimensions	420 (L) x 69 (H) x 333 (P) mm
Température de fonctionnement	+5°C à +35°C
Humidité ambiante	5% à 85% (sans condensation)
Système de télévision	PAL/SECAM

Enregistrement

Format d'enregistrement Enregistrement DVD Vidéo
DVD-VIDEO

Disques inscriptibles

DVD-RW (DVD ré-inscriptible)
DVD-R (DVD inscriptible)

Format d'enregistrement vidéo

Fréquence d'échantillonnage 13,5 MHz
Format de compression MPEG

Format d'enregistrement audio

Fréquence d'échantillonnage 48 kHz
Format de compression Dolby Digital ou PCM linéaire (non comprimé)

Durée d'enregistrement

XP (XP) Env. 1 heure
Lecture standard (SP) Env. 2 heures
Longue durée (LP) Env. 4 heures
Lecture prolongée (EP) Env. 6 heures
Longue Super longue (SLP) Env. 8 heures
Lecture Super prolongée (SEP) Env. 10 heures (mode VR)
Env. 12 heures (mode Vidéo)

Syntoniseur

Canaux captables

	PAL B/G		PAL I	
	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal
VHF (bas)	47 - 89 MHz	E2 - E4 X - Z	44 - 89 MHz	A - C X - Z
VHF (haut)	104 - 300 MHz	E5 - E12 S1 - S20 M1 - M10 U1 - U10	104 - 300 MHz	D - J 11, 13 S1 - S20
Hyper	302 - 470 MHz	S21 - S41	302 - 470 MHz	S21 - S41
UHF	470 - 862 MHz	E21 - E69	470 - 862 MHz	E21 - E69

	SECAM L		SECAM D/K	
	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal
VHF (bas)	49 - 65 MHz	2 - 4	49 - 94 MHz	R1 - R5
VHF (haut)	104 - 300 MHz	5 - 10 B - Q	104 - 300 MHz	R6 - R12 S1 - S20
Hyper	300 - 470 MHz	S21 - S41	302 - 470 MHz	S21 - S41
UHF	470 - 862 MHz	21 - 69	470 - 862 MHz	E21 - E69

STEREO
B/G - A2
I - NICAM
L - NICAM
B/G - NICAM
D/K - NICAM

Minuterie

Programmations 32 émissions sur 1 mois
Horloge Horloge à quartz
(24 heures/Affichage numérique sur 24 heures)

Entrée/sortie

Prise d'entrée/sortie antenne VHF/UHF
Ensemble VHF/UHF 75 Ω (connecteur IEC)
Entrée vidéo Entrée 1 (panneau arrière),
2 (panneau avant)
Niveau d'entrée 1 Vc-c (75 Ω)
Prises Connecteur AV 2 (entrée 1)
Prise cinch (RCA) (entrée 2)
Sortie S-Vidéo AV1 / Sortie
Niveau de sortie 1 Vc-c (75 Ω)
Prises Connecteur AV 1 (AV1)
Prise RCA (Sortie)
Entrée S-Vidéo Entrée 1
Y (luminance) - Niveau d'entrée 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau d'entrée 286 mVc-c (75 Ω)
Prises Connecteur AV 2
Sortie S-Vidéo AV1 / Sortie
Y (luminance) - Niveau de sortie 1 Vc-c (75 Ω)
C (couleur) - Niveau de sortie 286 mVc-c (75 Ω)
Prises Connecteur AV 1 (AV1),
Prise 4 broches, mini DIN
Sortie video à composantes
Niveau de sortie Y: 1,0 Vc-c (75 Ω)
PB, PR: 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prises Prises Cinch (RCA)
Entrée audio Entrée 1 (panneau arrière),
2 (panneau avant) G/D

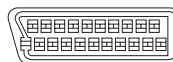
Niveau d'entrée
Pendant la entrée audio 2 V eff.
(Impédance d'entrée: supérieure à 22 kΩ)
Prises Connecteur AV 2, prises Cinch (RCA)
Sortie RGB
Niveau de sortie 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prises Connecteur AV 1 (AV1)
Sortie audio Sortie AV1
Pendant la sortie audio 2 V eff.
(Impédance de sortie: inférieure à 1,5 kΩ)
Prises Connecteur AV 1 (AV1), prises Cinch (RCA)
Sortie audio numérique Sortie 1 numérique coaxiale
Prises Prises Cinch (RCA)

Connecteurs AV (attribution au connecteur à 21 broches)

Entrée/sortie de connecteur AV Connecteur à 21 broches

Ce connecteur fournit les signaux vidéo et audio pour le branchement à un téléviseur ou un moniteur couleur compatible.

20 18 16 14 12 10 8 6 4 2



21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1

No. de broche. AV1(RGB)-TV / AV2(INPUT 1)
1. Sortie Audio 2/R / Sortie Audio 2/R
2. - / Entrée Audio 2/R
11 Sortie G / -
3. Sortie Audio 1/L / Sortie Audio 1/L
6. - / Entrée Audio 1/L
15 Sortie R ou C / Entrée C
4. GND (masse)
17. GND (masse)
7 Sortie B / -
19. Sortie Video ou sortie Y / Sortie Video
20. - / Entrée Video ou entrée Y
8. État
21. GND (masse)

Accessoires fournis

Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune) 1
Câble d'antenne radiofréquence 1
Câble d'alimentation 1

Remarque: Caractéristiques et design sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.



Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En